

RO TRADUCEREA MANUALULUI ORIGINAL DE MONTAJ ȘI DE EXPLOATARE

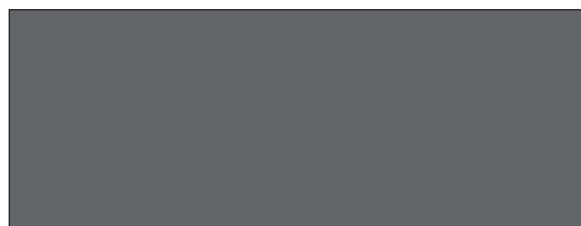
## Sistemul de acționare al porții de garaj

**S 9050 base / S 9050 base+**

**S 9060 base / S 9060 base+**

**S 9080 base / S 9080 base+**

**S 9110 base / S 9110 base+**



Descărcarea manualului actual:



Stimată clientelă,

Ne bucurăm că ați ales un produs la firmei

### **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.**

Acest produs a fost dezvoltat și fabricat la înaltă calitate și luându-se în considerare ISO 9001. Pasiunea pentru produs și cerințele și necesitățile clienților noștri sunt foarte importante pentru noi. În special luăm în considerare securitatea și fiabilitatea produselor noastre.

Citiți cu atenție manualul de montaj și de exploatare și acordați atenție tuturor indicațiilor. Astfel puteți monta și opera sigur și optim produsul. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați reprezentantul comercial calificat sau întreprinderea de montaj.

Toate produsele noastre se adresează persoanelor de ambele sexe, chiar dacă acestea nu sunt specificate separat.

### **Garanție**

Garanția corespunde prevederilor legale. Persoana de contact pentru servicii de garanție este reprezentantul comercial calificat. Solicitarea de servicii de garanție poate fi exprimată numai în țara în care a fost achiziționat sistemul de acționare. Nu există drepturi de garanție pentru consumabile, ca de ex. acumulatori, baterii, siguranțe și corpuri de iluminat. Acest lucru este valabil și pentru piesele de uzură. Sistemul de acționare este construit pentru o frecvență de utilizare limitată. O utilizare mai frecventă duce la o uzură mărită.

### **Date de contact**

Dacă aveți nevoie de serviciul pentru clienți, piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați reprezentantul comercial calificat sau întreprinderea de montaj.

### **Feedback referitor la acest manual de montaj și de exploatare**

Am încercat să realizăm un manual de montaj și de exploatare cât mai clar cu putință. Dacă aveți propuneri pentru o structurare mai bună sau dacă vă lipsesc date, trimiteți-ne propunerile dumneavoastră:



**+49 (0) 7021 8001-403**



**doku@sommer.eu**

### **Service**

În caz de service adresați-vă la Service-Hotline contra cost sau vizitați pagina noastră de internet:



**+49 (0) 900 1800-150**

(0,14 Euro/minut din rețeaua fixă germană, prețurile pentru apeluri de pe telefoane mobile pot prezenta diferențe)

**[www.sommer.eu/de/kundendienst.html](http://www.sommer.eu/de/kundendienst.html)**

### **Drepturile de autor și de protecție**

Drepturile de autor ale acestui manual de montaj și de exploatare rămân la producător. Nicio parte a acestui manual de montaj și de exploatare nu poate fi reprodușă sub nicio formă și nu poate fi prelucrată, multiplicată sau distribuită utilizând sisteme electronice fără aprobarea scrisă a firmei **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**. Încălcările care contravin indicațiilor de mai sus implică obligativitatea unor despăgubiri. Toate mărcile menționate în acest manual de montaj și de exploatare sunt proprietatea producătorilor respectivi și recunoscute ca atare.

# Cuprins

<b>1. Despre acest manual de montaj și de exploatare</b>	<b>4</b>
1.1 Păstrarea și transmiterea manualului de montaj și de exploatare	4
1.2 Important la traduceri	4
1.3 Tipul de produs descris	4
1.4 Categoriile vizate ale manualului de montaj și de exploatare	4
1.5 Explicitarea simbolurilor și indicațiilor	4
1.6 Simboluri de avertizare speciale și semne de obligativitate	5
1.7 Indicații privind prezentarea textului	5
1.8 Utilizarea conformă cu destinația a sistemului de acționare	5
1.9 Utilizarea conformă cu destinația a sistemului de acționare	6
1.10 Calificarea personalului	6
1.11 Informații pentru administrator	7
<b>2. Indicații de siguranță generale</b>	<b>8</b>
2.1 Indicații sistematice de securitate pentru exploatare	8
2.2 Indicații de securitate suplimentare pentru emițătorul manual	9
2.3 Indicații și informații cu privire la exploatare și telecomanda radio	9
2.4 Declarație de conformitate simplificată pentru instalații radio	9
<b>3. Descrierea funcționării și produselor</b>	<b>10</b>
3.1 Sistemul de acționare și principiul său de funcționare	10
3.2 Echipamentul de siguranță	10
3.3 Marcajul produsului	11
3.4 Explicațiile simbolurilor de sculă	11
3.5 Pachetul de livrare	12
3.6 Dimensiuni	13
3.7 Date tehnice	13
3.8 Vedere de ansamblu a posibilităților de conexiune	14
<b>4. Scule și echipament de protecție</b>	<b>15</b>
4.1 Sculele necesare și echipamentul personal de protecție	15
<b>5. Declarația de încorporare</b>	<b>15</b>
<b>6. Montarea</b>	<b>16</b>
6.1 Indicații și informații importante	16
6.2 Pregătirea montajului	17
6.3 Montarea sistemului de acționare	18
6.4 Montarea la poartă	20
<b>7. Detașarea și fixarea capotelor de acoperire</b>	<b>24</b>
7.1 Capota de acoperire a căruciorului	24
7.2 Capota de acoperire a controlerului pentru plafon	24
<b>8. Branșamentul electric</b>	<b>26</b>
8.1 Racordarea la priză	26

# Cuprins

<b>9. Punerea în funcțiune</b>	<b>27</b>	<b>12. Verificarea funcționării și testul de încheiere</b>	<b>48</b>
9.1 Indicații și informații importante	27	12.1 Testarea recunoașterii obstacolelor	48
9.2 Efectuarea punerii în funcțiune automate	27	12.2 Transferul instalației porții	49
9.3 Efectuarea punerii în funcțiune manuale	29	<b>13. Exploatarea</b>	<b>50</b>
9.4 Apariția unui obstacol la cursa de memorizare a forței	30	13.1 Indicații și informații importante	50
9.5 Reajustarea mecanică a pozițiilor de capăt	31	13.2 Transferul la administrator	50
9.6 Atașarea plăcuței indicatoare și plăcuțelor de avertizare	31	13.3 Regimurile de funcționare ale mișcării porții	51
<b>10. Conexiunile și funcțiile speciale ale căruciorului</b>	<b>32</b>	13.4 Recunoașterea obstacolelor	51
10.1 Placa electronică imprimată a căruciorului	32	13.5 Modul energetic economic	51
10.2 Posibilități de racordare pe cărucior	33	13.6 În cazul întreruperii alimentării electrice	52
10.3 Reducerea intensității luminii LED-urilor	34	13.7 Modul de funcționare al deblocării de urgență	52
10.4 Explicația canalelor radio	34	<b>14. Întreținerea curentă și îngrijirea</b>	<b>53</b>
10.5 Memorizarea emițătoarelor	34	14.1 Indicații și informații importante	53
10.6 Informații despre Memo	35	14.2 Planul de întreținere curentă	54
10.7 Întreruperea modului de memorizare	35	14.3 Îngrijirea	54
10.8 Ștergerea tastei emițătorului din canalul radio	35	<b>15. Remedierea erorilor</b>	<b>55</b>
10.9 Ștergerea completă a emițătorului din receptor	35	15.1 Indicații și informații importante	55
10.10 Ștergerea canalului radio din receptor	35	15.2 Pregătirea remedierii erorilor	56
10.11 Ștergerea tuturor canalelor radio din receptor	36	15.3 Secvențe de timp pentru lumina sistemului de acționare în regim de funcționare normal și în caz de defecțiuni	57
10.12 Memorizarea prin unde radio a unei a doua telecomenzi (HFL)	36	15.4 Tabelul general privind remedierea erorilor	58
10.13 Efectuarea resetării	36	15.5 Înlocuirea căruciorului	59
10.14 Reglajul comutatorului DIP pe cărucior	37	<b>16. Scoaterea din funcțiune, depozitarea și demontarea</b>	<b>60</b>
10.15 Reglarea închiderii automate – definirea valorilor de bază	37	16.1 Indicații și informații importante	60
10.16 Setarea manuală a duratei de menținere deschis	38	16.2 Scoaterea din funcțiune și demontarea	60
10.17 Reglarea funcției de iluminare	39	16.3 Depozitarea	60
10.18 Reglarea deschiderii parțiale	39	16.4 Eliminarea deșeurilor	61
10.19 Ștergerea deschiderii parțiale	39	<b>17. Scurt îndrumător privind montajul</b>	<b>62</b>
10.20 Siguranța ușii de trecere	39	<b>18. Planurile de conexiuni și funcțiile comutatoarelor DIP pentru base/base+</b>	<b>65</b>
10.21 Conectare șină de contacte de siguranță	40		
10.22 Leșirea 12 V	40		
10.23 SOMlink	40		
<b>11. Conexiunile și funcțiile speciale ale controlerului pentru plafon</b>	<b>41</b>		
11.1 Placa electronică imprimată a controlerului pentru plafon	41		
11.2 Posibilități de conexiune pe controlerul pentru plafon	42		
11.3 Reglarea comutatoarelor DIP pe controlerul pentru plafon	43		
11.4 Butonul 2 pentru deschidere parțială	43		
11.5 Bariera fotoelectrică și bariera fotoelectrică tip ramă	44		
11.6 Stația de perete	45		
11.7 Conex	46		
11.8 Output OC	46		
11.9 Relay	46		
11.10 Montarea și demontarea acumulatorului	47		

# 1. Despre acest manual de montaj și de exploatare

## 1.1 Păstrarea și transmiterea manualului de montaj și de exploatare

Citiți cu atenție și complet acest manual de montaj și de operare înainte de montaj, de punerea în funcțiune și de exploatare, precum și înainte de demontare. Respectați toate indicațiile de avertizare și de securitate.

Păstrați acest manual de montaj și de exploatare întotdeauna la îndemână și ușor accesibil pentru toți utilizatorii la locul de utilizare. Un înlocuitor pentru un manual de montaj și de exploatare poate fi descărcat de la firma **SOMMER** la:

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

În caz de transfer sau vânzare a sistemului de acționare către terți trebuie transmise următoarele documente la proprietar:

- declarația de conformitate CE
- protocolul de predare și registrul de verificare
- acest manual de montaj și de exploatare
- certificarea privind întreținerea curentă, verificarea și îngrijirea regulată
- documentații despre modificările realizate și lucrările de reparații

## 1.2 Important la traduceri

Manualul original de montaj și de exploatare a fost editat în limba germană. La orice altă limbă disponibilă este vorba de o traducere a versiunii germane. Prin scanarea codului QR ajungeți la manualul original de montaj și de exploatare.



<http://som4.me/orig-base-plus-revg>

La alte variante de limbi ajungeți la:

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

## 1.3 Tipul de produs descris

Sistemul de acționare este construit conform standardelor tehnicii și a reglementărilor tehnice aflate în vigoare și se supune directivei privind echipamentele tehnice (2006/42/CE).

Sistemul de acționare este dotat cu un receptor de semnal. Sunt descrise accesoriile livrabile opțional. Varianta poate varia în funcție de tip. Ca urmare, utilizarea accesoriilor poate fi diferită.

## 1.4 Categoriile vizate ale manualului de montaj și de exploatare

Manualul de montaj și de exploatare trebuie citit și înțeles de fiecare persoană, care este mandată cu una din următoarele lucrări sau utilizări:

- Descărcarea și transportul în interiorul întreprinderii
- Dezambalare și montaj
- Punerea în funcțiune
- Reglare
- Utilizarea
- Întreținerea curentă, verificări și îngrijire
- Remedierea erorilor și reparații
- Demontarea și evacuarea ca deșeu

## 1.5 Explicarea simbolurilor și indicațiilor

În acest manual de montaj și de exploatare este utilizată următoarea structură a indicațiilor de avertizare.

### Cuvânt semnal



Simbol de pericol

#### Tipul și sursa pericolului

Urmările pericolului

- ▶ Combaterea/evitarea pericolului

Simbolul de pericol semnaleză pericolul. Cuvântul semnal este corelat cu un simbol de pericol. În funcție de gravitatea pericolului rezultă trei clasificări:

**PERICOL**  
**AVERTIZARE**  
**PRECAUȚIE**

Acest lucru duce la trei niveluri diferite de indicații referitoare la pericole.

### PERICOL



#### Describe un pericol iminent direct care cauzează vătămări grave sau decesul.

Describe urmările pericolului pentru dumneavoastră sau alte persoane.

- ▶ Acordați atenție indicațiilor pentru combaterea/evitarea pericolului.

### AVERTIZARE



#### Describe un pericol posibil care poate duce la accidente mortale sau la vătămări grave.

Describe urmările posibile ale pericolului pentru dumneavoastră sau alte persoane.

- ▶ Acordați atenție indicațiilor pentru combaterea/evitarea pericolului.

### PRECAUȚIE



#### Describe un pericol posibil ca urmare a unei situații periculoase.

Describe urmările posibile ale pericolului pentru dumneavoastră sau alte persoane.

- ▶ Acordați atenție indicațiilor pentru combaterea/evitarea pericolului.

# 1. Despre acest manual de montaj și de exploatare

Pentru indicații și informații sunt utilizate următoarele simboluri:


## INDICAȚIE


- Descrie informațiile suplimentare și indicațiile utile pentru manevrarea corectă a sistemului de acționare, fără a periclita persoanele.  
Dacă nu este respectată, pot apărea prejudicii materiale sau defecțiuni la sistemul de acționare sau la poartă.


## INFORMAȚIE

- Descrie informații suplimentare și indicații utile. Sunt descrise funcțiile pentru o utilizare optimă a sistemului de acționare.

În imagini și în text se utilizează și alte simboluri.


 Pentru informații suplimentare citiți manualul de montaj și de utilizare


 Decuplați sistemul de acționare de tensiunea rețelei

 Racordați sistemul de acționare la tensiunea rețelei

 Reglaj din fabricație, starea de livrare din fabrică în funcție de variante

 Conexiune prin SOMlink la un aparat compatibil WLAN

 Componentele sistemului de acționare trebuie să fie eliminate ca deșeu în conformitate cu prescripțiile

 Acumulatorii vechi și bateriile vechi trebuie eliminate ca deșeu în conformitate cu prescripțiile

## 1.6 Simboluri de avertizare speciale și semne de obligativitate

Pentru a indica sursa de pericol mai precis, sunt utilizate următoarele simboluri împreună cu indicatoarele de pericol și cuvintele semnal amintite mai sus. Respectați indicațiile pentru a evita un pericol iminent.

 Pericol provocat de curentul electric!

 Pericol de prăbușire!

 Pericol provocat de căderea pieselor!

 Pericol de tragere înăuntru!

 Pericol de striviri și forfecări!

 Pericol de împiedicare și de prăbușire!



## Pericol provocat de radiația optică!

Următoarele semne de obligativitate se utilizează pentru acțiunile respective. Obligativitățile descrise trebuie respectate.



Purtați ochelarii de protecție personali



Purtați cască de protecție personală



Purtați mănușile de protecție personale

## 1.7 Indicații privind prezentarea textului

1. Sunt pentru instrucțiunile de manevrare

⇒ Reprezintă rezultatele instrucțiunilor de manevrare

Enumerările sunt reprezentate sub formă de listă cu puncte de enumerare: "6.1 Indicații și informații importante"

• Enumerarea 1

• Enumerarea 2

1, A Numărul de poziție din imagine face trimitere la un număr din text



Locurile importante din text, spre exemplu în instrucțiunile de manevrare, sunt evidențiate **îngroșat**.

Trimiterile la alte capitole sau paragrafe sunt evidențiate **îngroșat** și în "ghilimele".

## 1.8 Utilizarea conformă cu destinația a sistemului de acționare

Sistemul de acționare este conceput exclusiv pentru deschiderea și închiderea porților. Orice altă utilizare sau dincolo de aceasta este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagube ce rezultă dintr-o utilizare neconformă cu destinația, producătorul nu își asumă răspunderea. Riscul îi aparține în exclusivitate administratorului. Aceste utilizări duc la anularea dreptului de garanție.

La sistemul de acționare, modificările descrise pot fi efectuate numai cu accesoriile originale de la **SOMMER** și numai în volumul descris. Informații suplimentare privind accesoriile găsiți la:



<https://downloads.sommer.eu/>

# 1. Despre acest manual de montaj și de exploatare

Porțile care sunt automatizate cu acest sistem de acționare trebuie să corespundă normelor, directivelor și prescripțiilor internaționale și specifice țării de utilizare în vigoare, în versiunea respectivă actuală. Din acestea fac parte de ex. EN 12604 și EN 13241-1.

Sistemul de acționare poate fi utilizat numai:

- în combinație cu tipurile de porți enumerate în lista de referință, a se vedea la:



<http://som4.me/cgdo>

- dacă a fost emisă o declarație de conformitate CE pentru instalația porții
- dacă au fost aplicate marcajul de conformitate CE și plăcuța de fabricație pe instalația porții
- dacă există protocolul de predare și registrul de verificare sub formă completată
- dacă există manualul de montaj și de exploatare pentru sistemul de acționare și poartă
- cu respectarea acestui manual de montaj și de exploatare
- dacă este în stare tehnică impecabilă
- de către utilizatori instruiți luând în considerare normele de securitate și eventualele pericole.

După montarea sistemului de acționare este necesar ca persoana responsabilă cu montarea sistemului de acționare să întocmească o declarație de conformitate CE pentru instalația porții conform directivei privind echipamentele tehnice 2006/42/CE și să aplice marcajul de conformitate CE și o plăcuță de fabricație pe instalația porții. Acest lucru este valabil și la post-echiparea la o poartă acționată manual. Totodată trebuie completat un protocol de predare și un registru de verificare.

Sunt pregătite:

- declarația de conformitate CE
- protocolul de predare pentru sistemul de acționare



<http://som4.me/konform>

## 1.9 Utilizarea conformă cu destinația a sistemului de acționare

O altă utilizare sau una care depășește acest cadru, care nu a fost descrisă la capitolul 1.8., este considerată neconformă cu destinația. Riscul îi aparține în exclusivitate administratorului.

Garanția legală a producătorului se pierde prin:

- pagubele care apar datorită utilizării neconforme cu destinația
- utilizarea cu piese defecte
- modificări inadmisibile la sistemul de acționare
- modificările și programările inadmisibile la sistemul de acționare și componentele sale

Poarta nu trebuie să fie componentă a instalației de protecție contra incendiilor, unei căi de evacuare sau unei ieșiri de urgență, care închide poarta automat în caz de incendiu. O închidere automată este împiedicată prin montajul sistemului de acționare.

Acordați atenție prescripțiilor locale în construcții.

Sistemul de acționare nu poate fi utilizat dacă:

- zone cu pericol de explozie
- aer cu conținut ridicat de sare
- atmosferă agresivă, din aceasta face parte și clorul printre altele

## 1.10 Calificarea personalului

### Expert instruit pentru montaj, punere în funcțiune și demontare

Acest manual de montaj și de exploatare trebuie citit, înțeles și respectat de un **expert instruit**, care montează sau întreține sistemul de acționare.

Lucrările la echipamentul electric și la componentele aflate sub tensiune pot fi executate numai de un **specialist electrician instruit**, conform EN 50110-1. Montajul, punerea în funcțiune și demontarea sistemului de acționare pot fi efectuate numai de către un expert calificat. Un specialist calificat înseamnă o persoană solicitată de întreprinderea de montaj.

Expertul instruit trebuie să aibă cunoștințe despre următoarele norme:

- EN 13241-1 Porți - Normativ privind produsul
- EN 12604 Porți - Aspecte mecanice - Cerințe și procedee de verificare
- EN 12453: Siguranța în utilizare a porților acționate mecanic 2017 (Plc)

După încheierea tuturor lucrărilor, **expertul instruit** trebuie să:

- întocmească o declarație de conformitate CE
- aplice marcajul de conformitate CE și plăcuța de fabricație pe instalația porții

# 1. Despre acest manual de montaj și de exploatare

## Instruirea administratorului și predarea documentațiilor

**Expertul instruit** trebuie să instruiască administratorul cu privire la:

- exploatarea sistemului de acționare și pericolele sale
- manevrarea cu deblocarea de urgență manuală
- întreținerea curentă, verificarea și îngrijirea regulată pe care o poate efectua administratorul

Expertul instruit trebuie să informeze administratorul cu privire la lucrările care pot fi executate numai de către un expert:

- instalarea accesoriilor
- reglaje
- întreținerea curentă, verificarea și îngrijirea regulată
- remedierea erorilor

### 1.11 Informații pentru administrator

Administratorul trebuie să aibă în vedere ca pe instalația porții să fie aplicate marcajul de conformitate CE și plăcuța de fabricație.

Administratorul trebuie să primească următoarele documentații pentru instalația porții:

- declarația de conformitate CE
- protocolul de predare și registrul de verificare
- manualul de montaj și de exploatare pentru sistemul de acționare și poartă

Administratorul este responsabil pentru:

- păstrarea manualului de montaj și de exploatare la îndemână și ușor accesibil în locul de utilizare
- utilizarea conformă cu destinația a sistemului de acționare
- starea impecabilă a sistemului de acționare
- instruirea tuturor utilizatorilor cu privire la exploatarea sistemului de acționare, la pericolele acestuia și la deblocarea de urgență
- exploatare
- întreținerea curentă, verificarea și îngrijirea regulată
- remedierea erorilor

Sistemul de acționare nu trebuie operat persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale deficitare sau cu lipsă de experiență și cunoștințe. În afara de aceste persoane au fost instruite special și au înțeles manualul de montaj și de exploatare.

Chiar sub supraveghere, copii nu se pot juca cu sistemul de acționare și nici nu-l pot opera. Copiii trebuie să stea la distanță față de sistemul de acționare. Telecomanda sau alte dispozitive de comandă nu trebuie să ajungă în mâna copiilor. Telecomenzile trebuie să fie păstrate în siguranță, astfel încât să nu aibă loc o utilizare involuntară și neautorizată.

Administratorul urmărește respectarea prescripțiilor de prevenire a accidentelor și normelor valabile. Pentru domeniul industrial este valabilă directiva "Regulamente tehnice pentru ateliere ASR A1.7" a comisiei pentru ateliere (ASTA). Directivele trebuie respectate. Pentru alte țări, administratorul trebuie să respecte prescripțiile valabile specifice țării.

## 2. Indicații de siguranță generale

### 2.1 Indicații sistematice de securitate pentru exploatare

Aveți în vedere indicațiile sistematice de securitate următoare.

#### Pericol în caz de nerespectare!

Dacă indicațiile de securitate nu sunt respectate, se produc vătămări grave sau decesul.

- ▶ Trebuie să respectați toate indicațiile de securitate.

#### Pericol datorită curentului electric!

În cazul unei atingeri a componentelor aflate sub tensiune se produce o curgere periculoasă prin corp. Urmările pot fi un șoc electric, arsuri sau decesul.

- ▶ Montarea, verificarea și schimbarea pieselor electrice este permisă numai unui **specialist electrician instruit**.

- ▶ Înainte de efectuarea lucrărilor la sistemul de acționare trebuie să scoateți fișa de rețea.

- ▶ Dacă este conectat un acumulator, separați-l de sistemul de comandă.

- ▶ Verificați lipsa tensiunii la sistemul de acționare.

- ▶ Asigurați sistemul de acționare împotriva reconectării.

#### Pericol prin utilizarea sistemului de acționare în caz de reglaje incorecte sau necesitate de reparație!

Dacă se utilizează sistemul de acționare în pofida reglajelor incorecte sau dacă sunt necesare reparații, se produc vătămări grave sau decesul.

- ▶ Sistemul de acționare are voie să fie utilizat numai cu reglajele necesare și în stare regulamentară.

- ▶ Defecțiunile trebuie înlăturate imediat corespunzător prescripțiilor de specialitate.

#### Pericol datorită substanțelor nocive!

Depozitarea, utilizarea sau eliminarea improprie ca deșeu a acumulatorilor, bateriilor și componentelor sistemului de acționare reprezintă un pericol pentru sănătatea oamenilor și animalelor. Se produc vătămări grave sau decesul.

- ▶ Acumulatorii și bateriile trebuie să fie păstrate în locuri inaccesibile pentru copii și animale.

- ▶ Țineți acumulatorii și bateriile la distanță de influențele chimice, mecanice și termice.

- ▶ Reîncărcarea acumulatorilor vechi și bateriilor este interzisă.

- ▶ Componentele sistemului de acționare, acumulatorii și bateriile vechi nu au voie să ajungă în gunoiul menajer. Acestea trebuie eliminate corect ca deșeu.

#### Pericol pentru persoanele închise!

În garaj pot rămâne blocate persoane. Dacă persoanele nu se pot elibera, se pot produce vătămări grave sau decesul.

- ▶ Verificați lunar modul de funcționare a deblocării de urgență **cu precădere** de la interior în poziția de capăt pentru Poartă ÎNCHISĂ și, dacă este cazul, și de la exterior.

- ▶ Defecțiunile trebuie înlăturate imediat corespunzător prescripțiilor de specialitate.

#### Pericol datorită pieselor părunse!

Pe alei publice și pe străzi nu trebuie să iasă în afară piese. Acest lucru este valabil și în timpul mișcării porții. Persoanele și animalele pot fi vătămate grav.

- ▶ Pe alei publice și pe străzi nu trebuie să existe piese ieșite în afară.

#### Pericol datorită bucăților de poartă căzute!

La acționarea deblocării de urgență sunt posibile mișcări necontrolate ale porții, dacă:

- arcurile sunt slabe sau rupte.

- sau dacă greutatea porții nu este echilibrată optim.

Există pericolul de piese care cad. Urmările pot fi vătămări grave sau decesul.

- ▶ Verificați la intervale regulate compensarea de greutate a porții.

- ▶ La acționarea deblocării de urgență acordați atenție mișcării porții.

- ▶ Mențineți distanța față de raza de mișcare a porții.

#### Pericol de tragere înăuntru!

Persoanele sau animalele din raza de acțiune a porții pot fi prinse și trase înăuntru. Urmările pot fi vătămări grave sau decesul.

- ▶ Păstrați distanța față de raza de mișcare a porții.

#### Pericol de striviri și forfecări!

Dacă poarta se mișcă și persoane sau animale se află în zona de mișcare, la partea mecanică și la muchiile de închidere ale porții se pot produce striviri și forfecări.

- ▶ Operați sistemul de acționare numai dacă aveți contact vizual direct asupra porții.

- ▶ Pe întregul parcurs al glisării porții trebuie să aveți vizibilitate asupra tuturor zonelor periculoase.

- ▶ Țineți în permanență sub observație poarta în mișcare.

- ▶ Țineți persoanele și animalele la distanță față de raza de mișcare a porții.

- ▶ Nu introduceți niciodată mâna într-o poartă în mișcare sau în piesele ei mobile. Nu apucați de brațul împingător în mișcare.

- ▶ Când căruciorul traversează șina, nu aveți voie să apucați de sistemul de suspendare în plafon.

- ▶ Deplasați-vă dincolo de poartă abia după ce aceasta s-a deschis complet.

- ▶ Păstrați telecomanda, astfel încât să fie exclusă o acționare involuntară și neautorizată, de ex. de către persoane și animale.

- ▶ Nu vă opriți niciodată sub poarta deschisă.

#### Pericol provocat de radiația optică!

Dacă vă uitați mult timp într-un LED de la distanță mică, se poate produce orbirea. Capacitatea vizuală poate fi limitată puternic pentru scurt timp. Astfel se produc accidente grave sau mortale.

- ▶ Nu priviți niciodată direct într-un LED.

#### Pericol de vătămare pentru ochi!

În timpul perforării, ochii și mâinile pot fi vătămate prin așchii.

- ▶ În timpul perforării trebuie să purtați ochelarii dumneavoastră de protecție.

#### Pericol de vătămare în zona capului

În cazul lovirii de obiecte suspendate, se pot produce vătămări grave prin tăiere și zgâriere.

- ▶ La montarea pieselor suspendate trebuie să purtați o cască de protecție personală.

#### Pericol de vătămare pentru mâini!

Piese metalice dure pot provoca vătămări grave prin zgâriere și tăiere la apucare sau atingere.

- ▶ La lucrări precum debavurare, trebuie să purtați mănuși de protecție personale.



## 2. Indicații de siguranță generale

### 2.2 Indicații de securitate suplimentare pentru emițătorul manual

Aveți în vedere indicațiile sistematice de securitate următoare.

#### Pericol de striviri și forfecări!

Dacă nu există vizibilitate asupra porții și se acționează sistemul de comandă prin radio, partea mecanică sau muchiile de închidere pot produce striviri și forfecări la persoane și animale.

- ▶ În special dacă sunt acționate elemente de operare precum sistemul de comandă prin radio, trebuie să existe vizibilitate asupra zonelor periculoase pe întregul parcurs al glisării porții.
- ▶ Țineți în permanență sub observație poarta în mișcare.
- ▶ Țineți persoanele și animalele la distanță față de raza de mișcare a porții.
- ▶ Nu introduceți niciodată mâna într-o poartă în mișcare sau în piesele ei mobile.
- ▶ Deplasați-vă dincolo de poartă abia după ce aceasta s-a deschis complet.
- ▶ Păstrați telecomanda, astfel încât să fie exclusă o acționare involuntară și neautorizată, de ex. de către persoane și animale.
- ▶ Nu vă opriți niciodată sub poarta deschisă.

### 2.3 Indicații și informații cu privire la exploatare și telecomanda radio

Administratorul instalației radio nu este protejat de interferențe generate de alte instalații cu emițător manual și aparate. Din acestea fac parte de ex. instalații radio care sunt utilizate în mod corespunzător în același domeniu de frecvență. În cazul apariției unor defecțiuni considerabile, administratorul trebuie să se adreseze instituției responsabile de măsurarea interferențelor radio sau radiolocației.

#### INDICAȚIE

- Căruciorul este alimentat cu joasă tensiune de protecție prin lanț și șină. Utilizarea uleiului sau lubrifiantului asigură conductibilitatea dintre lanț, șină și cărucior. Apar defecțiuni datorită contactului electric insuficient. Lanțul și șina nu necesită întreținere curentă și nu trebuie unse sau lubrificate.
- Obiectele din domeniul de mișcare al porții pot fi prinse și deteriorate. Nu trebuie să se afle obiecte în domeniul de mișcare al porții.
- Dacă nu există vizibilitate asupra porții și emițătorul manual este acționat, obiectele din domeniul de mișcare al porții pot fi prinse și deteriorate. Nu trebuie să se afle obiecte în domeniul de mișcare al porții.
- Pentru a evita prejudiciile pentru mediu, eliminați ca deșeu toate componentele corespunzător dispozițiilor locale și specifice țării.



#### INFORMAȚIE



- Toate componentele sistemului de acționare ieșite din funcțiune, acumulatorii vechi și bateriile vechi nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Eliminați ca deșeu componentele care nu se mai utilizează, acumulatorii vechi și bateriile vechi în conformitate cu prescripțiile. În acest scop, trebuie respectate dispozițiile locale și specifice țării.

### 2.4 Declarație de conformitate simplificată pentru instalații radio

Firma SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH declară prin prezenta că instalația radio (base și base+) corespunde directivei 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE pentru instalația radio poate fi vizualizat la:



<http://som4.me/konform-funk>

### 3. Descrierea funcționării și produselor

#### 3.1 Sistemul de acționare și principiul său de funcționare

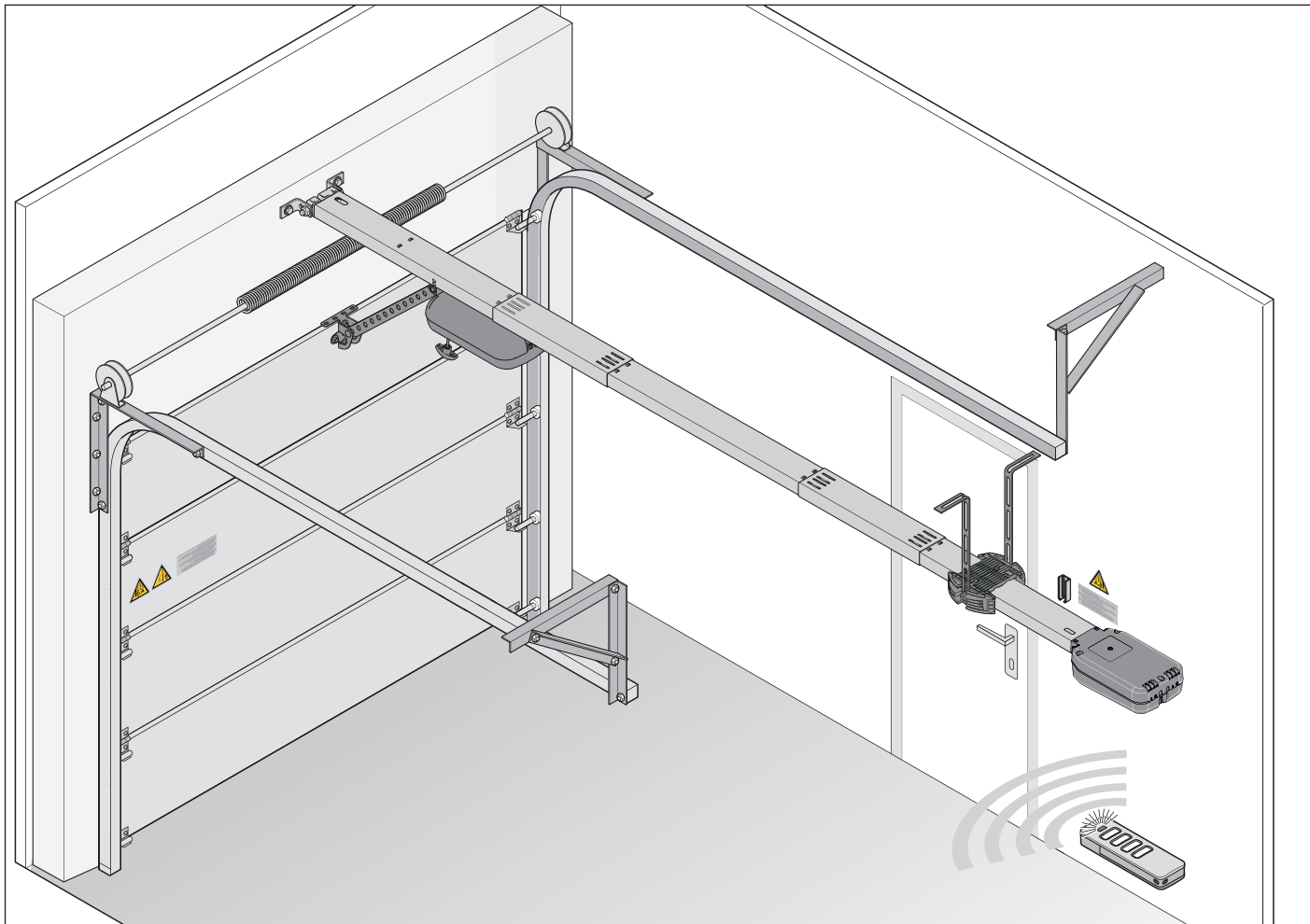


Fig. Structura porții cu sistem de acționare pe exemplul unei porți secționale

Cu sistemul de acționare acționat electric și accesoriile livrate pot fi deschise și închise porțile secționale și alte tipuri de porți. Comanda sistemului de acționare se realizează de exemplu prin intermediul unei telecomenzi. Șina este montată pe tavan și pe peretele lateral peste deschiderea porții garajului. Căruciorul este conectat cu poarta printr-un braț împingător. Căruciorul se deplasează pe un lanț rezemat elastic de-a lungul șinei și deschide sau închide poarta. Telecomanda poate fi păstrată într-un suport în garaj sau în autovehicul.

#### 3.2 Echipamentul de siguranță

Sistemul de acționare se oprește și își inversează puțin sensul, dacă detectează un obiect. Astfel sunt evitate vătămările de persoane și prejudiciile materiale. În funcție de setare, poarta este deschisă parțial sau complet. În cazul întreruperii alimentării electrice, poarta poate fi deschisă din interior cu un mâner de deblocare de urgență sau cu un cablu tip Bowden sau din exterior cu o încuietoare de deblocare de urgență.

### 3. Descrierea funcționării și produselor

#### 3.3 Marcajul produsului

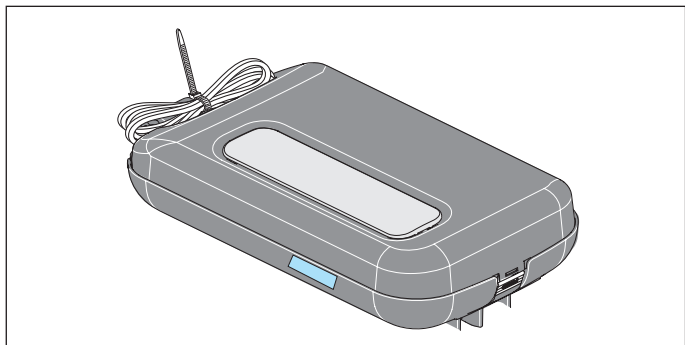


Fig. Căruciorul cu plăcuță de fabricație și specificația aparatelor

Plăcuța de fabricație conține:

- denumirea de tip
- numărul articolului
- data fabricației cu luna și anul
- numărul de serie

În caz de întrebări sau în caz de service indicați denumirea tipului, data de fabricație și numărul de serie.

#### 3.4 Explicațiile simbolurilor de sculă

##### Simbolurile sculei

Aceste simboluri fac trimitere la sculele necesare pentru montaj.



Șurubelniță în cruce



Burghiu pentru metal 5 mm



Burghiu pentru piatră 10 mm



Cheie fixă 17 mm



Cheie cu clichet 13/17 mm

##### Simboluri suplimentare



Adâncime de găurire



Zgomot de înclichetare sau de clic perceptibil

### 3. Descrierea funcționării și produselor

#### 3.5 Pachetul de livrare

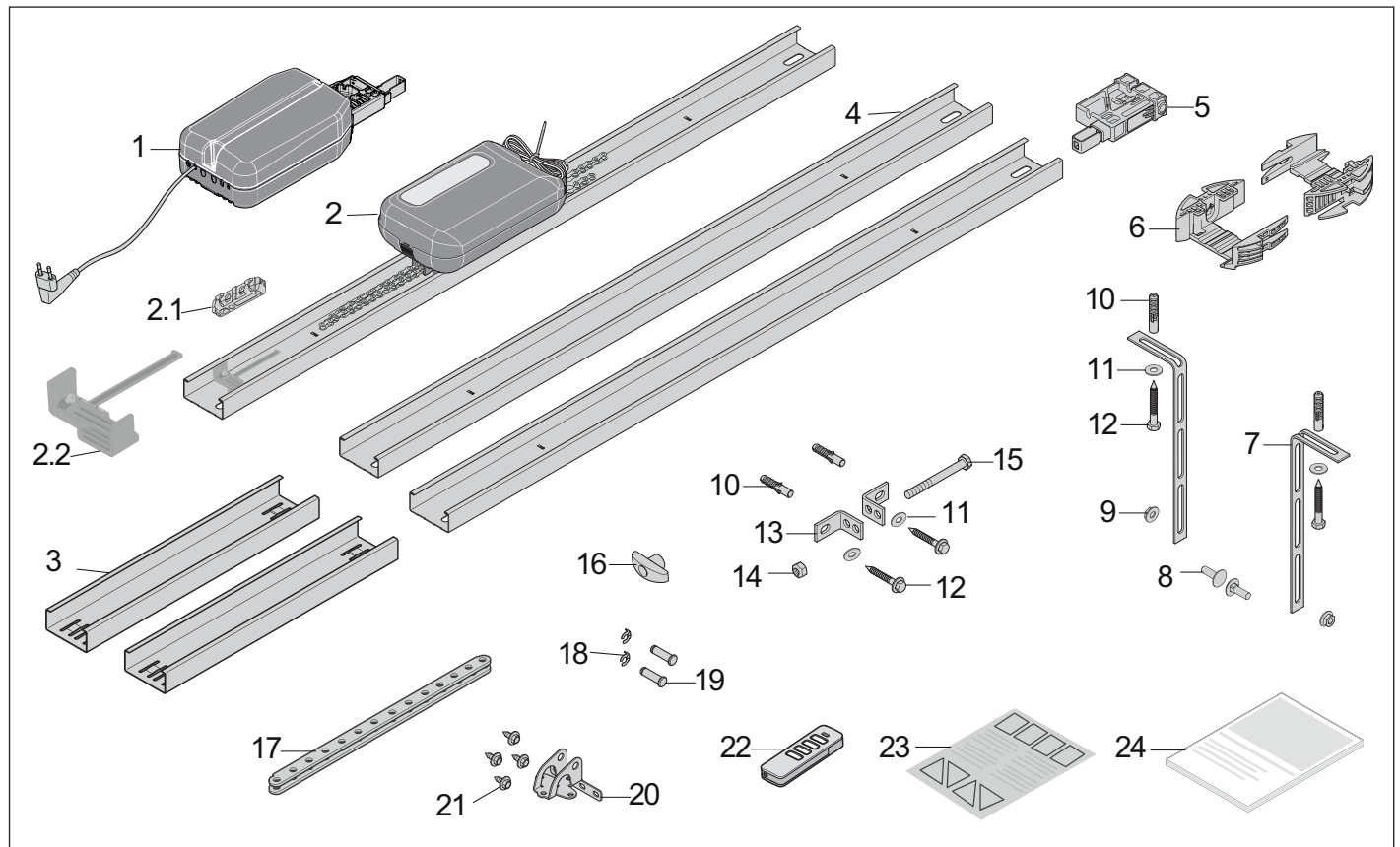


Fig. Pachetul de livrare

- 1) Controlerul pentru plafon
  - 2) Șină **premontată cu 1x întrerupător culisant, lanț și cărucior**
  - 2.1) Izolator, **este atașat la șină**
  - 2.2) Întrerupător culisant, **premontat pe șină**
  - 3) Piesă glisantă de îmbinare, 2x
  - 4) Șină, 2x
  - 5) Piesă de împingere, **premontată**
  - 6) Suport pentru plafon, 2 bucăți
  - 7) Bandă perforată, cotită, 2x
  - 8) Șurub M8 x 20 mm, 2x
  - 9) Piuliță hexagonală autoasigurantă M8, 2x
  - 10) Diblu S10, 4x
  - 11) Șaibă, 4x
  - 12) Șurub 8 x 60 mm, 4x
  - 13) Colțar de feronerie pentru partea verticală, 2x
  - 14) Piuliță hexagonală autoasigurantă M10
  - 15) Cap hexagonal șurub M10 x 100 mm
  - 16) Mâner de deblocare de urgență
  - 17) Braț împingător, drept
  - 18) Siguranță bolț 10 mm, 2x
  - 19) Bolț 10 x 34,5 mm, 2x
  - 20) Element de feronerie pentru fixarea pe poartă
  - 21) Șurub pentru tablă combi, 4x
  - 22) Telecomandă, **preprogramată**, succesiune de impulsuri canal 1, **cu baterie cu litiu CR 2032, 3 V**
  - 23) Etichetă adezivă indicatoare pentru interiorul garajului
  - 24) Manual de montaj și de exploatare
- Asigurați-vă la dezambalare, că toate piesele se află în ambalaj. Pachetul efectiv de livrare poate diferi în funcție de varianta de execuție.

### 3. Descrierea funcționării și produselor

#### 3.6 Dimensiuni

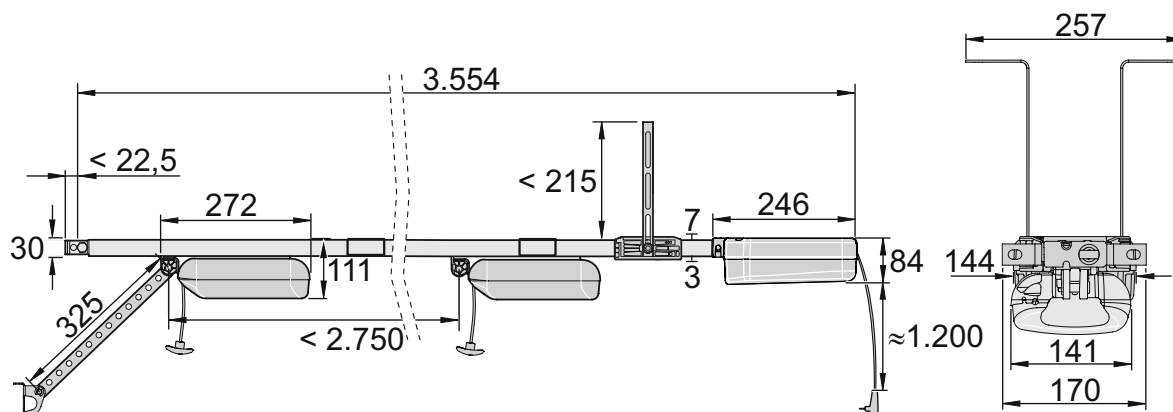


Fig. Dimensiuni (toate indicațiile în mm)

#### 3.7 Date tehnice

	S 9050 base/ base+	S 9060 base/ base+	S 9080 base/ base+	S 9110 base/ base+	
Tensiune nominală	CA 220–240 V				
Frecvență nominală	50/60 Hz				
Regim nominal	3 cicluri sau 4 minute				
Spații de memorie în receptorul de semnal	40				
Durata de conectare	S3 = 40 %				
Temperatura de lucru	-25 °C ... +65 °C				
Valoarea de emisie conform mediului de utilizare	< 59 dB(A) – numai sistemul de acționare				
Gradul de protecție IP	IP21				
Clasa de protecție	II				
Cursa max. de mișcare	2750 mm				
Cursa max. de mișcare inclusiv prelungirea	3.800 mm (1x 1.096 mm)	4.900 mm (2x 1.096 mm)	6.000 mm (3x 1.096 mm)	7.100 mm (4x 1.096 mm)	
Viteza max.	180 mm/s	240 mm/s	210 mm/s	180 mm/s	
Forța maximă de tracțiune și de presiune	500 N	600 N	800 N	1.100 N	
Forța nominală de tracțiune	150 N	180 N	240 N	330 N	
Curentul max. absorbit	0,8 A	0,8 A	0,9 A	0,9 A	
Consumul nominal de curent**	0,7 A	0,8 A	0,8 A	0,8 A	
Puterea max. consumată	195 W	205 W	185 W	175 W	
Consumul nominal de putere**	130 W	150 W	170 W	165 W	
Putere consumată în modul energetic economic	<3 W base/<1 W base+				
Masa max. a porții*	80 kg	aprox. 120 kg	aprox. 160 kg	aprox. 200 kg	
Lățimea/ înălțimea max. a porții***	Porți secționale	3.000 mm/ 2.500 mm	4.500 mm/ 2.500 mm	6.000 mm/ 2.500 mm	8.000 mm/ 2.500 mm
	Porți basculante	3.000 mm/ 2.750 mm	4.500 mm/ 2.750 mm	6.000 mm/ 2.750 mm	8.000 mm/ 2.750 mm
	Porți rabatabile	3.000 mm/ 2.050 mm	4.500 mm/ 2.050 mm	6.000 mm/ 2.050 mm	8.000 mm/ 2.050 mm
	Porți secționale laterale/porți glisante	2.500 mm (3.000 mm)/ 2.300 mm	2.500 mm/ (4.500 mm)/ 2.500 mm	2.500 mm (5.750 mm)/ 2.750 mm	2.500 mm (6.850 mm)/ 3.000 mm
Locuri max. de poziționare	2	30	50	30	

\* În funcție de poartă și de condițiile respective de funcționare

\*\* Valori fără sistem de iluminare suplimentar, Lumi+

\*\*\* Valoare orientativă, dependentă de construcția porții

### 3. Descrierea funcționării și produselor

#### 3.8 Vedere de ansamblu a posibilităților de conexiune

Este permisă numai utilizarea accesoriilor de la firma SOMMER. Acordați atenție manualelor aferente. Montajul și reglajul accesoriilor este permis numai experților instruiți. Utilizarea accesoriilor poate varia în funcție de tip.

Tren de rulare	base	base+
LED	3	6
Lock		•
Memo		•
USART	•	•
Senso		•
Buzzer	•	•
Laser		•
Motion		•
OSE/8k2		•
Contact ușă de trecere	•	•
Ieșire 12 V, 100 mA		•
Comutator DIP	4	4

Controlerul pentru plafon	base	base+
Acumulator		•
Keypad (conexiune Conex)	•	•
Relay/Output OC	•	•
Lumi+	•	•
Buton de impuls	•	•
Buton 2 (deschidere parțială)		•
Lumină de avertizare 24 V, 25 W	•	•
Barieră fotoelectrică cu 2/4 fire	•	•
Ieșire CC 24 V	•	•
Comutator DIP		4
Stația de perete	•	•

Ca accesoriu este disponibil și un SOMlink. Informații suplimentare privind accesoriile găsiți la:



<https://downloads.sommer.eu/>

#### Tipuri de porți și accesorii

Tipul de poartă	Accesorii
 Poartă basculantă	Accesoriile nu sunt necesare
 Poartă secționară cu șină simplă	Armătură pentru poarta secționară cu braț împingător curbat*
 Poartă secționară cu șină dublă	Armătură pentru poarta secționară fără braț împingător curbat**
 Poartă secționară pentru tavan	Accesoriile nu sunt necesare
 Poartă rabatabilă	Braț curbat*
 Poartă glisantă, poartă secționară laterală	Feronerie poartă glisantă/poartă secționară laterală**

\* Accesoriile nu sunt incluse în pachetul de livrare

\*\* În funcție de tipul de montaj poate fi utilizată și armătura standard. Armăturile speciale nu se află în pachetul de livrare.

## 4. Scule și echipament de protecție

### 4.1 Sculele necesare și echipamentul personal de protecție

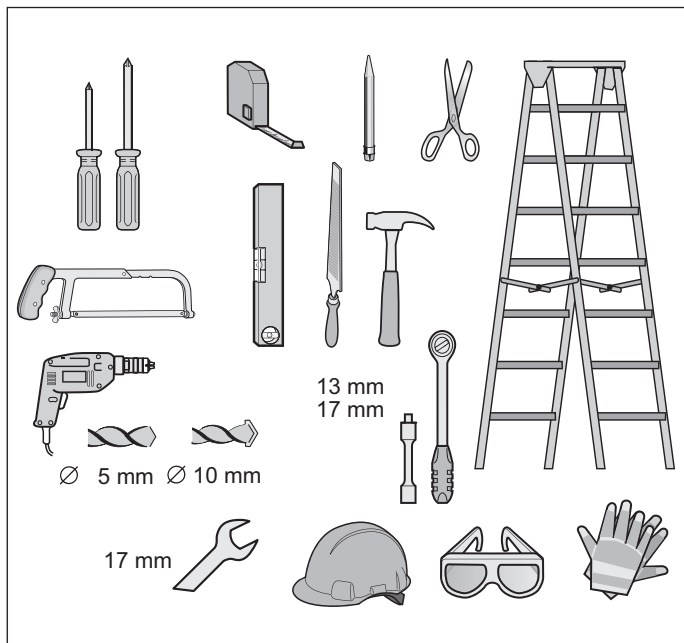


Fig. Sculele recomandate și echipamentul personal de protecție pentru montaj

Pentru asamblarea și montajul sistemului de acționare necesități sculele ilustrate mai sus. pregătiți sculele necesare, pentru a asigura un montaj rapid și sigur. Purtați echipamentul dumneavoastră de protecție. Din acesta fac parte ochelarii de protecție, mănușile de protecție și casca de protecție.

## 5. Declarația de încorporare

### Declarația de încorporare

pentru montarea unei mașini incomplete conform directivei privind echipamentele tehnice 2006/42/CE, anexa II partea 1 B

**SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**

Hans-Böckler-Straße 21-27

D-73230 Kirchheim/Teck

Germany

declară prin prezenta, că sistemele de comandă

**S 9050 base; S 9060 base; S 9080 base; S 9110 base;  
S 9050 base+ S 9060 base+; S 9080 base+; S 9110 base+;  
S 9050 pro; S 9060 pro; S 9080 pro; S 9110 pro;  
S 9050 pro+; S 9060 pro+; S 9080 pro+; S 9110 pro+**

au fost dezvoltate, construite și fabricate în concordanță cu:

- Directiva pentru mașini 2006/42/CE
- Directiva privind aparatele de joasă tensiune 2014/35/UE
- Directiva pentru compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2011/65/UE

Au fost selectate următoarele norme:

- EN ISO 13849-1, Securitatea mașinilor - Piese relevante pentru securitate ale sistemelor de comandă  
- partea 1: Principii de configurare generale
- EN 60335-1, Securitatea aparatelor elect./sistemelor de acționare pentru porți
- EN 61000-6-3 Compatibilitatea electromagnetică (CEM) - Radiația perturbatoare
- EN 61000-6-2 Compatibilitatea electromagnetică (CEM) - Stabilitatea la perturbații electromagnetice
- EN 60335-2-95 Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri asemănătoare  
- partea 2: Cerințe speciale pentru sistemele de acționare de la porțile de garaj cu mișcare verticală pentru utilizarea în locuințe
- EN 60335-2-103 Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri asemănătoare  
- partea 2: Cerințe speciale pentru sistemele de acționare pentru porți, uși și ferestre

Următoarele cerințe din anexa 1 a directivei privind echipamentele tehnice 2006/42/CE sunt respectate: 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

Documentațiile tehnice speciale au fost create conform anexei VII partea B și sunt transmise electronic autorităților la cerere.

Sistemul de acționare poate fi utilizat numai:

- în combinație cu tipurile de porți enumerate în lista de referință, a se vedea la Certificări:

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

Mașina incompletă este destinată pentru montarea într-o instalație a porții, pentru a forma o mașină completă în sensul directivei pentru mașini 2006/42/CE. Instalația porții poate fi pusă în funcțiune, dacă s-a stabilit, că întreaga instalație corespunde directivelor CE numite mai sus.

Semnatarul este împuternicit pentru combinarea documentațiilor tehnice.

Kirchheim/Teck,  
20.04.2016



i.v.

Jochen Lude

Responsabil document

## 6. Montarea

### 6.1 Indicații și informații importante

Respectați în special indicațiile de avertizare, indicațiile și informațiile următoare pentru a putea efectua un montaj sigur.

#### PERICOL



##### Pericol în caz de nerespectare!

Dacă indicațiile de avertizare nu sunt respectate, se produc vătămări grave sau accidente mortale.

- ▶ Trebuie să respectați toate indicațiile de avertizare.

#### AVERTIZARE



##### Pericol de prăbușire!

Scările nesigure sau defecte pot cădea și pot provoca accidente grave sau mortale.

- ▶ Utilizați numai o scară sigură și stabilă.
- ▶ Asigurați stabilitatea scării.



##### Pericol pentru persoanele închise!

În garaj pot rămâne blocate persoane. Dacă persoanele nu se pot elibera, se pot produce vătămări grave sau decesul.

- ▶ Verificați lunar modul de funcționare a deblocării de urgență **cu precădere** de la interior în poziția de capăt pentru Poartă ÎNCHISĂ și, dacă este cazul, și de la exterior.
- ▶ Dacă nu există o a doua intrare în garaj, trebuie să instalați o încuietoare de deblocare sau un cablu tip Bowden pentru deblocare din exterior. Astfel pot fi eliberate persoanele care nu se pot elibera singure.



##### Pericol provocat de piesele ieșite în afară!

Pe alei publice sau pe străzi nu trebuie să iasă în afară aripi ale porții sau alte piese. Acest lucru este valabil și în timpul mișcării porții. Persoane sau animale pot fi vătămate grav sau urmarea poate fi chiar decesul.

- ▶ Pe alei publice și pe străzi nu trebuie să existe piese ieșite în afară.



##### Pericol provocat de bucățile de poartă căzute!

În cazul unei porți cântărite impropriu, arcurile se pot rupe brusc. Dacă bucățile de poartă cad, se produc vătămări grave sau decesul.

Verificați:

- ▶ stabilitatea porții.
- ▶ dacă deschideți sau închideți poarta, aceasta nu trebuie să se îndoie, rotească sau răsucească.
- ▶ funcționarea mecanică ușoară a porții în șine.



##### Pericol provocat de bucățile de plafon sau perete căzute!

Sistemul de acționare nu poate fi aplicat corect, dacă plafonul și pereții sunt instabili sau dacă este utilizat un material de fixare inadecvat. Persoanele și animalele pot fi lovite de bucăți căzute de perete, plafon sau ale sistemului de acționare. Urmările pot fi vătămări grave sau decesul.

- ▶ Trebuie să verificați stabilitatea plafonului și pereților.
- ▶ Utilizați numai un material de fixare avizat și adaptat substratului.



##### Pericol de tragere înăuntru!

În piesele în mișcare ale porții pot fi prinse haine sau părul lung. Urmările pot fi vătămări grave sau decesul.

- ▶ Păstrați distanța față de poarta în mișcare.
- ▶ Purtați numai îmbrăcăminte strânsă pe corp.
- ▶ Dacă aveți păr lung, trebuie să purtați plasă pentru păr.



##### Pericol de striviri și forfecări!

Dacă poarta se mișcă și persoane sau animale se află în zona de mișcare, la partea mecanică și la muchiile de închidere ale porții se pot produce striviri și forfecări.

- ▶ Operați sistemul de acționare numai dacă aveți contact vizual direct asupra porții.
- ▶ Pe întregul parcurs al glisării porții trebuie să aveți vizibilitate asupra tuturor zonelor periculoase.
- ▶ Țineți în permanență sub observație poarta în mișcare.
- ▶ Țineți persoanele și animalele la distanță față de raza de mișcare a porții.
- ▶ Nu introduceți niciodată mâna într-o poartă în mișcare sau în piesele ei mobile. Nu apucați de brațul împingător în mișcare.
- ▶ Când căruciorul traversează șina, nu aveți voie să apucați de sistemul de suspendare în plafon.
- ▶ Deplasați-vă dincolo de poartă abia după ce aceasta s-a deschis complet.
- ▶ Nu vă opriți niciodată sub poarta deschisă.



##### Pericol de împiedicare și de prăbușire!

Componentele depozitate nesigur, precum ambalajul, părțile de acționare sau sculele pot duce la împiedicare sau prăbușire.

- ▶ Îndepărtați obiectele inutile din zona de montaj.
- ▶ Depuneți cu grijă toate componentele, astfel încât să nu se împiedice și să cadă alte persoane.
- ▶ Trebuie să respectați directivele generale de la locul de muncă.



##### Pericol de vătămare pentru ochi!

În timpul perforării, ochii și mâinile pot fi vătămate prin așchii.



- ▶ În timpul perforării trebuie să purtați ochelarii dumneavoastră de protecție.



## 6. Montarea



### Pericol de vătămare în zona capului

În cazul lovirii de obiecte suspendate, se pot produce vătămări grave prin tăiere și zgâriere.

- ▶ La montarea pieselor suspendate trebuie să purtați o cască de protecție personală.



### PRECAUȚIE



### Pericol de vătămare pentru mâini!

Piesele metalice dure pot provoca vătămări grave prin zgâriere și tăiere la apucare sau atingere.

- ▶ La lucrări precum debavurare, trebuie să purtați mănuși de protecție personale.



### INDICAȚIE

- Dacă plafonul și pereții sunt instabili, pot cădea bucăți din acestea sau din sistemul de acționare. Obiectele pot fi deteriorate. Plafonul și pereții trebuie să fie stabili.
- Pentru a împiedica deteriorări ale porții sau sistemului de acționare, utilizați numai material de fixare avizat, ca de ex. dibluri sau șuruburi. Materialul de fixare trebuie adaptat la materialul plafonului și pereților. Acest lucru este valabil în special pentru garajele prefabricate.

### 6.2 Pregătirea montajului

Înainte de montaj trebuie verificat dacă sistemul de acționare este adecvat pentru poartă, a se vedea și capitolul "3.7 Date tehnice".

#### Înlăturarea pieselor de acționare



### AVERTIZARE



### Pericol de tragere înapoi!

Persoanele sau animalele pot fi prinse de coliere sau cabluri și pot fi trase în mișcarea porții. Urmările pot fi vătămări grave sau decesul.

- ▶ Înlăturați buclele și cablurile pentru acționarea mecanică a porții.

Înainte de montaj trebuie înlăturate:

- Piedica roțiței manuale la poartă
- toate cablurile și agățătoarele necesare pentru acționarea manuală a porții.

### Dezactivarea sistemului mecanic de închidere

La o poartă cu sistem de acționare, sistemul mecanic de închidere trebuie demontat sau scos din funcțiune, dacă nu este compatibil cu sistemul de acționare.

### INDICAȚIE

- Dacă pe o poartă mecanică sunt montate încuietori sau alte sisteme de blocare, acestea pot bloca sistemul de acționare. Pot apărea defecțiuni sau pagube la sistemul de acționare.
- Înainte de montajul sistemului de acționare trebuie scoase din funcțiune toate sistemele mecanice de blocare.

### Verificarea părții mecanice și a echilibrării greutății



### AVERTIZARE



### Pericol datorită bucăților de poartă sau a foi de poartă căzute!

Cabluri metalice, seturi de arcuri sau alte feronerie pot fi deteriorate și se pot rupe. Foaia de poartă poate să cadă. Persoanele sau animalele pot fi lovite de bucățile de poartă sau de foaia de poartă căzute. Urmările pot fi vătămări grave sau decesul.

Înainte de montaj, **expertul instruit** trebuie să verifice următoarele lucruri și să le adapteze după caz:

- ▶ cabluri metalice, seturi de arcuri și alte armături ale porții.
- ▶ compensarea de greutate a porții.



### AVERTIZARE



### Pericol de tragere înapoi!

În cazul unui reglaj inadmisibil de mare al forței, persoanele sau animalele din raza de acțiune a porții pot fi prinse și trase înapoi. Urmările pot fi vătămări grave sau decesul.

- ▶ Reglajul forței este relevant pentru securitate și trebuie să fie efectuat de către un **expert instruit**.
- ▶ Verificarea și, după caz, ajustarea reglajului forței trebuie făcută cu maximă atenție.

### INDICAȚIE

- În cazul unei compensări a greutății porții reglată greșit, sistemul de acționare se poate deteriora.
  - Poarta trebuie să fie stabilă.
  - La deschidere sau închidere, nu trebuie să se îndoie, rotească sau răsucescă.
  - Poarta trebuie să se miște ușor pe șine.

1. Verificați partea mecanică a porții, ca de ex. cablurile metalice, seturile de arcuri și alte armături ale porții.

## 6. Montarea

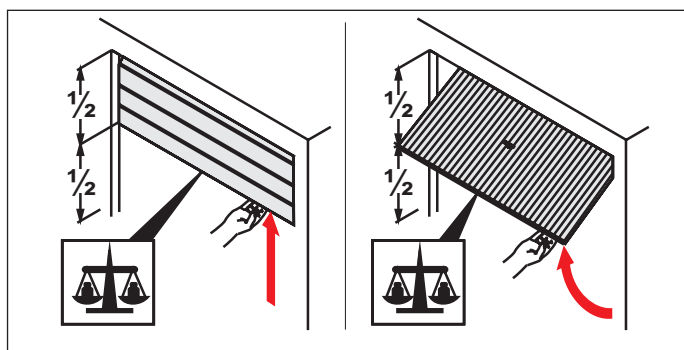


Fig. 2

2. Deschideți poarta pe jumătate.

- ⇒ Poarta trebuie să rămână în această poziție.
- ⇒ Poarta trebuie să permită mișcarea ușoară cu mâna și să fie în echilibru.

Dacă poarta se mișcă în sus sau în jos fără influența forței, atunci trebuie adaptată compensarea de greutate a porții.

### Deblocarea de urgență

În cazul unui garaj fără intrare separată (de ex. ușă de trecere), acționarea deblocării de urgență existente a sistemului de acționare trebuie să fie posibilă de la exterior. Deblocarea de urgență trebuie atunci dirijată suplimentar spre exterior. Acest lucru poate fi realizat cu un cablu tip Bowden sau un zăvor de deblocare.



#### INFORMAȚIE

- Deblocarea de urgență trebuie să fie ușor de acționat în toate pozițiile.
- Deblocarea trebuie să fie posibilă în special la Poartă ÎNCHISĂ.

### 6.3 Montarea sistemului de acționare

Sistemul de acționare poate fi instalat, dacă sunt îndeplinite cerințele și dimensiunile de montaj de mai jos.



#### INDICAȚIE

- Stabiliți poziția pentru montajul sistemului de acționare pe poartă. Deschideți și închideți poarta cu mâna de mai multe ori. Poarta trebuie să poată fi acționată ușor. Pentru porțile de garaj din domeniul privat este necesară o forță de acționare manuală de 150 N, în domeniul industrial trebuie 260 N. Valoarea este valabilă pentru întreaga durată de serviciu a porții. Trebuie respectată în acest sens întreținerea curentă și verificarea porții conformă cu destinația, conform indicațiilor producătorului porții



#### INFORMAȚIE

- Verificați înainte de montaj dacă garajul este adecvat pentru temperatura de lucru indicată pe cărucior.

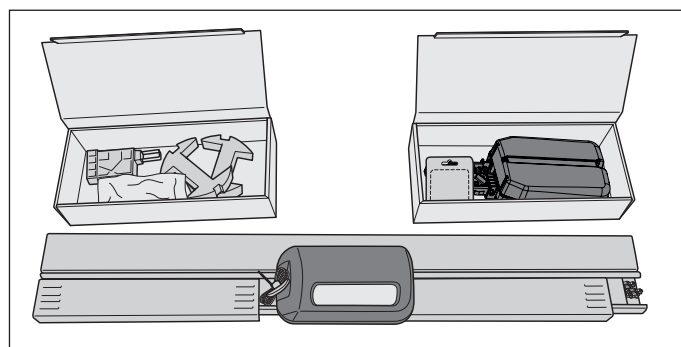


Fig. 1



#### PRECAUȚIE! Pericol de vătămare pentru mâini

Piesele metalice dure pot provoca vătămări grave prin zgâriere și tăiere la apucare sau atingere.

- În cazul lucrărilor cu piese metalice rugoase, trebuie să purtați mănușile de protecție personale.

1. Deschideți pachetul.

Așezați ambele cartoane din ambalaj lângă șine și deschideți-le.

Verificați întregul conținut cu pachetul de livrare indicat, a se vedea capitolul "3.5 Pachetul de livrare".

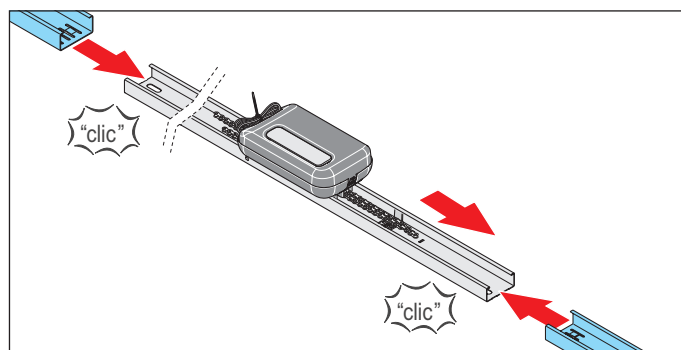


Fig. 2

## 6. Montarea

2. Extrageți cele două piese superioare de împingere de pe lateralul căruciorului și introduceți-le în dreapta și stânga pe șină.

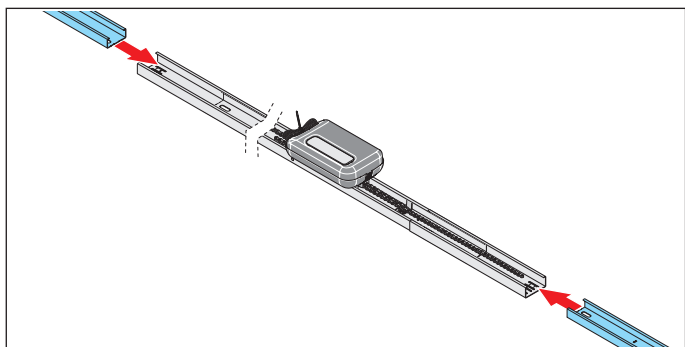


Fig. 3

3. Introduceți câte o șină pe piesele superioare de împingere.

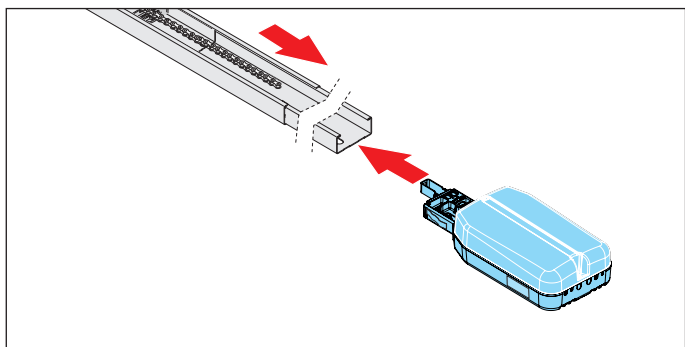


Fig. 4

4. Introduceți controlerul pentru plafon din spatele întrerupătorului culisant pe șină. Treceți lanțul peste întrerupătorul culisant.

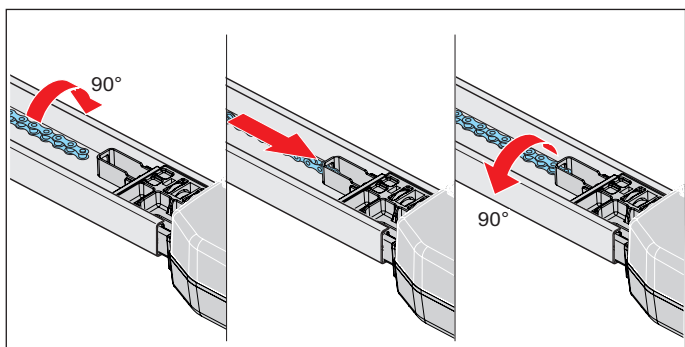


Fig. 5

5. Rotiți lanțul cu 90° și introduceți-l în nișa pentru lanțuri a controlerului pentru plafon. Rotiți lanțul cu 90° înapoi.

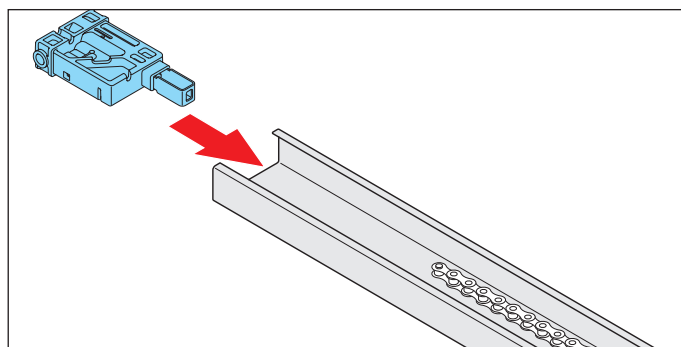


Fig. 6

6. Introduceți piesa de împingere pe partea opusă a șinei.

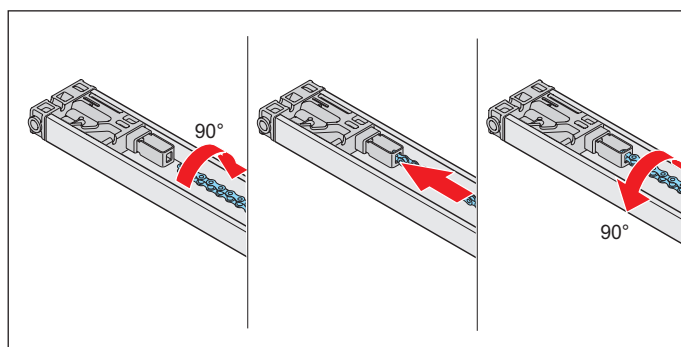


Fig. 7

### INDICAȚIE

- Pentru a evita pagubele la sistemul de acționare, lanțul trebuie să fie paralel cu șina.

7. Rotiți lanțul cu 90° și ghidați-l în nișa pentru lanțuri de pe piesa de împingere. Rotiți lanțul cu 90° înapoi.  
⇒ Întregul lanț este agățat.

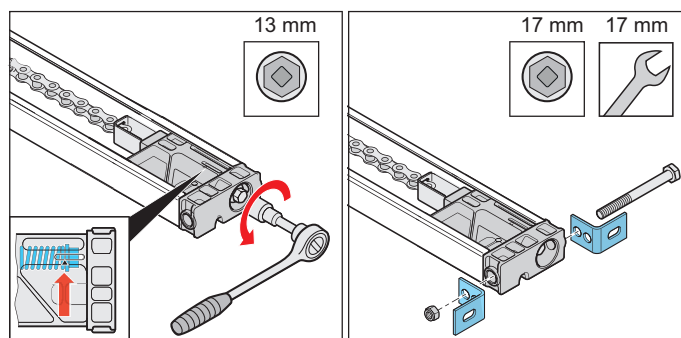


Fig. 8

Fig. 9

8. Tensionați lanțul până la marcajul de pe piesa de împingere, a se vedea săgeata în vederea detaliată.
9. Înșurubați cele două coliere de cădere cu șurubul și piulița pe piesa de împingere.

## 6. Montarea

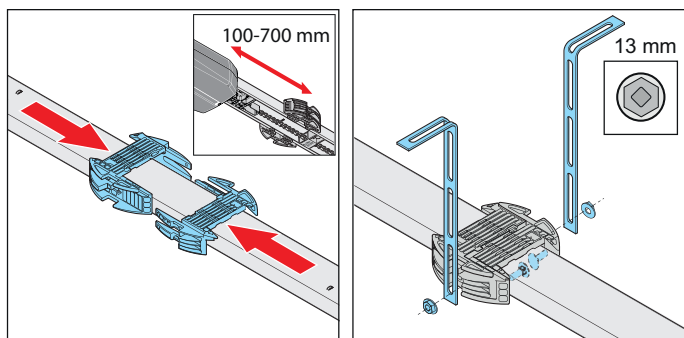


Fig. 10

Fig. 11

10. Rotiți șina, pentru a monta suportul pentru plafon. Între controlerul pentru plafon și suportul pentru plafon trebuie să fie o distanță de aprox. 100-700 mm.

Introduceți suporturile pentru tavan pe șină și împingeți-le unul în celălalt.

### INDICAȚIE

• În funcție de construcția porții, de situația de montare și de tipul de montaj trebuie verificat dacă este necesar un al doilea sistem de suspendare în plafon.

11. Înșurubați benzile perforate în dreapta și stânga pe suportul pentru plafon. În acest sens., respectați distanțele pentru montajul spre plafon sau partea verticală.

⇒ Șina este pregătită pentru montajul ulterior.

Pentru montajul ulterior, a se vedea capitolul "6.4 Montarea la poartă".

## 6.4 Montarea la poartă

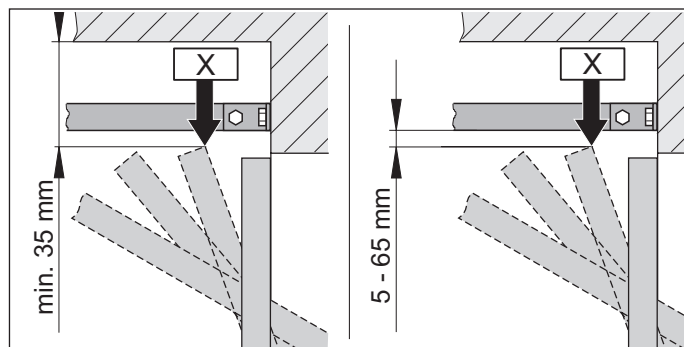


Fig. 1.1 Punctul cel mai înalt de deplasare al porții pentru porțile oscilante și rabatabile

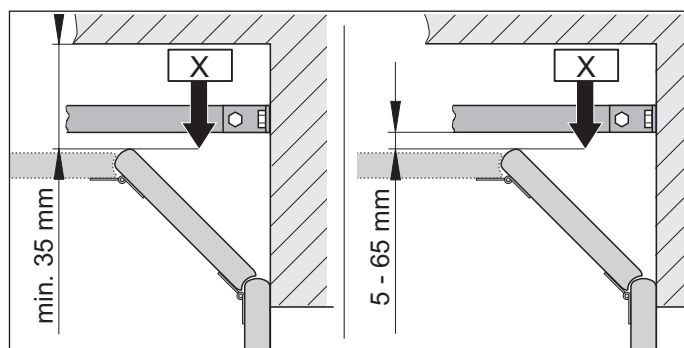


Fig. 1.2 Punctul cel mai înalt de deplasare al porții pentru o poartă secționară

### INFORMAȚIE

• Distanța se diminuează după caz, dacă este montat un mâner al ușii în centrul porții. Poarta trebuie să se poată mișca liber.

1. Determinați punctul cel mai înalt de deplasare al porții "X" în funcție de tipul porții:  
Deschideți poarta și măsurați distanța minimă (min. 35 mm) dintre muchia superioară a porții și tavan.  
Distanța dintre "X" și muchia inferioară a șinei trebuie să fie de cel puțin 5 mm și nu are voie să fie mai mare de 65 mm.  
Dacă distanța dintre tavan și muchia inferioară a șinei este mai mare de 245 mm, prelungiți suporturile pentru tavan cu mai multe benzi perforate.

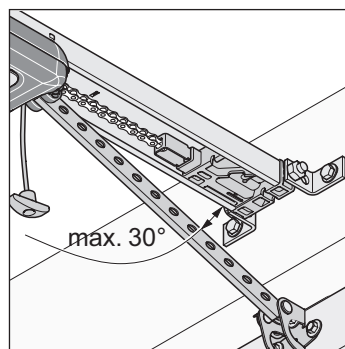


Fig. 2

## 6. Montarea

2. Brațul împingător trebuie să se afle într-un unghi de maxim 30° când poarta este închisă.

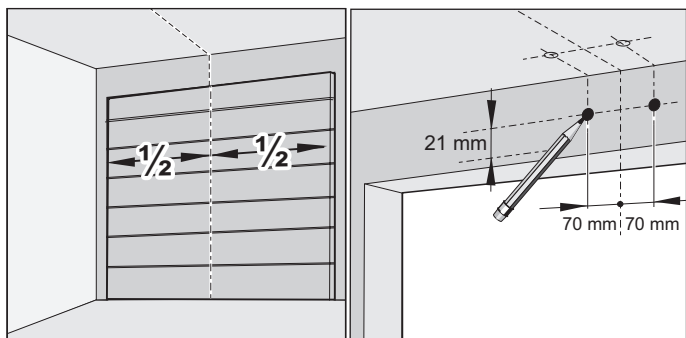


Fig. 3

Fig. 4

3. Închideți poarta.

Selectați partea verticală sau tavanul pentru montaj. Măsurați centrul porții față și marcați pe poartă și partea verticală sau tavanul.

4. Efectuați câte un marcaj de 70 mm în dreapta și stânga față de centrul porții la aceeași înălțime pe partea verticală sau tavan.

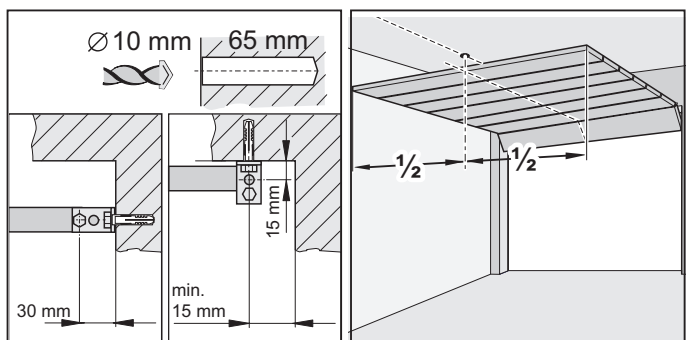


Fig. 5

Fig. 6

### INDICAȚIE

- Acoperiți sistemul de acționare cu ocazia perforării, pentru a nu permite pătrunderea murdăriei în sistemul de acționare și a-l deteriora.

### INFORMAȚIE

- La montajul pe tavan, utilizați în funcție de posibilitate orificiile la o distanță de 15 mm. Astfel este generată o înclinație mai redusă a colțarelor de fixare.
  - Adâncimea de găurire trebuie luată în considerare în special la garajele prefabricate referitor la grosimea tavanului și pereților. După caz, trebuie diminuată adâncimea de găurire.
  - Utilizați numai un material de fixare avizat și adaptat substratului.
5. Executați două găuri în plafon sau pe partea verticală (Ø 10 × 65 mm adâncime).
6. Deschideți poarta.  
Transferați marcajul de pe centrul porții pe tavan în spate.

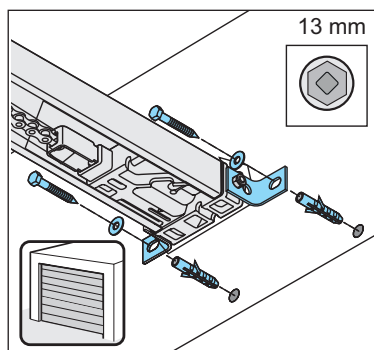


Fig. 7

7. Închideți poarta.

Utilizați dibluri pe peretele lateral sau pe tavan.

Ridicați șina față.

Înșurubați armătura peretelui lateral față cu două șuruburi și șaibe pe peretele lateral sau tavan.

Strângeți ferm șuruburile.

⇒ Șina este legată cu armătura peretelui lateral sau cu tavanul.

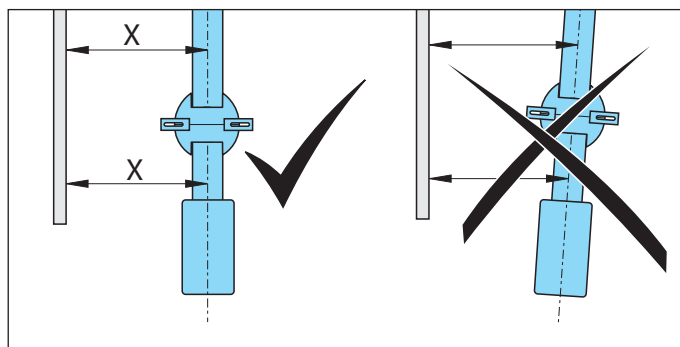


Fig. 8

### INDICAȚIE

- Pentru a evita pagubele la sistemul de acționare și șine, sistemul de acționare trebuie montat întotdeauna paralel cu șinele porții.

8. Aliniați sistemul de acționare paralel cu șinele de rulare ale porții.

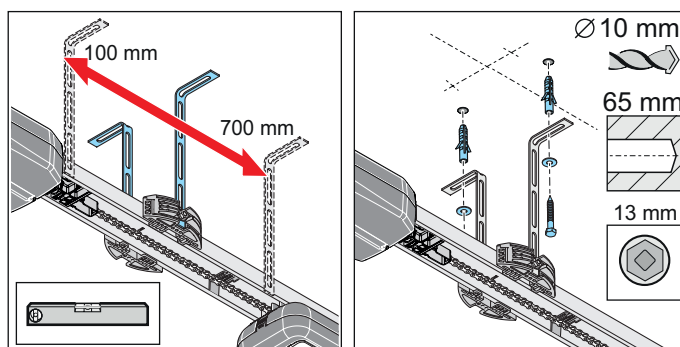


Fig. 9

Fig. 10

9. Aliniați în spate șina paralel față de centrul porții.  
Aliniați sistemul de suspendare în plafon.

## 6. Montarea

Între controlerul pentru plafon și suportul pentru plafon trebuie să fie o distanță de aprox. 100-700 mm. Sistemul de suspendare în plafon trebuie montat în această zonă. Verificați alinierea șinei cu o nivelă cu bulă de aer.

10. Marcați orificiile pentru găurile suportului pentru tavan pe tavan.

Executați două găuri ( $\varnothing 10 \times 65$  mm adâncime). Montați diblurile.

Așezați două șuruburi cu șaibe și înșurubați-le cu banda perforată pe tavan.

Strângeți ferm șuruburile.

⇒ Șina este legată cu tavanul.

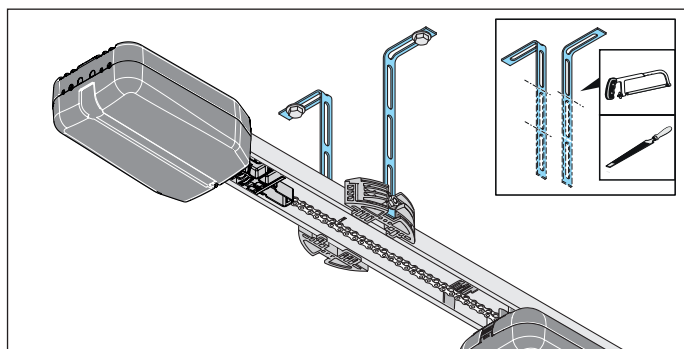


Fig. 11

### ⚠️ PRECAUȚIE! Pericol de vătămare pentru mâini

Piese metalice dure pot provoca vătămări grave prin zgâriere și tăiere la apucare sau atingere.

- ▶ Pentru a evita vătămarile, benzile perforate ieșite în afară trebuie tăiate și debavurate.
- ▶ La debavurare purtați mănușile de protecție personale.

11. Benzile perforate care sunt prea lungi trebuie scurtate.

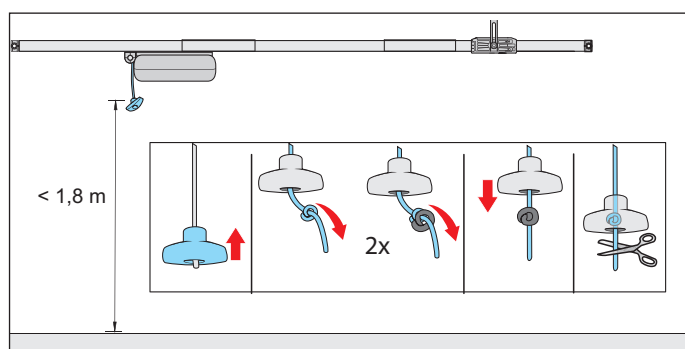


Fig. 12

### ⚠️ AVERTIZARE! Pericol de tragere înăuntru

Într-un colier de pe cablul de deblocare de urgență se pot prinde persoane sau animale și se poate declanșa o deblocare involuntară. Urmările pot fi vătămări grave sau decesul.

- ▶ Trebuie să utilizați mânerul pentru deblocare de urgență.

### ➔ INDICAȚIE

- Mânerul pentru deblocare de urgență poate provoca deteriorări, de ex zgârieturi pe autovehicul. Distanța dintre podeaua garajului și cablul de deblocare de urgență trebuie să fie mai mic de 1,8 m. Mânerul pentru deblocare de urgență trebuie să aibă o distanță de min. 50 mm față de piesele mobile și fixe pe întregul parcurs de rulaj.

12. Fixarea mânerului pentru deblocare de urgență: Așezați cablul pe traseu prin mânerul pentru deblocare de urgență. Faceți un nod dublu în cablu într-un loc adecvat. Trageți mânerul pentru deblocare de urgență peste nodul dublu. Dacă este cazul, scurtați cablul sau prelungiți-l corespunzător cu material adecvat.

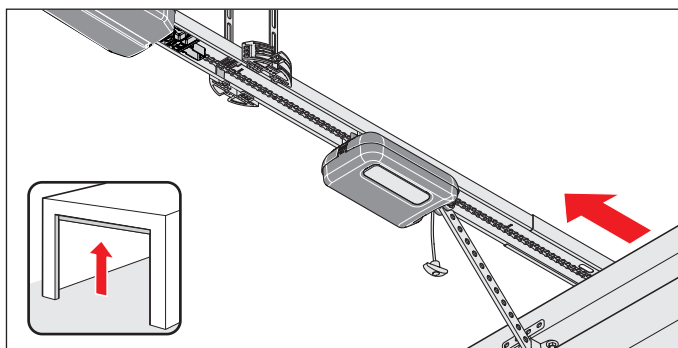


Fig. 13

13. Trageți o dată de cablul de deblocare de urgență, astfel căruciorul este deblocat.

Deplasați căruciorul spre înainte la poartă.

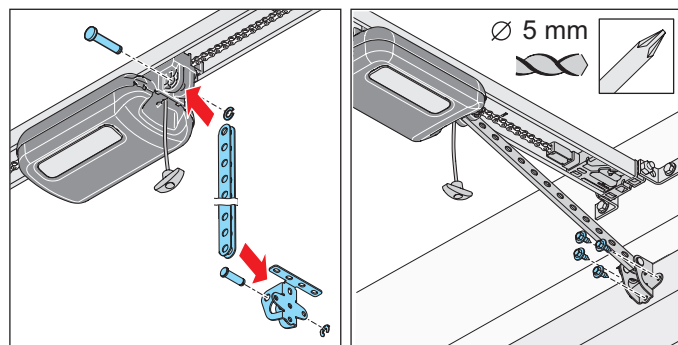


Fig. 14

Fig. 15

### ⚠️ AVERTIZARE! Pericol de vătămare în zona capului

În cazul lovirii de obiecte suspendate, se pot produce vătămări grave prin tăiere și zgâriere.

- ▶ La montarea pieselor suspendate trebuie să purtați o cască de protecție personală.

14. Introduceți brațul împingător în colțarul de feronerie pentru poartă. Introduceți bolțul și introduceți siguranța bolțului.

Introduceți brațul împingător pe cărucior față. Introduceți de asemenea bolțul și introduceți siguranța bolțului.

## 6. Montarea

15. Aliniați colțarul de feronerie pentru poartă pe centrul porții.

Marcați orificiile și executați găurile ( $\varnothing$  5 mm). Fixați colțarul de feronerie pentru poartă cu șuruburile cu cap hexagonal pe poartă.

⇒ Brațul împingător este montat pe cărucior și poartă.

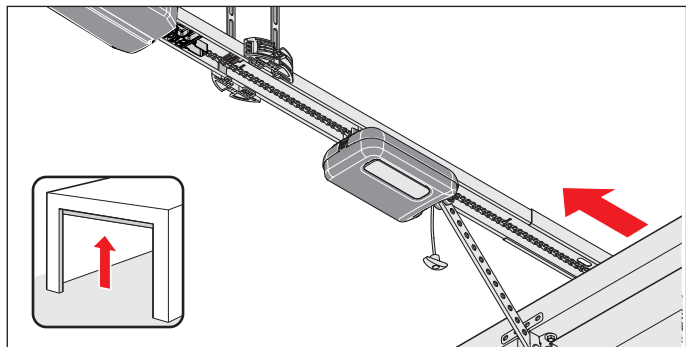


Fig. 16

### INDICAȚIE

- Poarta nu trebuie să frece pe sistemul de acționare sau pe șine. Sistemul de acționare și șinele se pot deteriora.  
Sistemul de acționare trebuie mutat.

16. Deschideți poarta complet cu mâna.

Dacă poarta freacă pe sistemul de acționare sau pe șine, sistemul de acționare trebuie mutat.

⇒ Întrerupătorul culisant funcționează automat împreună cu căruciorul.

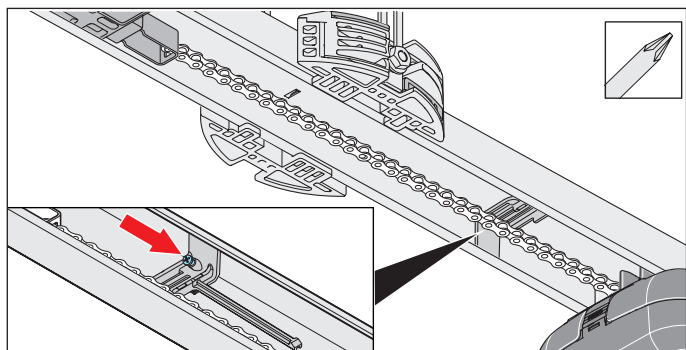


Fig. 17

### INDICAȚIE

- Nu împingeți poarta complet la opritorul mecanic. În caz contrar, sistemul de acționare trage poarta spre opritorul mecanic. Poarta este astfel tensionată și pot apărea pagube.  
Trebuie respectată o distanță de 30 mm.

### INFORMAȚIE

- Întrerupătorul culisant poate fi împins ulterior sub lanț și înfiletat în șină. Apoi, înșurubați ferm întrerupătorul culisant în șină într-un loc corespunzător.

17. Strângeți ferm șurubul cu o șurubelniță în cruce pe întrerupătorul culisant, fără a modifica poziția.

Verificarea poziției de capăt pentru Poartă DESCHISĂ:

În acest sens, deschideți complet poarta. Căruciorul se deplasează în direcția Poartă DESCHISĂ pe întrerupătorul culisant până se aude un zgomot de clic.

⇒ Poziția de capăt pentru Poartă DESCHISĂ este reglată.

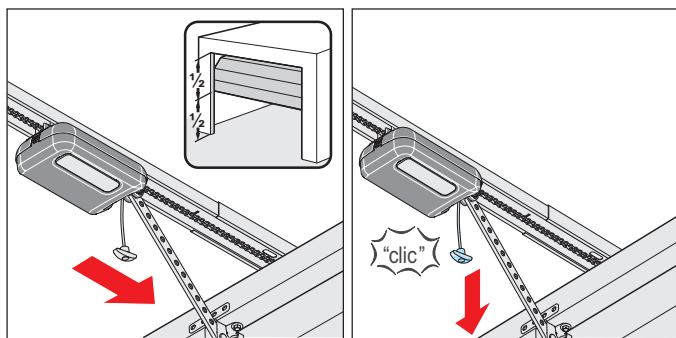


Fig. 18

Fig. 19

18. Aduceți poarta în poziția centrală.

⇒ Căruciorul funcționează.

19. Trageți de cablul de deblocare de urgență.

⇒ **Căruciorul este blocat.**

⇒ Poarta poate fi mișcată numai de sistemul de acționare.

20. Verificați să nu pătrundă piese ale porții pe alei publice și pe străzi.

### ⚠ AVERTIZARE! Pericol provocat de piesele ieșite în afară

Pe alei publice și pe străzi nu trebuie să iasă în afară piese. Acest lucru este valabil și în timpul mișcării porții. Persoanele și animalele pot fi vătămate grav.

▶ Pe alei publice și pe străzi nu trebuie să existe piese ieșite în afară.

⇒ **Sistemul de acționare este gata montat.**

## 7. Detașarea și fixarea capotelor de acoperire

### 7.1 Capota de acoperire a căruciorului

Acordați atenție în special următoarelor indicații de avertizare.

#### ⚠️ AVERTIZARE



##### Pericol provocat de radiația optică!

Dacă vă uitați mult timp într-un LED de la distanță mică, se poate produce orbirea. Capacitatea vizuală poate fi limitată puternic pentru scurt timp. Astfel se produc accidente grave sau mortale.

▶ Nu priviți niciodată direct într-un LED.

#### ⚠️ AVERTIZARE



##### Pericol de suprafețe fierbinți!

După exploatare, componentele căruciorului sau sistemului de comandă pot deveni fierbinți. Dacă este desprinsă capota de acoperire și sunt atinse componentele fierbinți, pot apărea arsuri.

▶ Lăsați sistemul de acționare să se răcească, înainte să detașați capota de acoperire.

### Detașarea capotei de acoperire

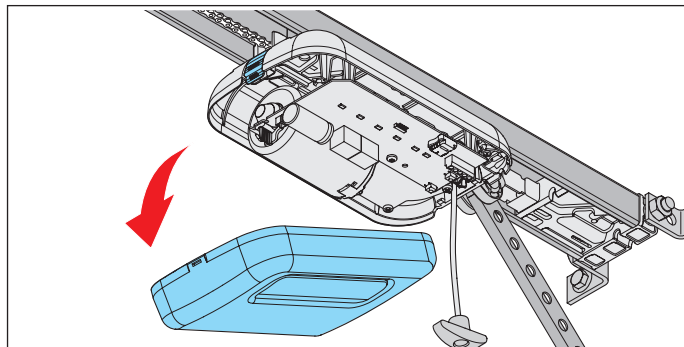


Fig. 1

1. Pe cărucior spate apăsați elementul de blocare al capotei de acoperire și detașați capota de acoperire.

### Introducerea capotei de acoperire

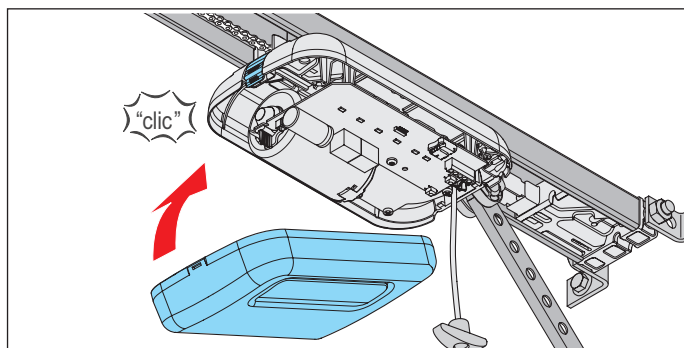


Fig. 1

1. Introduceți capota de acoperire față și lăsați-o să se înclișeteze în spate pe cărucior.

### 7.2 Capota de acoperire a controlerului pentru plafon

Acordați atenție în special următoarelor indicații de avertizare.

#### ⚠️ PERICOL



##### Pericol datorită curentului electric!

În cazul unei atingeri a componentelor aflate sub tensiune se produce o curgere periculoasă prin corp. Urmările pot fi un șoc electric, arsuri sau decesul.

- ▶ Lucrările la piesele electrice pot fi executate numai de către un **specialist electrician instruit**.
- ▶ Înainte de efectuarea lucrărilor la sistemul de acționare trebuie să scoateți de sub tensiune sistemul de acționare și dacă racordați accesorii.
- ▶ Dacă este conectat un acumulator, separați-l de sistemul de comandă.
- ▶ Verificați lipsa tensiunii la sistemul de acționare.
- ▶ Asigurați sistemul de acționare împotriva reconectării.

#### ⚠️ AVERTIZARE



##### Pericol de suprafețe fierbinți!

După exploatare, componentele căruciorului sau sistemului de comandă pot deveni fierbinți. Dacă este desprinsă capota de acoperire și sunt atinse componentele fierbinți, pot apărea arsuri.

▶ Lăsați sistemul de acționare să se răcească, înainte să detașați capota de acoperire.

### Deșurubarea capotei de acoperire

1. Separați sistemul de acționare de tensiunea de rețea. Verificați scoaterea de sub tensiune a sistemului de acționare.

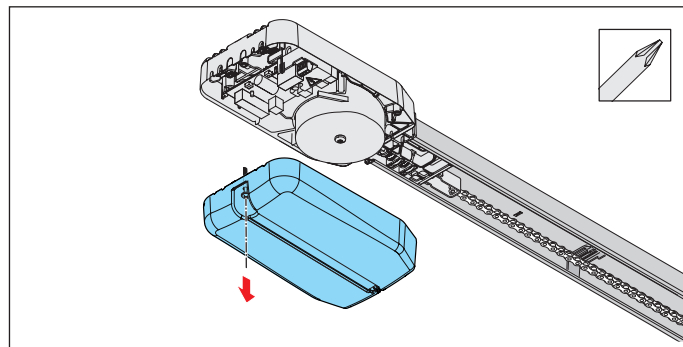


Fig. 2

#### ➡️ INDICAȚIE

- Dacă se află un acumulator în capota de acoperire a controlerului pentru plafon, detașați cu precauție capota de acoperire. Acumulatorul se află liber în capota de acoperire. Scoateți fișa acumulatorului din placa electronică imprimată.



## 7. Detașarea și fixarea capotelor de acoperire

2. Deșurubați și detașați capota de acoperire de pe controlerul pentru plafon.

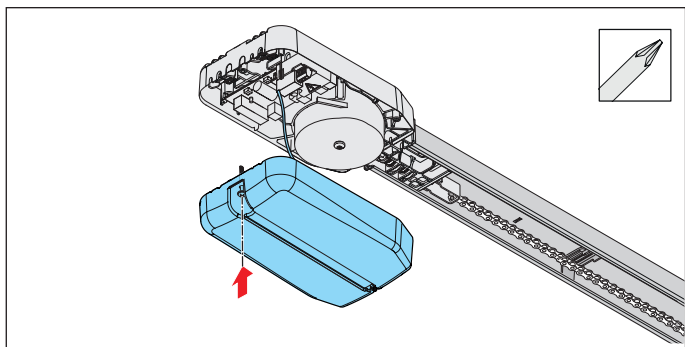


Fig. 3

3. Dacă este utilizat un acumulator, deșurubați cu precauție capota de acoperire. Scoateți acumulatorul din placa electronică imprimată. Înlăturați capota de acoperire cu acumulatorul introdus liber, a se vedea capitolul "**11.10 Montarea și demontarea acumulatorului**".

### Atașarea capotei de acoperire

1. După efectuarea lucrărilor la controlerul pentru plafon, montați-o din nou în ordine inversă.
2. Legați din nou sistemul de acționare cu tensiunea de rețea. Verificați alimentarea cu tensiune.  
⇒ Sistemul de acționare este alimentat cu tensiunea rețelei.

## 8. Branșamentul electric

### 8.1 Racordarea la priză

Pentru racordul electric al sistemului de acționare este necesară o priză.

Instalarea unei prize trebuie efectuată de către un **specialist electrician școlarizat**. Priza trebuie să fie asigurată. Trebuie respectate prescripțiile de instalare locale și specifice țării (de ex. VDE).

Acordați atenție în special următoarelor indicații de avertizare.

#### PERICOL



#### Pericol datorită curentului electric!

În cazul unei atingeri a componentelor aflate sub tensiune se produce o curgere periculoasă prin corp. Urmările pot fi un șoc electric, arsuri sau decesul.

- ▶ Lucrările la piesele electrice pot fi executate numai de către un **specialist electrician instruit**.
- ▶ Înainte de a conecta prima dată fișa de rețea, asigurați-vă că tensiunea de rețea a sursei electrice coincide cu indicațiile de pe plăcuța de fabricație a sistemului de acționare.
- ▶ Introduceți fișa de rețea abia după montajul complet.
- ▶ Înainte de efectuarea lucrărilor la sistemul de acționare trebuie să scoateți fișa de rețea.
- ▶ Dacă este conectat un acumulator, separați-l de sistemul de comandă.
- ▶ Verificați lipsa tensiunii la sistemul de acționare.
- ▶ Asigurați sistemul de acționare împotriva reconectării.

#### INDICAȚIE

- Pentru a împiedica pagubele la sistemul de acționare, cuplați controlerul pentru plafon **cu alimentarea electrică abia după montajul complet**.



#### INFORMAȚIE

- Toate aparatele care trebuie conectate extern trebuie să prezinte o separare sigură a contactelor față de sistemul de alimentare electric de rețea, conform ICE 60364-4-41. La pozarea conductorilor aparatelor externe se va respecta ICE 60364-4-41. Toți conductorii electric trebuie montați ferm și asigurați împotriva deplasării.

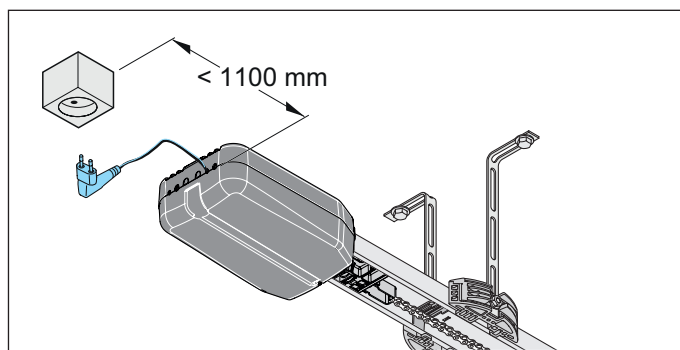


Fig. Distanța controlerului pentru plafon spre priză  
Cablul de rețea are o lungime de aprox. 1,2 m.

Conductorul de alimentare de la rețea din pachetul de livrare nu are voie să fie scurtat sau prelungit. Respectați distanța dintre controlerul pentru plafon și priză de max. 1,1 m.

Priza trebuie instalată după cum urmează:

- în zona accesibilă a cablului de rețea al controlerului pentru plafon.
- bine vizibilă și liberă.

## 9. Punerea în funcțiune

### 9.1 Indicații și informații importante

Acordați atenție în special următoarelor indicații de avertizare.

#### AVERTIZARE



##### **Pericol de tragere înauntru!**

În cazul unui reglaj inadmisibil de mare al forței, persoanele sau animalele din raza de acțiune a porții pot fi prinse și trase înauntru. Urmările pot fi vătămări grave sau decesul.

- ▶ Reglajul forței este relevant pentru securitate și trebuie să fie efectuat de către un **expert instruit**.
- ▶ Verificarea și, după caz, ajustarea reglajului forței trebuie făcută cu maximă atenție.
- ▶ Aveți în vedere că operarea cu sistemul de acționare este permisă numai dacă există un reglaj al forței nepericulos.
- ▶ Efectuați reglajul forței suficient de redus pentru ca forța de închidere să excludă vătămarea.



##### **Pericol de striviri și forfecări!**

Dacă poarta se mișcă și persoane sau animale se află în zona de mișcare, la partea mecanică și la muchiile de închidere ale porții se pot produce striviri și forfecări.

- ▶ Operați sistemul de acționare numai dacă aveți contact vizual direct asupra porții.
- ▶ Pe întregul parcurs al glisării porții trebuie să aveți vizibilitate asupra tuturor zonelor periculoase.
- ▶ Țineți în permanență sub observație poarta în mișcare.
- ▶ Țineți persoanele și animalele la distanță față de raza de mișcare a porții.
- ▶ Nu introduceți niciodată mâna într-o poartă în mișcare sau în piesele ei mobile. Nu apucați de brațul împingător în mișcare.
- ▶ Când căruciorul traversează șina, nu aveți voie să apucați de sistemul de suspendare în plafon.
- ▶ Deplasați-vă dincolo de poartă abia după ce aceasta s-a deschis complet.
- ▶ Nu vă opriți niciodată sub poarta deschisă.



##### **Pericol provocat de radiația optică!**

Dacă vă uitați mult timp într-un LED de la distanță mică, se poate produce orbirea. Capacitatea vizuală poate fi limitată puternic pentru scurt timp. Astfel se produc accidente grave sau mortale.

- ▶ Nu priviți niciodată direct într-un LED.

#### **INDICAȚIE**

- În cazul unei porți fără parte verticală sau fără prag al părții verticale, memorizarea trebuie realizată conform capitolului "9.3 Efectuarea punerii în funcțiune manuale". În caz contrar, se pot produce deteriorări ale porții.

- Pentru reglarea comutatoarelor DIP nu trebuie utilizat un obiect metalic, deoarece comutatoarele DIP sau placa electronică imprimată se pot deteriora. Pentru reglarea comutatoarelor DIP trebuie utilizată o sculă adecvată, de exemplu un obiect îngust și neted din plastic.
- Obiectele din domeniul de mișcare al porții pot fi prinse și deteriorate. Nu trebuie să se afle obiecte în domeniul de mișcare al porții.

#### **INFORMAȚIE**

- Sistemul de comandă detectează un scurtcircuit între lanț și șină și deconectează sistemul de acționare ca urmare.
- În cazul utilizării unei bariere fotoelectrice, aceasta nu trebuie acționată la pornirea memorizării. Dacă o barieră fotoelectrică este utilizată ca barieră fotoelectrică tip ramă pe poartă, aduceți poarta în poziția centrală.

### 9.2 Efectuarea punerii în funcțiune automate

Înainte de punerea în funcțiune citiți cu atenție acest capitol, ca să puteți efectua sigur și optim setările la sistemul de acționare.

#### AVERTIZARE



##### **Pericol de tragere înauntru!**

În cazul unui reglaj inadmisibil de mare al forței, persoanele sau animalele din raza de acțiune a porții pot fi prinse și trase înauntru. Urmările pot fi vătămări grave sau decesul.

- ▶ Reglajul forței este relevant pentru securitate și trebuie să fie efectuat de către un **expert instruit**.
- ▶ Verificarea și, după caz, ajustarea reglajului forței trebuie făcută cu maximă atenție.
- ▶ Aveți în vedere că operarea cu sistemul de acționare este permis numai dacă există un reglaj al forței nepericulos.
- ▶ Efectuați reglajul forței suficient de redus astfel încât forța de închidere să excludă vătămarea.

#### **INFORMAȚIE**

- Pe parcursul punerii în funcțiune:
  - în special la memorizare, rămâneți în garaj.
  - decuplarea forței încă nu este corelată cu poarta și se află în faza de memorizare.
- Memorizarea se poate realiza printr-o telecomandă sau printr-un buton extern.
- Întrerupătorul culisant poate fi montat și ulterior.

## 9. Punerea în funcțiune

Pentru respectarea EN 13241-1, înainte de punerea în funcțiune trebuie selectat tipul porții și setat prin intermediul comutatorului DIP de pe cărucior. Reglajul din fabrică al comutatoarelor DIP de pe cărucior este "OFF" și este valabil pentru porțile secționale. Căruciorul dispune de un reglaj automat al forței. La mișcările porții DESCHIS și ÎNCHIS, căruciorul înregistrează automat forța necesară și o salvează la atingerea pozițiilor de capăt.

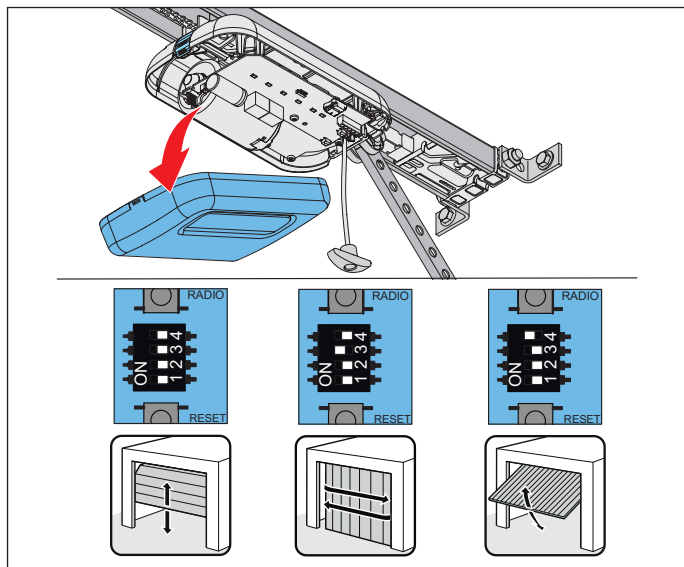


Fig. 1

1. Deschideți capota de acoperire a căruciorului. Reglați comutatoarele DIP la cărucior în funcție de poartă.

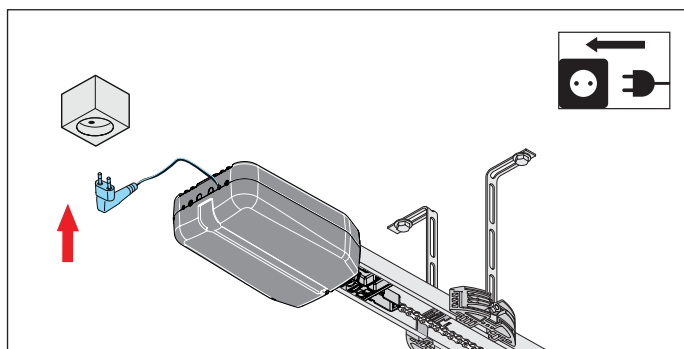


Fig. 2

2. Comparați alimentarea cu tensiune existentă cu plăcuța de fabricație. Conectați sistemul de acționare la tensiunea de rețea.

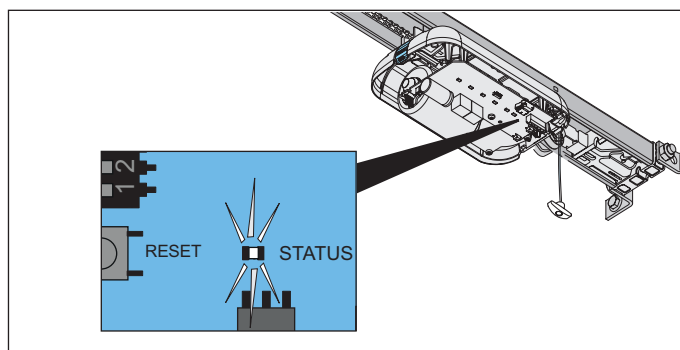


Fig. 2.1

- ⇒ LED-ul de stare (status) al căruciorului se aprinde intermitent verde.

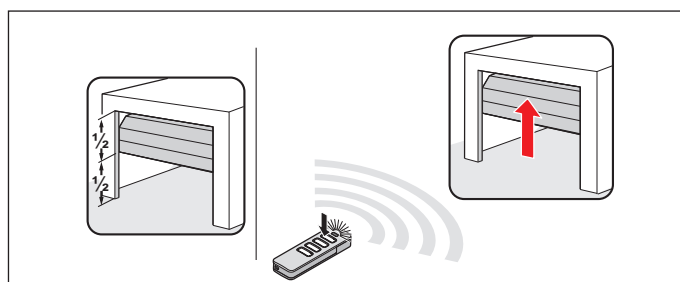


Fig. 3

3. După conectarea sistemului de acționare cu alimentarea electrică, prima mișcare a sistemului de acționare după un impuls este întotdeauna Poartă DESCHISĂ.

Pe telecomanda preprogramată apăsați **scurt** tasta 1, a se vedea și manualul separat la "**Telecomanda**".

- ⇒ Căruciorul se deplasează lent în poziția de capăt pentru Poartă DESCHISĂ și se deconectează **automat** la întrerupătorul culisant.

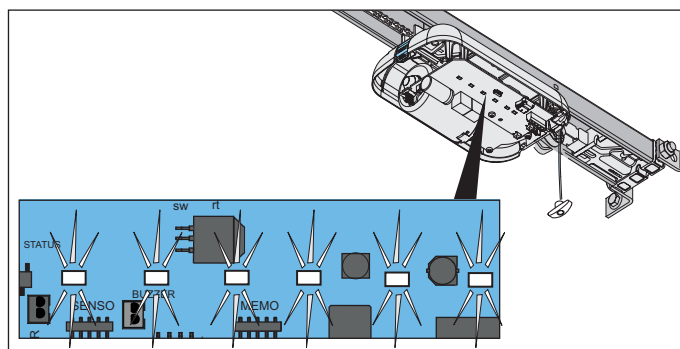


Fig. 3.1

- ⇒ LED-urile pentru lumina sistemului de acționare se aprind intermitent.

## 9. Punerea în funcțiune

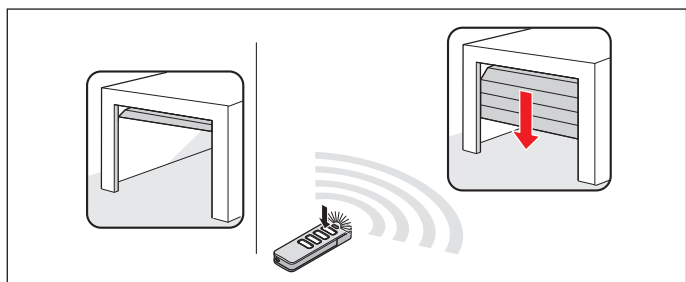


Fig. 4

4. Apăsați din nou **scurt** tasta 1 de pe telecomandă.

- ⇒ Căruciorul se deplasează lent în direcția Poartă ÎNCHISĂ.
- ⇒ LED-urile pentru lumina sistemului de acționare se aprind intermitent.  
Căruciorul se deconectează **automat** la atingerea forței de închidere reglată din fabricație în poziția de capăt pentru Poartă ÎNCHISĂ.
- ⇒ LED-urile pentru lumina sistemului de acționare se aprind intermitent în ordine modificată.

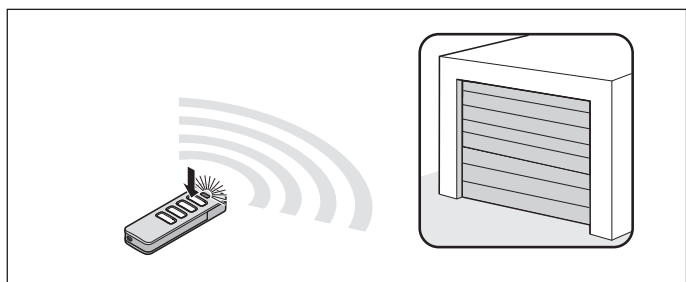


Fig. 5

5. Apăsați **scurt** tasta 1 de pe telecomandă (< 1 secundă), pentru ca poziția de capăt să fie salvată.

- ⇒ LED-urile pentru lumina sistemului de acționare se aprind intermitent în ordine rapidă.

**Sistemul de acționare pornește automat procesul său de memorizare**

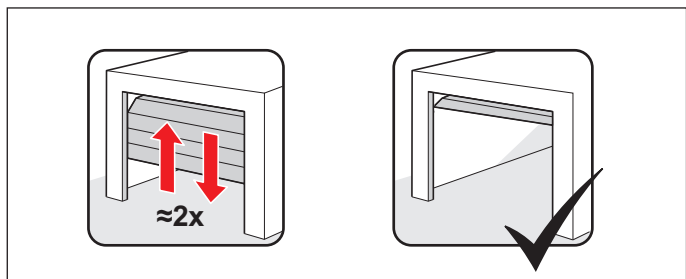


Fig. 5.1

- ⇒ Căruciorul se deplasează **automat** din nou în poziția de capăt pentru Poartă DESCHISĂ și memorizează forța motoare necesară.
  - ⇒ Căruciorul se deplasează **automat** în poziția de capăt pentru Poartă ÎNCHISĂ.  
Dacă este cazul, căruciorul parcurge traseul de mai multe ori, pentru a se memoriza la o masă mai mare a porții.
  - ⇒ Căruciorul se deplasează **automat** în direcția Poartă DESCHISĂ, pentru a memora rulajul atenuat.
  - ⇒ Poarta se deplasează **automat** din nou în poziția de capăt pentru Poartă ÎNCHISĂ.
  - ⇒ Căruciorul se deplasează **automat** în poziția de capăt pentru Poartă DESCHISĂ.
  - ⇒ LED-urile pentru lumina sistemului de acționare se aprind **fără excepție**.
6. Funcția deblocării de urgență **trebuie** verificată în poziția de capăt pentru Poartă ÎNCHISĂ. Deblocarea trebuie să fie posibilă.
- ⇒ **Sistemul de acționare este memorizat și pregătit de funcționare.**



### INFORMAȚIE

- Dacă poarta se mișcă greu, căruciorul se oprește. Trebuie verificată partea mecanică a porții, a se vedea capitolul "9.3 Efectuarea punerii în funcțiune manuale".
- După caz, pozițiile de capăt trebuie reajustate, a se vedea capitolul "9.5 Reajustarea mecanică a pozițiilor de capăt".
- Reglajul forței trebuie verificat după montajul sistemului de acționare, a se vedea capitolul "12.1 Testarea recunoașterii obstacolelor".

### 9.3 Efectuarea punerii în funcțiune manuale

Pentru porți fără parte verticală sau fără prag al părții verticale, memorizarea trebuie realizată manual. Parcurgeți în acest scop punctele 1.–3. de la capitolul "9.2 Efectuarea punerii în funcțiune automate" și apoi punctele următoare:

1. Apăsați **scurt** tasta 1 pe telecomandă.
  - ⇒ Poarta începe să se deplaseze în poziția de capăt Poartă ÎNCHISĂ.
2. Înainte ca poarta să ajungă în poziția de capăt Poartă ÎNCHISĂ, apăsați din nou **scurt** tasta 1 de pe telecomandă.
  - ⇒ Poarta se oprește.

## 9. Punerea în funcțiune

3. Pentru a accesa poziția dorită pentru poziția de capăt Poartă ÎNCHISĂ, **apăsați și mențineți apăsată** tasta 1 de pe telecomandă până când căruciorul **înaintează puțin**.  
Eliberați tasta 1 de pe telecomandă.
4. Procesul poate fi repetat, până când se atinge poziția de capăt dorită.
5. Apăsați **scurt** tasta 1 pe telecomandă (<1 secundă), astfel se salvează poziția de capăt pentru Poartă ÎNCHISĂ.
6. Apoi poarta pornește procesul de memorizare, a se vedea capitolul "9.2 Efectuarea punerii în funcțiune automate", paragraful "Sistemul de acționare pornește automat procesul său de memorizare".

### 9.4 Apariția unui obstacol la cursa de memorizare a forței

Dacă poarta detectează un obstacol la prima cursă în direcția Poartă ÎNCHISĂ și nu poate încheia cursele de memorizare a forței, poarta se oprește.

#### ➔ INDICAȚIE

- Verificați cursa, partea mecanică și tensionarea arcului și echilibrarea greutateii, pentru a evita pagube la instalația porții.

1. **Apăsați și mențineți apăsată** tasta 1 pe telecomandă.  
⇒ Căruciorul **înaintează puțin** și funcționează până la atingerea **poziției de capăt dorite** pentru Poartă ÎNCHISĂ.
2. Eliberați tasta 1 de pe telecomandă.
3. **Reglajul fin:**  
Apăsați tasta 1 pe telecomandă și mențineți-o apăsată până când căruciorul **înaintează puțin**.  
Eliberați tasta 1 de pe telecomandă.
- 3.1 Procesul poate fi repetat, până când se atinge poziția de capăt dorită.  
Apăsați **scurt** tasta 1 pe telecomandă (<1 secundă), astfel se salvează poziția de capăt pentru Poartă ÎNCHISĂ.  
⇒ Căruciorul pornește cursele **automate** de memorizare ale forței pentru poziția de capăt Poartă DESCHISĂ.  
⇒ Poarta pornește cursele **automate** de memorizare ale forței pentru poziția de capăt Poartă ÎNCHISĂ.

Dacă este detectat din nou un obstacol, căruciorul se oprește și își inversează puțin sensul.

1. **Apăsați și mențineți apăsată tasta 1 de pe emițătorul manual.**  
⇒ Căruciorul pornește fără șocuri, deoarece poziția de capăt a porții este deja memorată.  
⇒ Căruciorul se deplasează până la poziția de capăt.
2. Eliberați tasta 1 de pe telecomandă.
3. Apăsați **scurt** tasta 1 pe telecomandă.  
⇒ **Cursele automate de memorizare pornesc din nou.**  
⇒ După încheierea curselor de memorizare a forței, căruciorul se deplasează **automat** în poziția de capăt pentru Poartă DESCHISĂ.  
⇒ LED-urile pentru lumina sistemului de acționare se aprind **fără excepție**.
4. Funcția deblocării de urgență **trebuie** verificată în poziția de capăt pentru Poartă ÎNCHISĂ. Deblocarea trebuie să fie posibilă.  
⇒ **Sistemul de acționare este memorizat și pregătit de funcționare.**

## 9. Punerea în funcțiune

### 9.5 Reajustarea mecanică a pozițiilor de capăt

#### Majorarea presiunii de închidere a poziției de capăt pentru Poartă ÎNCHISĂ

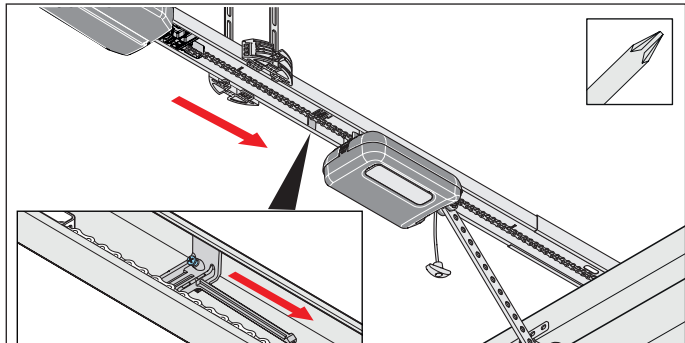


Fig. 1

1. Desfaceți șurubul de pe întrerupătorul culisant și deplasați întrerupătorul culisant câțiva milimetri în direcția Poartă ÎNCHISĂ. Strângeți din nou ferm șurubul.
2. Funcția deblocării de urgență **trebuie** verificată în poziția de capăt pentru Poartă ÎNCHISĂ. Deblocarea **trebuie** să fie posibilă.

#### Reducerea presiunii de închidere a poziției de capăt pentru Poartă ÎNCHISĂ

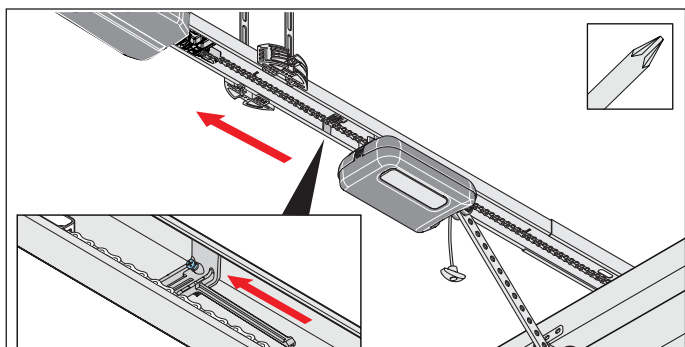


Fig. 1

1. Desfaceți șurubul de pe întrerupătorul culisant și deplasați întrerupătorul culisant câțiva milimetri în direcția Poartă DESCHISĂ. Strângeți din nou ferm șurubul.

#### INDICAȚIE

- Nu împingeți poarta complet la opritorul mecanic. Deoarece, în caz contrar, sistemul de acționare trage poarta contrar opritorului mecanic. Poarta este astfel tensionată și pot apărea pagube. Trebuie respectată o distanță de aprox. 30 mm.

### 9.6 Atașarea plăcuței indicatoare și plăcuțelor de avertizare

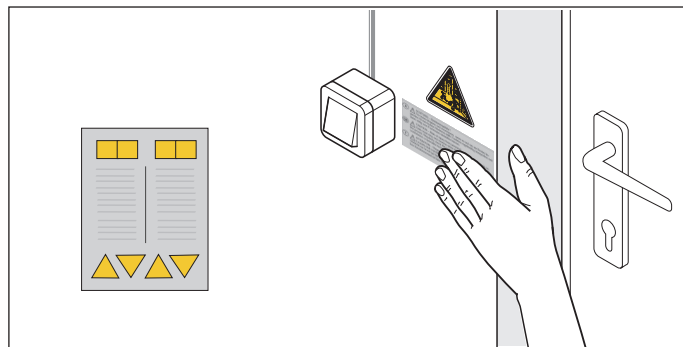


Fig. 1.1 Aplicarea etichetei adezive în apropierea dispozitivului de reglare sau de comandă cu amplasament fix



Fig. 1.2 Aplicarea etichetei adezive pe foaia de poartă

1. Aplicați plăcuțele de avertizare și plăcuța indicatoare într-un loc curățat și degresat:
  - la depărtare de piesele mobile
  - în apropierea dispozitivului de reglare sau de comandă cu amplasament fix
  - la înălțimea ochilor și într-un loc cu vizibilitate bună pe aripa porții
2. Efectuați recunoașterea obstacolelor, a se vedea capitolul "12.1 Testarea recunoașterii obstacolelor".  
⇒ **Punerea în funcțiune este încheiată.**

## 10. Conexiunile și funcțiile speciale ale căruciorului

### 10.1 Placa electronică imprimată a căruciorului

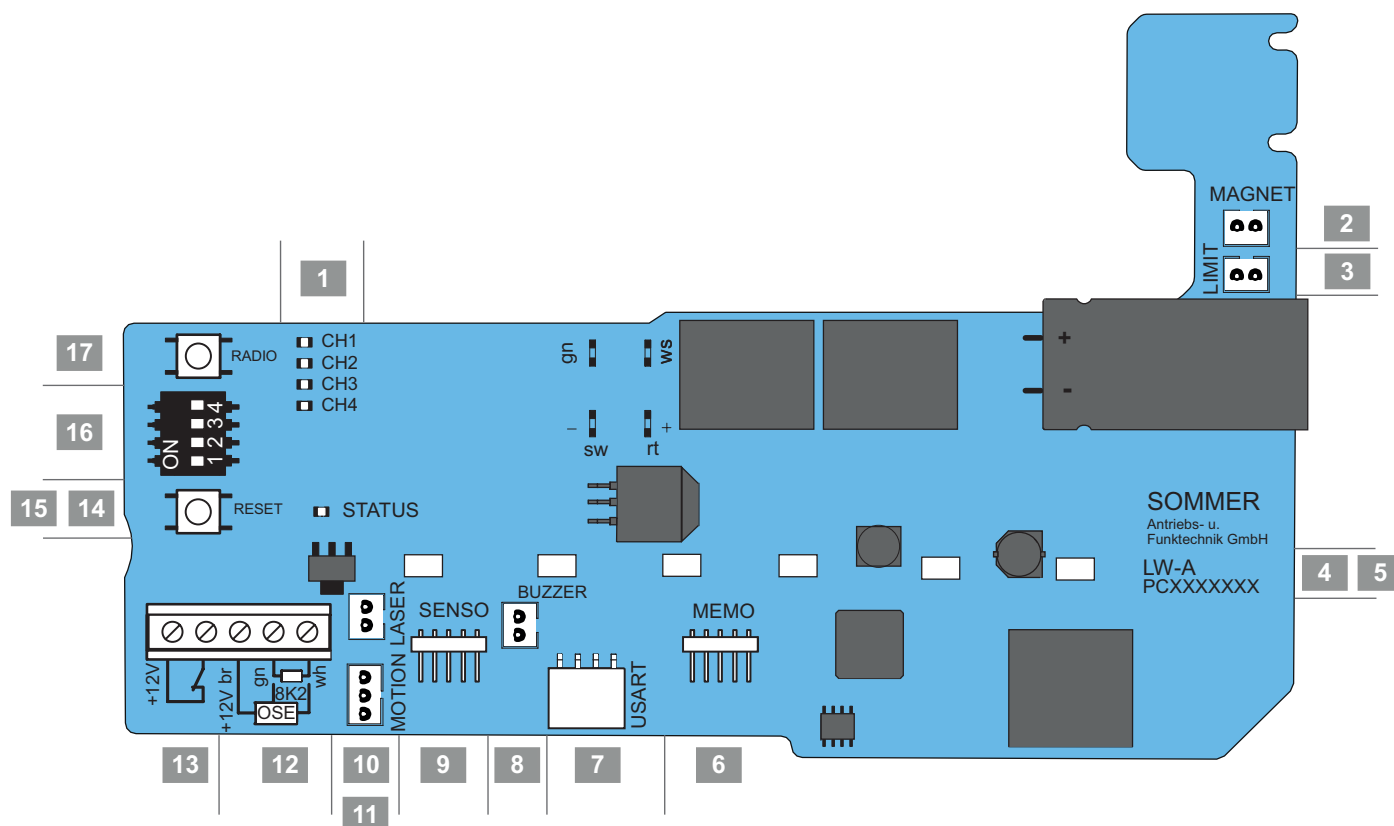


Fig. Placa electronică a căruciorului, variantă completă\*

#### Vedere de ansamblu a posibilităților de conexiune

1	LED, CH 1–4, roșu Afișajul pentru canalul radio	10	Slot LASER*, alb, cu 2 contacte Conexiune laser pentru poziția de parcare
2	Slot MAGNET*, verde, cu 2 contacte Conexiune Lock	11	Slot MOTION*, alb, 3 poli Conexiune pentru senzorul de mișcare
3	Slot LIMIT, albastru, cu 2 contacte Conexiune întrerupător de capăt (DESCHIS)	12.1	Conexiune pentru șina de contacte de siguranță 8k2*
		12.2	Conexiune pentru șina de contacte de siguranță OSE*
4	Denumirea plăcilor electronice imprimate	13	Conexiune pentru siguranța ușii de trecere fără potențial
5	LED-uri, lumina sistemului de acționare	12/13	Conexiune CC12 V, max.100 mA
6	Slot MEMO* Conexiune Memo	14	LED de stare (status), verde
7	Slot USART Interfață	15	Buton Reset, verde
8	Slot BUZZER*, negru, cu 2 contacte Conexiune pentru buzzer-ul de avertizare sau de alarmă	16	Comutator DIP
9	Slot SENSO* Conexiune Senso	17	Buton Radio (instalație radio), roșu

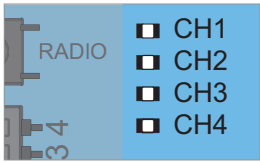
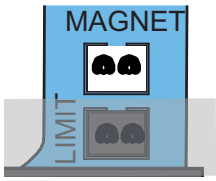
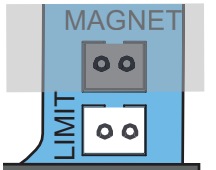
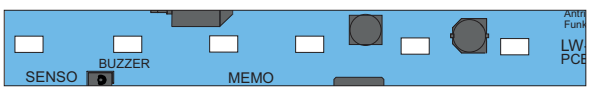
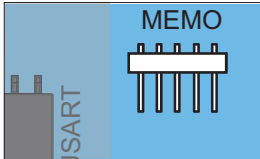
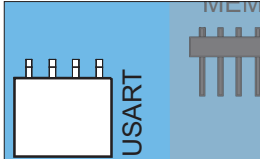
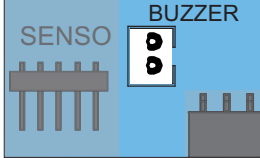
\* Varianta poate varia în funcție de tip. Ca urmare, utilizarea accesoriilor poate fi diferită.

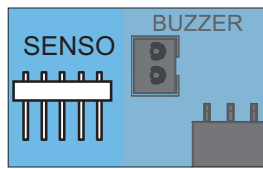
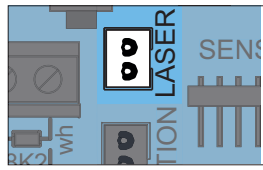
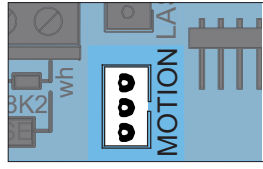
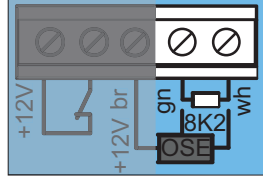
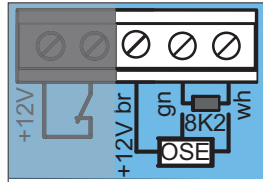
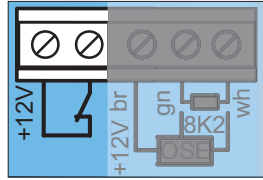
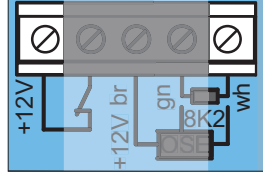
Un plan de conexiuni se găsește la capitolul "18. Planurile de conexiuni și funcțiile comutatoarelor DIP pentru base/base+".



## 10. Conexiunile și funcțiile speciale ale căruciorului

### 10.2 Posibilități de racordare pe cărucior

Fragment din placa electronică imprimată	Funcție/ exemplu de utilizare
<b>1 Canale radio, CH 1–4, roșu</b> 	
<b>2 Slot MAGNET*, verde, cu 2 contacte</b> 	Conexiune Lock Magnet de blocare
<b>3 Slot Limit, albastru, cu 2 contacte</b> 	
<b>4 Denumirea plăcilor electronice imprimate</b>	
<b>5 Sistem de iluminare a sistemului de acționare, 6 LED-uri</b> 	
<b>6 Slot MEMO*</b> 	Conexiune Memo Extensie de memorie pentru 450 de comenzi ale emițătorului
<b>7 Slot USART</b> 	Conexiune de ex. modul Homeautomation
<b>8 Slot BUZZER*, negru, cu 2 contacte</b> 	Conexiune pentru buzzer-ul de avertizare sau de alarmă

Fragment din placa electronică imprimată	Funcție/ exemplu de utilizare
<b>9 Slot SENSO*</b> 	Conexiune Senso Senzor de umiditate
<b>10 Slot LASER*, alb, cu 2 contacte</b> 	Conexiune laser pentru poziția de parcare
<b>11 Slot MOTION*, alb, cu 3 contacte</b> 	Conexiune detector de mișcare
<b>12.1 Conexiune 8k2*</b> 	
<b>12.2 Conexiune OSE*</b> 	+12 V = br OSE = gn GND = wh
<b>13 Conexiune pentru siguranța ușii de trecere*</b> 	(comutator ușă de trecere, contact Reed etc.) fără potențial Cerință de forță (CC 12 V, 10 mA) contact normal închis
<b>12/13 Conexiune ieșire CC 12 V*</b> 	max. 100 mA , +12 V GND = wh Alimentare electrică pentru accesorii opționale, opțional scanner pentru deget sau sistem de iluminare extern

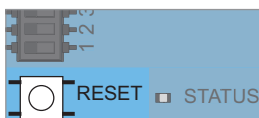
## 10. Conexiunile și funcțiile speciale ale căruciorului

Fragment din placa electronică imprimată      Funcție/  
exemplu de utilizare

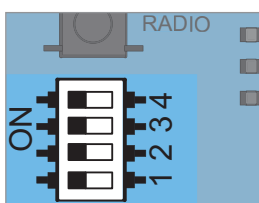
### 14 LED de stare (status), verde



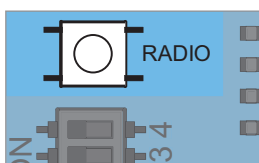
### 15 Buton Reset, verde



### 16 Comutator DIP



### 17 Buton Radio, roșu



\* Varianta poate varia în funcție de tip. Ca urmare, utilizarea accesoriilor poate fi diferită.

## PERICOL



### Pericol datorită curentului electric!

În cazul unei atingeri a componentelor aflate sub tensiune se produce o curgere periculoasă prin corp. Urmările pot fi un șoc electric, arsuri sau decesul.

- ▶ Lucrările la piesele electrice pot fi executate numai de către un **specialist electrician instruit**.
- ▶ Înainte de efectuarea lucrărilor la sistemul de acționare trebuie să scoateți de sub tensiune sistemul de acționare și dacă racordați accesorii.
- ▶ Dacă este conectat un acumulator, separați-l de sistemul de comandă.
- ▶ Verificați lipsa tensiunii la sistemul de acționare.
- ▶ Asigurați sistemul de acționare împotriva reconectării.

## INDICAȚIE

- Pentru reglarea comutatoarelor DIP nu trebuie utilizat un obiect metalic, deoarece comutatoarele DIP sau placa electronică imprimată se pot deteriora. Pentru reglarea comutatoarelor DIP trebuie utilizată o sculă adecvată, de exemplu un obiect îngust și neted din plastic.

## 10.3 Reducerea intensității luminii LED-urilor

### AVERTIZARE



#### Pericol provocat de radiația optică!

Dacă vă uitați mult timp într-un LED de la distanță mică, se poate produce orbirea. Capacitatea vizuală poate fi limitată puternic pentru scurt timp. Astfel se produc accidente grave sau mortale.

▶ Nu priviți niciodată direct într-un LED.

Pe parcursul lucrărilor de reglaj la cărucior, intensitatea luminii LED-urilor de la lumina sistemului de acționare poate fi redusă.

1. Apăsăți o dată scurt butonul Radio sau Reset.  
→ Intensitatea luminii LED-urilor a fost redusă.

## 10.4 Explicația canalelor radio

LED	Canalul radio	Setare/funcție
1	CH 1	Mod de lucru în impulsuri
2	CH 2	Deschidere parțială sau funcție de iluminare
3	CH 3	Definit DESCHIS
4	CH 4	Definit ÎNCHIS

## 10.5 Memorizarea emițătoarelor

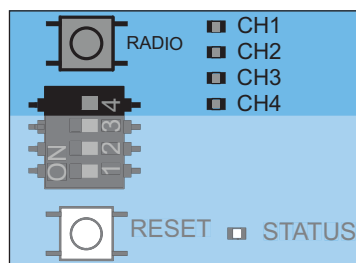


Fig. 1



### INFORMAȚIE

- Dacă după apăsarea butonului Radio, în interval de 30 de secunde nu este recepționată nicio comandă, receptorul de semnal comută în regimul de funcționare normal.

1. Prin apăsarea repetată a butonului Radio selectați canalul radio dorit.

LED	1 x	2 x	3 x	4 x
CH 1				
CH 2				
CH 3				
CH 4				

## 10. Conexiunile și funcțiile speciale ale căruciorului

- Țineți apăsată tasta dorită pe emițător, până se stinge LED-ul selectat anterior (CH 1, CH 2, CH 3 sau CH 4).  
⇒ **LED-ul se stinge – memorizarea s-a încheiat.**  
⇒ Emițătorul a transferat codul radio în receptorul de semnal.
- Pentru memorizarea emițătoarelor suplimentare, repetați pașii anteriori.

### La atingerea capacităților de stocare

Sunt disponibile 40 comenzi ale telecomenzii pentru toate canalele. Imediat ce se încearcă memorizarea unor emițătoare suplimentare, LED-urile roșii ale canalelor radio CH 1–4 se aprind intermitent. Dacă sunt necesare mai multe spații de memorie, a se vedea capitolul "10.6 Informații despre Memo".

### 10.6 Informații despre Memo

Prin intermediul accesoriului opțional Memo, capacitatea de stocare poate fi extinsă la 450 de comenzi ale telecomenzii. La cuplarea Memo, toate emițătoarele existente în memoria internă sunt transferate pe Memo și salvate acolo. Memo trebuie să rămână cuplat pe sistemul de comandă.

Atunci nu mai există emițătoare salvate în memoria internă. Emițătoarele salvate nu pot fi transferate de Memo înapoi în memoria internă.

Toate canalele radio, inclusiv memoria Memo, pot fi șterse, a se vedea capitolul "10.11 Ștergerea tuturor canalelor radio din receptor".

#### **i** INFORMAȚIE

- Ștergeți un Memo deja inscripționat numai la un sistem de acționare nou.  
În caz contrar, se șterg toate emițătoarele salvate ale sistemului de acționare care vor trebui apoi din nou memorizate.

### 10.7 Întreruperea modului de memorizare

- Apăsați butonul Radio, până când nu mai este aprins niciun LED sau nu efectuați nicio introducere timp de 30 secunde.  
⇒ Modul de memorizare este întrerupt.

### 10.8 Ștergerea tastei emițătorului din canalul radio

- Prin apăsarea repetată a butonului Radio selectați canalul radio dorit.  
Țineți apăsat butonul Radio timp de 15 secunde.

LED	1 x	2 x	3 x	4 x
CH 1				
CH 2				
CH 3				

LED	1 x	2 x	3 x	4 x
CH 4				

⇒ După 15 secunde se aprinde scurt LED-ul.

- Eliberați butonul Radio.  
⇒ Receptorul radio este acum în modul de ștergere.
- Apăsați tasta de pe emițător, a cărei comenzi trebuie ștersă în canalul de semnal.  
⇒ LED-ul se stinge.  
⇒ Procesul de ștergere este încheiat.

Dacă este necesar, repetați procesul pentru alte taste.

### 10.9 Ștergerea completă a emițătorului din receptor

- Apăsați butonul Radio și țineți-l apăsat timp de 20 de secunde.  
⇒ După 15 secunde se aprinde scurt LED-ul.  
⇒ După încă 5 secunde se modifică succesiunea de aprindere pe aprindere intermitentă.
- Eliberați butonul Radio.  
⇒ Receptorul radio este acum în modul de ștergere.
- Apăsați orice tastă a emițătorului care trebuie șters.  
⇒ Receptorul radio este acum în modul de ștergere.  
⇒ LED-ul se stinge.  
⇒ Procesul de ștergere este încheiat.  
⇒ Emițătorul este șters din receptorul de semnal.

Dacă este necesar, repetați procesul pentru alte emițătoare.

### 10.10 Ștergerea canalului radio din receptor

- Prin apăsarea repetată a butonului Radio, selectați canalul radio dorit.  
Țineți apăsat butonul Radio timp de 25 de secunde.

LED	1 x	2 x	3 x	4 x
CH 1				
CH 2				
CH 3				
CH 4				

⇒ După 15 secunde se aprinde scurt LED-ul.

⇒ După încă 5 secunde se modifică succesiunea de aprindere pe aprindere intermitentă.

⇒ După încă 5 secunde se aprinde LED-ul canalului radio selectat.

## 10. Conexiunile și funcțiile speciale ale căruciorului

2. Eliberați butonul Radio.

- ⇒ Procesul de ștergere este încheiat.
- ⇒ Pe canalul radio selectat sunt șterse din receptor toate emițătoarele memorizate.

### 10.11 Ștergerea tuturor canalelor radio din receptor

1. Apăsați butonul Radio și țineți-l apăsat timp de 30 de secunde.
  - ⇒ După 15 secunde se aprinde scurt LED-ul.
  - ⇒ După încă 5 secunde se modifică succesiunea de aprindere pe aprindere intermitentă.
  - ⇒ După încă 5 secunde se aprinde LED-ul canalului radio selectat.
  - ⇒ După încă 5 de secunde se aprind toate LED-urile.

2. Eliberați butonul Radio.

- ⇒ Toate LED-urile sunt stinse după 5 secunde.
- ⇒ **Toate emițătoarele memorizate sunt șterse din receptor.**
- ⇒ **Receptorul este șters complet, acest lucru este valabil și dacă este cuplat un Memo.**

### 10.12 Memorizarea prin unde radio a unei a doua telecomenzi (HFL)

#### Condițiile necesare pentru memorizarea prin unde radio

Trebuie să fie deja memorizată o telecomandă la receptorul radio. Telecomenzile utilizate trebuie să fie identice. Astfel de exemplu poate fi memorizat numai un Pearl la un Pearl și un Pearl Vibe la un Pearl Vibe. Se va utiliza o alocare a tastelor telecomenzii (A) pentru noua telecomandă care se memorizează (B), care a pus receptorul radio pe regim de memorizare prin unde radio. Telecomanda deja memorizată și telecomanda nouă de memorizat trebuie să se afle în raza de acțiune a receptorului radio.

#### Exemplu:

1. De la telecomanda (A) a fost memorizată tasta 1 pe canalul radio 1 și tasta 2 pe canalul radio 2.
  - ⇒ Telecomanda nou memorizată (B) preia alocarea tastelor de la telecomanda (A): Tasta 1 pe canalul radio 1, tasta 2 pe canalul radio 2.

#### Restricții

Următoarele reglaje **nu** sunt posibile:

- La telecomanda Pearl twin această funcție nu este posibilă.
- Memorizați punctual o tastă selectată a telecomenzii pe un canal radio.

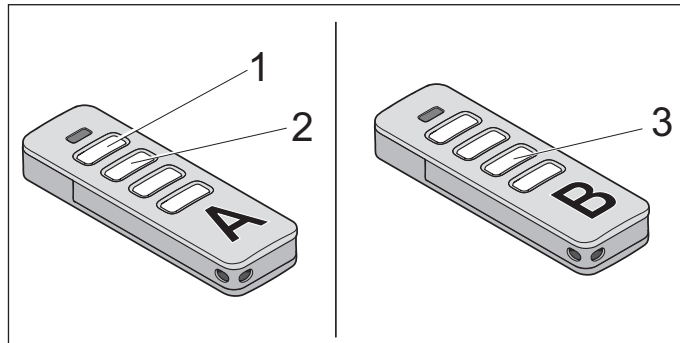


Fig. 1

1. Apăsați tastele 1 și 2 ale unei telecomenzi memorizate (A) pentru 3–5 secunde, până când LED-ul de la telecomandă se aprinde scurt.
  - ⇒ LED-urile pentru lumina sistemului de acțiune se aprind intermitent.
2. Eliberați tastele 1 și 2 de la telecomanda (A).
  - ⇒ Dacă pe parcursul altor 30 de secunde nu este transmisă **nicio** comandă radio, receptorul radio comută în regimul de funcționare normal.
3. Apăsați o tastă oarecare, de ex. (3) la noua telecomandă care se memorizează (B).
  - ⇒ LED-urile pentru lumina sistemului de acțiune se aprind fără excepție.
  - ⇒ A doua telecomandă este memorizată.

### 10.13 Efectuarea resetării

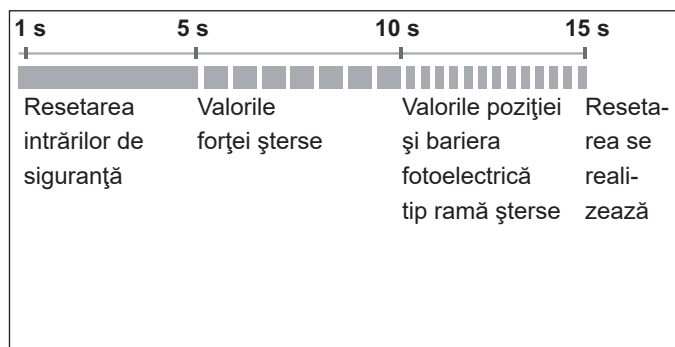


Fig. Vedere de ansamblu a secvențelor de timp ale LED-ului de stare (status) pe cărucior la apăsarea butonului Reset verde

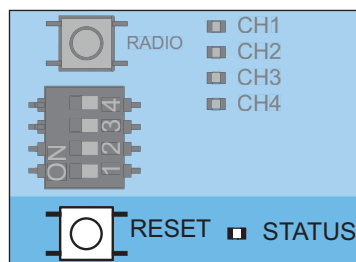


Fig. 1

## 10. Conexiunile și funcțiile speciale ale căruciorului



### INFORMAȚIE

• Pentru a reseta toți parametrii la setarea din fabricație, este necesar un SOMlink și un aparat compatibil WLAN.



• Comutatoarele DIP pot fi reglate numai manual.

### Resetarea dispozitivelor de siguranță

1. Apăsăți tasta Reset verde 1 secundă.
  - ⇒ Resetarea dispozitivelor de siguranță conectate.
  - ⇒ Dispozitivele de siguranță aplicate ulterior sunt detectate.

### Ștergerea valorilor forței

1. Apăsăți butonul Reset verde de pe cărucior timp de 5 secunde, până când LED-ul verde de stare se aprinde lent intermitent.
  - ⇒ Valorile forței sunt șterse.

### Ștergerea valorilor forței și poziției

1. Apăsăți butonul Reset verde de pe cărucior timp de 10 secunde, până când LED-ul verde de stare se aprinde rapid intermitent.
  - ⇒ Valorile forței și poziției șterse.
  - ⇒ Bariera fotoelectrică tip ramă ștearsă.

### Restabilirea resetării

1. Apăsăți butonul Reset verde de pe cărucior timp de 15 secunde, până când LED-ul verde de stare se stinge.
  - ⇒ Resetarea se realizează.

### 10.14 Reglajul comutatorului DIP pe cărucior

Cu comutatoarele DIP de pe cărucior pot fi setate funcții speciale. Pentru respectarea EN 13241-1, înainte de punerea în funcțiune trebuie selectat tipul porții și setat prin intermediul comutatorului DIP de pe cărucior. Reglajul din fabrică al comutatorului DIP este "OFF" și este valabil pentru porțile secționale.

Comutatoare DIP ale căruciorului	ON	OFF
1		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Închidere automată activată</li> <li>• Închidere automată dezactivată</li> </ul>
2		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deschidere parțială activată / funcția de iluminare dezactivată</li> <li>• Deschidere parțială dezactivată / funcția de iluminare activată</li> </ul>

### Comutatoare DIP ale căruciorului

Comutatoare DIP ale căruciorului	ON	OFF
3+4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• fără funcție</li> </ul>	
3		
4		

### 10.15 Reglarea închiderii automate – definirea valorilor de bază

Dacă închiderea automată este activată, poarta se deschide cu un impuls. Poarta se deplasează până în poziția de capăt Poartă DESCHISĂ. După expirarea duratei de menținere în stare deschisă, poarta se închide automat. Din fabricație, poarta se închide automat și din poziția de deschidere parțială, dacă închiderea automată este activată.

### AVERTIZARE



#### Pericol de vătămare la închiderea automată!

Porțile care se închid automat pot vătăma persoanele sau animalele, care se află în domeniul de mișcare al porții în momentul închiderii. Astfel se produc vătămări grave sau mortale.

- ▶ Țineți în permanență sub observație poarta în mișcare.
- ▶ Țineți persoanele și animalele la distanță față de raza de mișcare a porții.
- ▶ Nu introduceți niciodată mâna într-o poartă în mișcare sau în piesele mobile. În special, nu apucați de suporturile pentru tavan sau brațul împingător.
- ▶ Deplasați-vă dincolo de poartă abia după ce aceasta s-a deschis complet.



### INDICAȚIE

- Dacă nu există vizibilitate asupra porții și se acționează sistemul de acționare, obiectele din domeniul de mișcare al porții pot fi prinse și deteriorate. Nu trebuie să se afle obiecte în domeniul de mișcare al porții.



### INFORMAȚIE

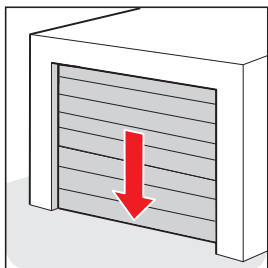
- Poarta se deschide complet, dacă intră în contact cu un obstacol.

## 10. Conexiunile și funcțiile speciale ale căruciorului

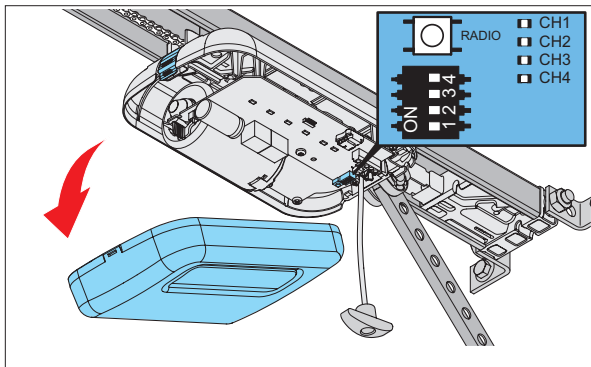
- În cazul funcționării cu închidere automată, trebuie respectată norma EN 12453: 2017 (Plc). Acest aspect este prescris în legislație. În țările din afara Europei trebuie respectate prescripțiile specifice țării.
- Este necesară conectarea unei bariere fotoelectrice. Scurtcircuitarea intrărilor de siguranță cu punți din sârmă este inadmisibilă.

1. Închideți poarta.
2. Fixați comutatorul DIP 1 pe poziția "ON".
3. Timpul prestabilit de menținere în poziție deschisă a porții este de 60 de secunde.  
În intervalul celor 60 de secunde, timpul de menținere în poziție deschisă repornește prin oricare altă comandă. Prin apăsarea tastei 1 pe emițător, poarta se deplasează în poziția de capăt Poartă DESCHISĂ. Glisarea porții nu poate fi oprită cu emițătorul.
4. După 60 de secunde poarta se închide automat. Procesul de închidere poate fi întrerupt cu emițătorul printr-o comandă.  
⇒ Poarta se deschide complet – după inversarea direcției.
5. După 60 de secunde poarta reîncepe procesul de închidere.  
⇒ Poartă ÎNCHISĂ.

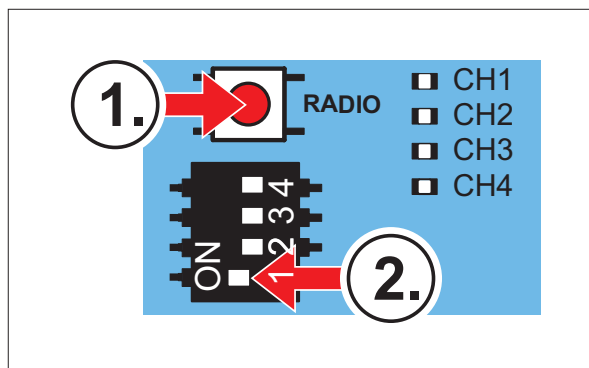
### 10.16 Setarea manuală a duratei de menținere deschis



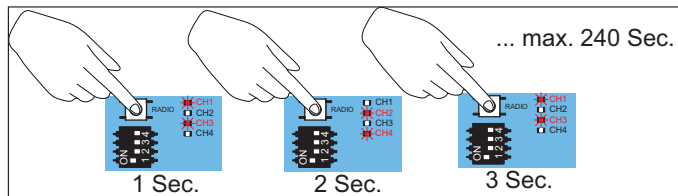
1. Închideți poarta.



2. Detașați capota căruciorului.



3. Mai întâi apăsați și mențineți apăsată tasta RADIO. Între timp aduceți comutatorul DIP 1 în poziția "ON".  
⇒ LED-urile CH1 + CH3, precum și CH2 + CH4 se aprind în pereche alternant pentru respectiv o secundă. La fiecare alternanță a fost prelungit timpul de menținere în poziție deschisă cu o secundă.



4. Numărați timpul de menținere în poziție deschisă la alternanța luminii LED-urilor. Dacă este atinsă durata dorită, eliberați tasta RADIO.

## 10. Conexiunile și funcțiile speciale ale căruciorului

### 10.17 Reglarea funcției de iluminare

Prin canalul radio CH 2 poate fi conectată și deconectată separat lumina sistemului de acționare de pe cărucior. Această funcție este presetată în reglajul din fabricație. Memorizați tasta dorită a telecomenzii pe canalul radio CH 2.

Reglajul din fabricație al comutatorului DIP 2 este setat pe "OFF" și astfel funcția de iluminare este activată. Poate fi descrisă funcția de iluminare sau deschiderea parțială.

1. Fixați comutatorul DIP 2 de pe cărucior pe "OFF".
2. Prin apăsarea repetată a butonului Radio selectați canalul radio CH 2. Memorizați funcția de iluminare pe tasta emițătorului dorită.

⇒ Este disponibilă funcția de iluminare.

Prin tasta corespunzătoare a emițătorului poate fi conectată și deconectată lumina sistemului de acționare. Alte sisteme de iluminare și funcții sunt posibile prin intermediul pieselor suplimentare **Lumi+** și **Relay**. În paralel cu lumina sistemului de acționare, la impulsul "Start" se conectează **Lumi+** și **Relay**. Durata de aprindere setată din fabricație este de 180 de secunde. Dacă funcția de lumină a fost activată prin canalul radio CH 2, lumina sistemului de acționare, **Lumi+** și **Relay** pot fi conectate și deconectate și separat. În acest caz nu se declanșează o comandă de deplasare. După 60 de minute se deconectează automat lumina sistemului de acționare, **Lumi+** sau **Relay**.

### 10.18 Reglarea deschiderii parțiale

Cu această funcție se poate regla deschiderea parțială dorită. În acest caz, poarta nu se deschide complet, ci numai până la poziția reglată a porții. Poate fi descrisă funcția de iluminare sau deschiderea parțială.

#### Exemplu:

O poartă secțională laterală poate fi deschisă pentru accesul persoanelor. Deschiderea parțială poate fi utilizată numai prin unde radio sau prin butonul 2, a se vedea capitolul "**11.4 Butonul 2 pentru deschidere parțială**".

#### INFORMAȚIE



- Deschiderea parțială setată poate fi pornită din orice poziție a porții.

1. Închideți poarta complet până la poziția de capăt Poartă ÎNCHISĂ.
2. Prin apăsarea repetată a butonului Radio selectați canalul radio CH 2 și memorizați funcția deschiderii parțiale pe tasta dorită a emițătorului.
3. Fixați comutatorul DIP 2 de pe cărucior pe "ON".
4. Apăsați tasta dorită pe emițător pentru funcția deschiderii parțiale.  
⇒ Poarta se deplasează în direcția Poartă DESCHISĂ.
5. La atingerea poziției dorite a porții pentru deschiderea parțială, apăsați din nou tasta pe emițător.  
⇒ Poarta se oprește în poziția dorită.

### 10.19 Ștergerea deschiderii parțiale

1. Fixați comutatorul DIP 2 de pe cărucior pe "OFF".
2. Deschideți poarta complet până la poziția de capăt Poartă DESCHISĂ.  
⇒ Deschiderea parțială este ștearsă.

Pentru memorizarea unei poziții noi a se vedea capitolul "**10.18 Reglarea deschiderii parțiale**".

### 10.20 Siguranța ușii de trecere

Siguranța ușii de trecere împiedică funcționarea porții cu ușa de trecere deschisă. Siguranța ușii de trecere de la SOMMER îndeplinește condițiile impuse de EN 12453: 2017 (Plc). Este permisă numai montarea comutatorului ușii de trecere de la SOMMER, numărul articolului S11474-0001.

1. Siguranța ușii de trecere trebuie montată astfel încât comutatorul să detecteze ușa deschisă. Nu montați siguranța ușii de trecere pe partea benzii.
2. Racordați siguranța ușii de trecere la borna de racord de la cărucior. Solicitarea de contact se situează la CC 12 V, 10 mA. Contactul normal închis este fără potențial.
3. Verificați funcționarea.

## 10. Conexiunile și funcțiile speciale ale căruciorului



### INFORMAȚIE

- Dacă, cu ușa de trecere deschisă, sistemul de comandă primește o comandă nouă, LED-urile luminii sistemului de acționare comută de la lumină continuă pe aprindere intermitentă.

### 10.21 Conectare șină de contacte de siguranță

Se poate racorda opțional o OSE (șină de contacte de siguranță optoelectronică) sau o 8k2 (șină de contacte de siguranță electrică). La punerea în funcțiune, sistemul de comandă detectează automat varianta și se adaptează la aceasta. Dacă se post-echipează o șină de contacte de siguranță la o instalație memorizată, atunci sistemul de comandă trebuie resetat, a se vedea capitolul "10.13 Efectuarea resetării". Din fabricație, șina de contacte de siguranță are efect numai în direcția Închidere. Direcția de acțiune poate fi modificată prin intermediul SOMlink.

<b>Bornă de racord</b>	<b>8k2</b>
	gn wh
<b>Bornă de racord</b>	<b>OSE</b>
	+12 V = br OSE = gn GND = wh

Se declanșează șina de contacte de siguranță în sensul de rulaj

Poartă ÎNCHISĂ:

- ⇒ Sistemul de acționare se oprește și deschide poarta o idee.
- ⇒ Obstacolul este deblocat.



### INFORMAȚIE

- În modul de funcționare Închidere automată, sistemul de acționare oprește și deschide complet poarta. După expirarea duratei de menținere în stare deschisă, poarta se închide automat. Dacă poarta întâlnește din nou același obstacol, sistemul de acționare se oprește și efectuează o revenire completă până la poziția de capăt Poartă DESCHISĂ. Acolo poarta se oprește și închiderea automată se întrerupe. Timpul de menținere în poziție deschisă pornește abia după o comandă. Apoi poarta se închide din nou automat.

### 10.22 Ieșirea 12 V

Utilizarea ieșirii 12 V depinde de varianta plăcii electronice a căruciorului.

Această ieșire poate fi utilizată pentru alimentarea electrică pentru accesoriile externe. Ieșirea 12 V oferă opțional 2 regimuri de funcționare. Sunt disponibile în acest sens CC 12 V, max. 100 mA.

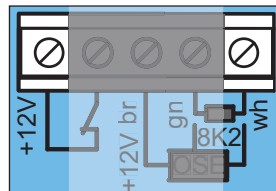


Fig. Ieșirea 12V

### Regimul de funcționare 1 (reglajul din fabricație)

Alimentarea electrică pentru consumatorii externi, spre exemplu scanner pentru deget montat în foaia de poartă. Pentru acest regim de funcționare trebuie dezactivat modul de economie energetică. În acest scop, fixați comutatorul DIP 3 al controlerului pentru plafon pe "ON", a se vedea capitolul "13.5 Modul energetic economic".

### Regimul de funcționare 2 (sistem de iluminare extern)

La acest regim de funcționare poate fi racordat un sistem de iluminare extern și conectat prin canalul radio CH2, spre exemplu un sistem de iluminare cu LED-uri.

La această funcție, lumina sistemului de acționare funcționează cu forță de iluminare redusă. La regimul de funcționare "Sistem de iluminare extern" nu mai poate fi utilizat dispozitivul de siguranță OSE/8k2 pe cărucior.

### 10.23 SOMlink

SOMlink este o combinație dintr-un aparat adițional și o aplicație bazată pe web. Deoarece pot fi modificate și valori relevante pentru securitate, numai **experții instruiți** pot achiziționa un SOMlink. SOMlink oferă **exclusiv experților instruiți** posibilitatea de a modifica funcții și reglaje la sistemul de acționare al porții. Acestea sunt de exemplu valori ale forței și vitezei, parametri de funcționare și funcții Confort. Toate modificările reglajelor prin intermediul SOMlink sunt protocolate.

Puteți apela o versiune Demo a WEB-APP la:

[http://www.sommer-projects.de/gta\\_app/#home](http://www.sommer-projects.de/gta_app/#home)



### INFORMAȚIE



- Pentru a reseta toți parametrii la setarea din fabricație, este necesar un SOMlink și un aparat compatibil WLAN.
- Comutatoarele DIP pot fi reglate numai manual.



# 11. Conexiunile și funcțiile speciale ale controlerului pentru plafon

## 11.1 Placa electronică imprimată a controlerului pentru plafon

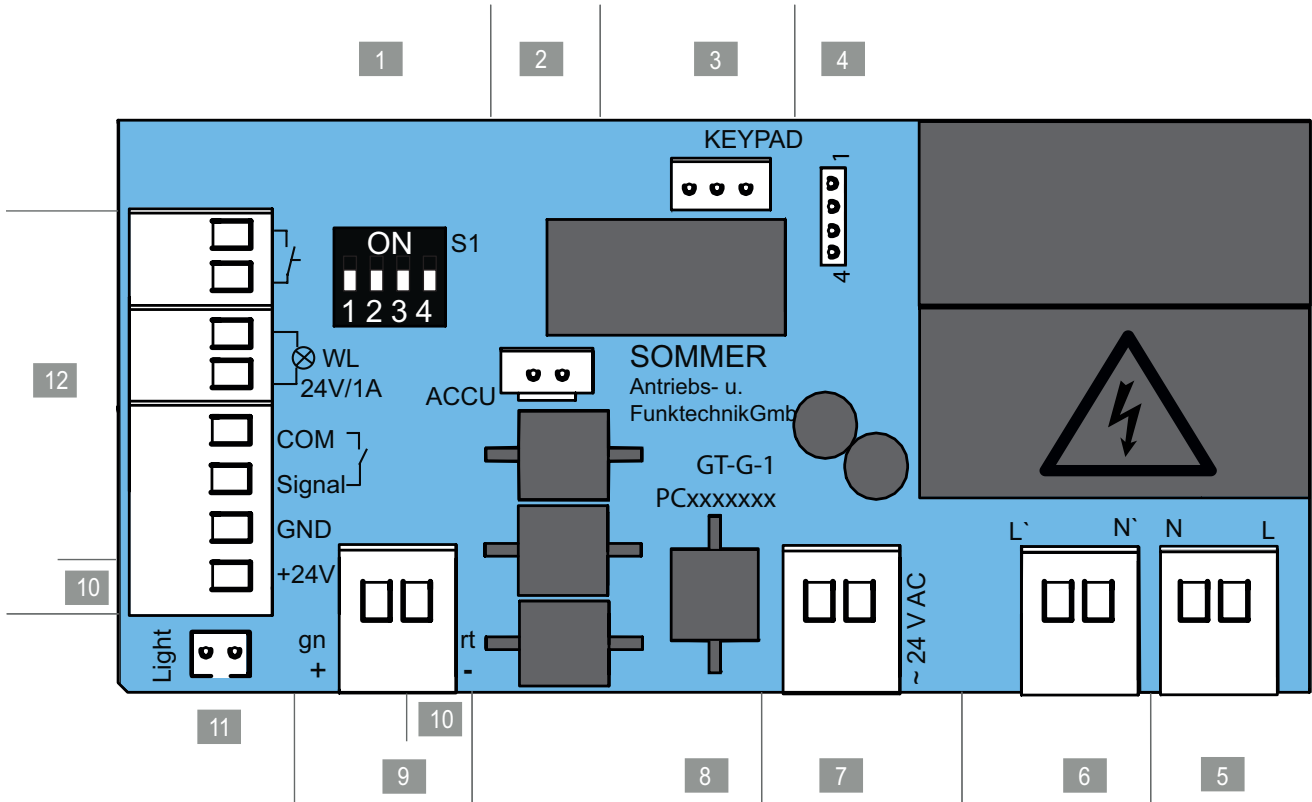


Fig. Placa electronică a controlerului pentru plafon, variantă completă\*

### Vedere de ansamblu a posibilităților de conexiune la controlerul pentru plafon

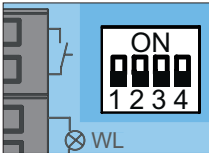
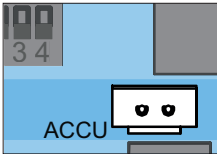
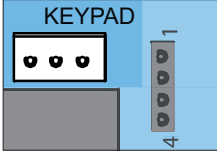
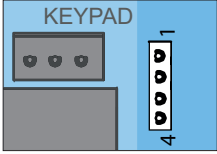
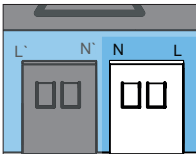
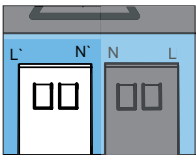
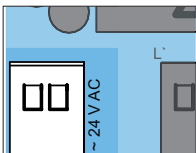
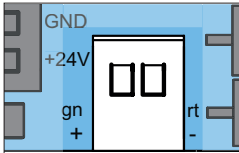
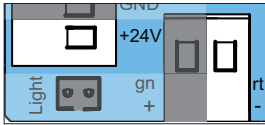
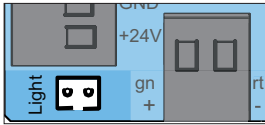
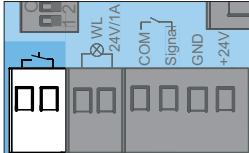
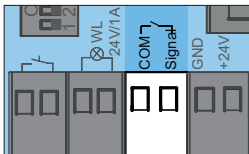
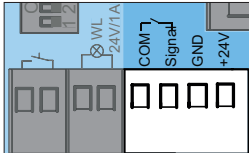
1	Comutator DIP	7	Bornă de racord, cu 2 contacte Parte secundară transformator CA 24 V
2	Slot ACCU Conexiune pentru acumulator	8	Denumirea plăcilor electronice imprimate
3	Slot, KEYPAD, negru Conexiune Conex	9	Bornă de racord, cu 2 contacte Lanț (rt) și șină (gn), CC 24 V
4	Slot Conexiune pentru Relay, Output OC	10	Borne de racord, accesorii externe CC +24 V, GND = rt
5	Bornă de racord, cu 2 contacte	11	Slot Lumi+, alb, lumină suplimentară
6	Bornă de racord, cu 2 contacte Parte primară transformator CA 220–240 V, 50/60 Hz	12	Bornă de racord, cu 8 contacte • Buton, fără potențial • Lumină de avertizare (CC 24 V, max. 25 W) • Barieră fotoelectrică cu 2/4 sârme (max. 100 mA reglat)

\* Varianta poate varia în funcție de tip. Ca urmare, utilizarea accesorilor poate fi diferită.

Un plan de conexiuni se găsește la capitolul "18. Planurile de conexiuni și funcțiile comutatoarelor DIP pentru base/base+".

# 11. Conexiunile și funcțiile speciale ale controlerului pentru plafon

## 11.2 Posibilități de conexiune pe controlerul pentru plafon

Fragment din placa electronică imprimată	Funcție/exemplu de utilizare	Fragment din placa electronică imprimată	Funcție/exemplu de utilizare
<b>1 Comutator DIP</b> 			
<b>2 Slot Accu</b> 	Conexiune pentru acumulator		
<b>3 Slot Conex</b> 	KEYPAD, negru Conexiune Conex		
<b>4 Slot Relay, Output OC</b> 	<b>Relay</b> max. CA 250 V, 5 V  sau: max. CC 24 V, 5 A	<b>Output OC</b> max. CA 24 V  sau: max. 750 mA	
<b>5 Bornă de racord, tensiune de alimentare, cu 2 contacte</b> 	CA 220–240 V, 50/60 Hz		
<b>6 Bornă de racord pe partea primară a transformatorului, cu 2 contacte</b> 	CA 220–240 V, 50/60 Hz		
<b>7 Bornă de racord pe partea secundară a transformatorului, cu 2 contacte</b> 	CA 24 V		
<b>8 Denumirea plăcilor electronice imprimate</b>			
		<b>9 Bornă de racord lanț și șină, cu 2 contacte</b> 	CC 24 V
		<b>10 Borne de racord</b> 	<b>Accesorii externe</b> CC 24 V (bornă de racord barieră fotoelectrică)  GND = rt (bornă de racord lanț/șină)  max. 100 mA (max. 500 mA, dacă este racordată o lumină de avertizare cu LED cu max. 3 W sau nu este racordată o lumină de avertizare)
		<b>11 Slot Lumi+, alb, cu 2 contacte</b> 	<b>Light</b> Iluminare suplimentară
		<b>12 Bornă de racord, cu 8 contacte</b> 	<b>Buton, cu 2 contacte fără potențial</b>  <b>Lumină de avertizare, cu 2 contacte</b> CC 24 V, max. 25 W
			<b>Barieră fotoelectrică cu 2 fire, cu 2 contacte</b> Polaritate oarecare  sau butonul 2, deschidere parțială
			<b>Barieră fotoelectrică cu 4 fire, cu 4 contacte</b> CC 24 V, 100 mA (reglat)

Varianta poate varia în funcție de tip. Ca urmare, utilizarea accesoriilor poate fi diferită.

## 11. Conexiunile și funcțiile speciale ale controlerului pentru plafon

### ⚠️ AVERTIZARE



#### Pericol de striviri și forfecări!

Poarta poate fi acționată printr-un buton. La persoanele care nu pot vedea poarta și se află în domeniul de mișcare al părții mecanice și muchiilor de tăiere, se pot produce striviri sau forfecări.

- ▶ Butoanele și alte dispozitive de comandă pot fi montate numai în interiorul zonei de vizibilitate a porții.
- ▶ Utilizați butoanele sau celelalte dispozitive de comandă numai dacă aveți vizibilitate asupra mișcării porții.
- ▶ Pe întregul parcurs al glisării porții trebuie să aveți vizibilitate asupra tuturor zonelor periculoase.
- ▶ Țineți în permanență sub observație poarta în mișcare.
- ▶ Țineți persoanele și animalele la distanță față de raza de mișcare a porții.
- ▶ Nu vă opriți niciodată sub poarta deschisă.

### ⚠️ AVERTIZARE



#### Pericol de suprafețe fierbinți!

După exploatare, componentele căruciorului sau sistemului de comandă pot deveni fierbinți. Dacă este desprinsă capota de acoperire și sunt atinse componentele fierbinți, se pot produce arsuri.

- ▶ Lăsați sistemul de acționare să se răcească, înainte să detașați capota de acoperire.

### ➡️ INDICAȚIE

- Nu montați niciodată cablul de comandă de-a lungul unui fir electric, aceasta poate duce la erori de funcționare ale sistemului de comandă. Respectați lungimea cablului de comandă și poziți-l fix.
- Pentru reglarea comutatoarelor DIP nu trebuie utilizat un obiect metalic, deoarece comutatoarele DIP sau placa electronică imprimată se pot deteriora. Pentru reglarea comutatoarelor DIP trebuie utilizată o sculă adecvată, de exemplu un obiect îngust și neted din plastic.



### INFORMAȚIE

- Sistemul de comandă detectează un scurtcircuit între lanț și șină și deconectează sistemul de acționare ca urmare. Dacă scurtcircuitul a fost înlăturat, sistemul de acționare funcționează din nou normal.
- Dispozitivele fixe de comandă sau de reglaj trebuie să fie montate în raza vizuală a porții și o înălțime de cel puțin 1,5 m.
- Cablul de rețea are o lungime de aprox. 1,2 m.
- Lungimea cablurilor pentru accesoriile conectate este max. 30 m.

### 11.3 Reglarea comutatoarelor DIP pe controlerul pentru plafon

Cu comutatoarele DIP de pe controlerul pentru plafon pot fi setate funcții speciale. În dotarea standard, toți comutatoarii DIP sunt setați pe "OFF".

Comutator DIP pe controlerul pentru plafon	ON	OFF
 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Placă electronică suplimentară "Conex"</li> <li>• T1 definește Poartă DESCHISĂ</li> <li>• T2 definește Poartă ÎNCHISĂ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Placă electronică suplimentară "Conex"</li> <li>• T1 succesiune a impulsurilor</li> <li>• T2 funcție de iluminare/deschidere parțială</li> </ul>
 2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Relay (MUFU) anlanșează: pe parcursul cursei porții și dacă poarta nu este închisă*</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Relay (MUFU) funcție de iluminare</li> </ul>
 3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentarea de durată a întregului sistem activată</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modul energetic economic activat</li> </ul>
 4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• COM și Signal activat ca intrare a butonului (deschidere parțială)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• COM și Signal activat ca un contact de siguranță pentru bariera fotoelectrică</li> </ul>

\* Ex.: Indicator de stare al porții

### 11.4 Butonul 2 pentru deschidere parțială

Dacă este necesar se poate racorda un alt buton pentru operarea deschiderii parțiale. În cazul utilizării butonului 2 (deschidere parțială), nu poate fi racordată nicio barieră fotoelectrică. Atunci regimul de funcționare pentru închiderea automată nu este posibil. După montajul butonului trebuie efectuate reglaje la controlerul pentru plafon și la cărucior.

### ➡️ INDICAȚIE

- Dacă a fost montat un acumulator, acesta este legat la placa electronică. Scoateți cu precauție capota de acoperire și detașați conexiunile, pentru a împiedica deteriorările la controlerul pentru plafon.

# 11. Conexiunile și funcțiile speciale ale controlerului pentru plafon

## Montarea butonului

1. Pentru montajul butonului fără potențial alegeți o poziție adecvată, înălțime de cel puțin 1,5 m.
2. Montați butonul.
3. Pozați ferm cablul butonului spre controlerul pentru plafon și asigurați-l împotriva deplasării.

## Montarea conductorului de comandă și reglaje la controlerul pentru plafon

1. Separați sistemul de acționare de tensiunea de rețea. Verificați scoaterea de sub tensiune a sistemului de acționare.
2. Deșurubați capota de acoperire de pe controlerul pentru plafon, a se vedea capitolul "7.2 Capota de acoperire a controlerului pentru plafon".
3. Dacă este utilizat un acumulator, acesta trebuie de asemenea deconectat, a se vedea capitolul "11.10 Montarea și demontarea acumulatorului".
4. Înlăturați capota de acoperire.

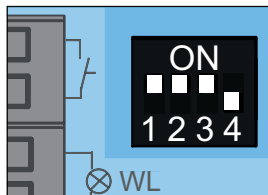
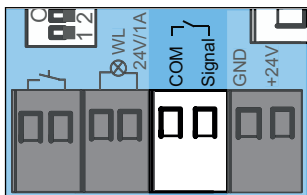


Fig. 5

Fig. 6

5. Racordați cablurile butonului 2 la borna de racord pentru COM și Semnal.  
⇒ Butonul 2 este racordat.
6. Fixați comutatorul DIP 4 de pe controlerul de perete pe "ON".
7. Cuplați cablul de conexiune pentru buton și, dacă este cazul, pentru acumulator.
8. Închideți controlerul pentru plafon în ordine inversă, a se vedea capitolul "11.10 Montarea și demontarea acumulatorului" și "7.2 Capota de acoperire a controlerului pentru plafon".
9. Alimentați sistemul de acționare cu tensiune de rețea. Verificați alimentarea cu tensiune.

## Reglaje la cărucior

Pentru modificarea deschiderii parțiale, a se vedea capitolul "10.18 Reglarea deschiderii parțiale" sau "10.19 Ștergerea deschiderii parțiale".

## 11.5 Bariera fotoelectrică și bariera fotoelectrică tip ramă

La sistemul de comandă se poate racorda opțional o barieră fotoelectrică cu 2 fire sau o barieră fotoelectrică cu 4 fire de la firma **SOMMER**. Sistemul de comandă detectează automat varianta și se adaptează la aceasta. Se recomandă montarea barierei fotoelectrice la o înălțime de până la 300 mm.

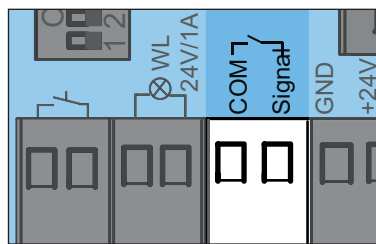


Fig. Borna de racord pentru o barieră fotoelectrică cu 2 fire

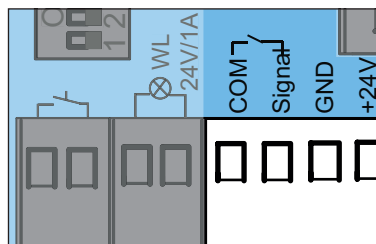


Fig. Borna de racord pentru o barieră fotoelectrică cu 4 fire

### **i** INFORMAȚIE

- Dacă se post-echipează o barieră fotoelectrică la o instalație memorizată, atunci sistemul de comandă trebuie resetat.
- Bariera fotoelectrică tip ramă nu are voie să fie întreruptă de persoane sau obiecte pe parcursul punerii în funcțiune
- Dacă o barieră fotoelectrică este utilizată ca barieră fotoelectrică tip ramă pe poartă, poarta trebuie adusă în poziția centrală.

## Bariera fotoelectrică tip ramă

1. Montați bariera fotoelectrică tip ramă în ramă, a se vedea manualul separat pentru "**Bariera fotoelectrică tip ramă**".
2. Aliniați bariera fotoelectrică tip ramă și racordați-o la controlerul pentru plafon.
3. Punerea în funcțiune se realizează conform descrierii din capitolul "9. Punerea în funcțiune".  
⇒ Dacă poarta trece prin bariera fotoelectrică tip ramă, intensitatea luminii sistemului de acționare se reduce.  
Dacă nu are loc o reducere a intensității luminii, bariera fotoelectrică tip ramă trebuie aliniată din nou și apoi trebuie efectuată o resetare a sistemului de comandă.  
⇒ Pe parcursul punerii în funcțiune, sistemul de acționare memorizează poziția exactă a barierei fotoelectrice tip ramă pentru a o putea dezafixa în regimul de funcționare normal chiar înainte de atingerea porții.
4. Verificați funcționarea barierei fotoelectrice tip ramă. Dacă este cazul, repetați procesul.

# 11. Conexiunile și funcțiile speciale ale controlerului pentru plafon

## 11.6 Stația de perete

Cu stația de perete sunt disponibile alte funcții. Astfel se poate executa de exemplu o comandă de deplasare, se poate conecta și deconecta separat sistemul de iluminare sau se poate bloca sistemul de acționare. Conexiunea dispune de un bus cu 2 fire cu cheie de siguranță pentru polaritate.

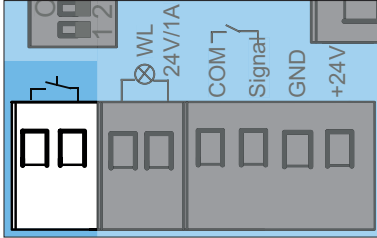


Fig. Racord buton

### Montarea stației de perete

Pentru montare, a se vedea manualul separat pentru "Stația de perete".

1. Pentru montarea stației de perete trebuie respectate următoarele condiții:
  - un al doilea acces separat
  - o poziție adecvată, la o înălțime de min. 1,5 m.
2. Montați stația de perete.
3. Pozați fix cablul stației de perete spre controlerul pentru plafon și asigurați-l împotriva deplasării.
4. Racordați stația de perete la conexiunea pentru buton.
5. Modul energetic economic trebuie să fie dezactivat. În acest scop, fixați comutatorul DIP 3 al controlerului pentru plafon pe ON.

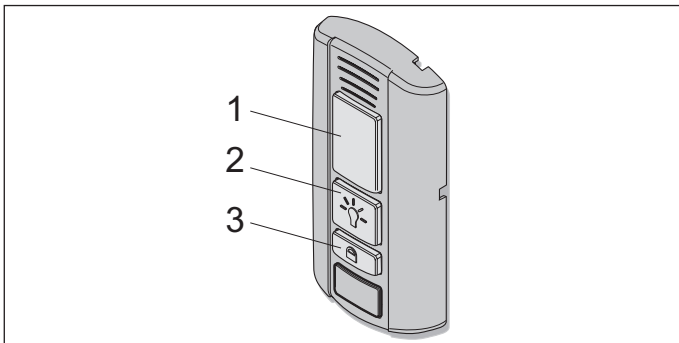


Fig. Stația de perete

### Funcțiile butoanelor

- (1) Deschidere, oprire și închidere poartă
- (2) Conectare și deconectare sistem de iluminare
- (3) Blocare și deblocare sistem de acționare

### Deschidere, închidere și oprire poartă

1. Pentru deschidere și închidere, apăsați tasta (1).
  - ⇒ În funcție de situația inițială, poarta se deschide sau se închide.
2. Pe parcursul procesului de deschidere sau de închidere, apăsați tasta (1).
  - ⇒ Poarta se oprește.

3. Apăsați din nou tasta (1).

⇒ Poarta se deplasează în situația inițială respectivă.

### Conectare și deconectare sistem de iluminare

Tasta (2) se aprinde verde, dacă stația de perete este pregătită de funcționare și sistemul de acționare nu este blocat.

1. Apăsați tasta (2).
  - ⇒ Lumina sistemului de acționare conectată.
2. Printr-o nouă apăsare a tastei (2), lumina sistemului de acționare poate fi din nou deconectată.
  - ⇒ Lumina sistemului de acționare deconectată.

În timpul mișcării, sistemul de iluminare nu poate fi deconectat.

### Blocare și deblocare a sistemului de acționare

Un acces involuntar poate fi împiedicat prin blocarea sistemului de acționare. De exemplu în caz de absență sau împotriva conectării involuntare cu o telecomandă.

La activarea tastei de blocare se dezactivează din fabricație următoarele funcții:

- Unde radio (telecomandă)
- Funcția de ventilare Senso
- Dispozitive de comandă (butoane externe legate prin cabluri)

### Pentru blocare

Tasta (2) de la stația de perete se aprinde verde, dacă sistemul de acționare este deblocat. Tasta (2) se aprinde roșu, dacă sistemul de acționare a fost blocat de către stația de perete. În cazul în care poarta a mai fost deschisă, poate fi închisă cu telecomanda. Abia atunci vor fi blocate toate funcțiile sistemului de acționare.

1. Apăsați tasta (3) cel puțin 5 secunde cu poarta închisă.
  - ⇒ Tasta (2) se aprinde intermitent verde.
  - ⇒ După 5 secunde tasta (2) se aprinde roșu.
  - ⇒ Funcția de blocare activată.
  - ⇒ Toate funcțiile sistemului de acționare sunt blocate.

### Pentru deblocare

1. Apăsați tasta (3) cel puțin 5 secunde.
  - ⇒ Tasta (2) se aprinde intermitent roșu.
  - ⇒ Tasta (2) se aprinde verde.
  - ⇒ Funcția de blocare este anulată.
  - ⇒ Toate funcțiile sistemului de acționare sunt din nou activate.

## 11. Conexiunile și funcțiile speciale ale controlerului pentru plafon

### 11.7 Conex

Cu accesoriul Conex pot fi racordate două butoane externe conectate prin cablu la conexiunea KEYPAD. Prin comutatorul DIP 1 al controlerului pentru plafon se poate configura funcția butoanelor externe. Reglajul din fabrică al comutatorului DIP 1 este "OFF".

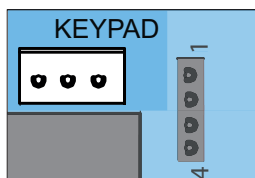





Fig. Racord Keypad

Accesoriul Conex se introduce în slotul KEYPAD de la controlerul pentru plafon, a se vedea manualul separat pentru "Conex".

Comutatorul DIP al controlerului pentru plafon	ON	OFF 
 <b>1</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Placă electronică suplimentară "Conex"</li> <li>• T1 definește Poartă D<small>ES</small>-C<small>HISĂ</small></li> <li>• T2 definește Poartă Î<small>NCHISĂ</small></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Placă electronică suplimentară "Conex"</li> <li>• T1 succesiune a impulsurilor</li> <li>• T2 funcție de iluminare/deschidere parțială</li> </ul>

### 11.8 Output OC

Cu accesoriul Output OC (ieșire Open collector) poate fi afișat un indicator de stare al porții (poartă închisă/poartă neînchisă). În acest scop, fixați comutatorul DIP 2 al controlerului pentru plafon pe "ON".

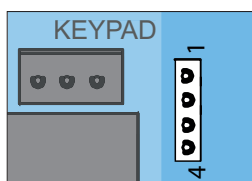


Fig. Slotul Relay pentru Output OC

Accesoriul Output OC se introduce în slotul Relay de la controlerul pentru plafon, a se vedea manualul separat pentru "Output OC".

### 11.9 Relay

Cu accesoriul Relay se poate realiza comanda unui sistem de iluminare extern, precum lumina de garaj, lumina de curte sau indicatorul de stare al porții (poartă închisă/poartă neînchisă). Funcția este dependentă de reglajul comutatoarelor DIP. A se vedea și capitolul "11.3 Reglarea comutatoarelor DIP pe controlerul pentru plafon".

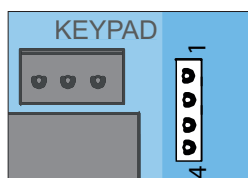


Fig. Slotul Relay

Accesoriul Relay se introduce la controlerul pentru plafon în slotul Relay, a se vedea manualul separat pentru "Relay".

# 11. Conexiunile și funcțiile speciale ale controlerului pentru plafon

## 11.10 Montarea și demontarea acumulatorului

În cazul întreruperii alimentării electrice, se mai pot executa cu acumulatorul aprox. 5 cicluri în interval de 12 ore. Acumulatorul este reîncărcabil numai pentru un număr limitat de cicluri. Acesta depinde de utilizare și reglaje. Pentru punerea în funcțiune a sistemului de acționare este necesară tensiune de rețea. Numai un **specialist electrician instruit** poate monta, verifica și schimba acumulatorul. A se vedea capitolul "7.1 Capota de acoperire a căruciorului". Acordați atenție indicațiilor privind acumulatorul din manualul de montaj și de exploatare separat.

### INDICAȚIE

- Dacă a fost montat un acumulator, acesta este legat la placa electronică. Scoateți cu precauție capota de acoperire și detașați conexiunile, pentru a împiedica deteriorările la controlerul pentru plafon.

### Montarea acumulatorului

1. Separați sistemul de acționare de tensiunea de rețea. Verificați scoaterea de sub tensiune a sistemului de acționare.

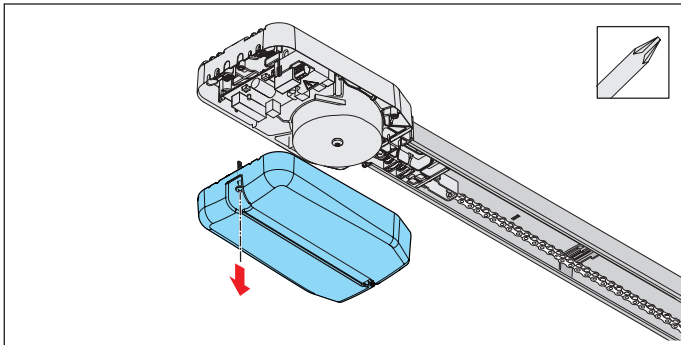


Fig. 2

2. Deșurubați și detașați capota de acoperire de pe controlerul pentru plafon.

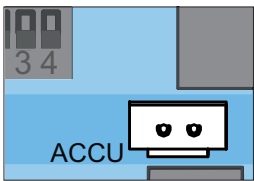


Fig. 3

3. Așezați acumulatorul liber în poziția prevăzută în capota de acoperire și introduceți fișa acumulatorului în placa electronică imprimată în slotul ACCU.

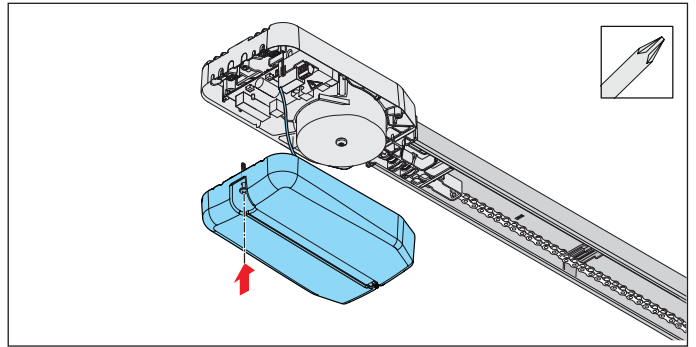


Fig. 4

4. Înșurubați capota de acoperire.
5. Lipiți pe carcasă într-un loc bine vizibil pe exterior eticheta adezivă "ACCU INSIDE".
6. Racordați sistemul de acționare la tensiunea de rețea.

Verificați alimentarea cu tensiune.

### Demontarea acumulatorului

Demontarea acumulatorului se realizează în ordine inversă, a se vedea capitolul "11.10 Montarea și demontarea acumulatorului", paragraful "Montarea acumulatorului".

### AVERTIZARE



#### Pericol datorită substanțelor nocive!

Depozitarea, utilizarea sau eliminarea improprie ca deșeu a acumulatorilor, bateriilor și componentelor sistemului de acționare reprezintă un pericol pentru sănătatea oamenilor și animalelor. Se produc vătămări grave sau decesul.

- ▶ Acumulatorii și bateriile trebuie să fie păstrate în locuri inaccesibile pentru copii și animale.
- ▶ Țineți acumulatorii și bateriile la distanță de influențele chimice, mecanice și termice.
- ▶ Reîncărcarea acumulatorilor vechi și bateriilor este interzisă.
- ▶ Componentele sistemului de acționare, acumulatorii și bateriile vechi nu au voie să ajungă în gunoiul menajer. Acestea trebuie eliminate corect ca deșeu.

### INDICAȚIE

- Pentru a evita prejudiciile pentru mediu, eliminați ca deșeu toate componentele corespunzător dispozițiilor locale și specifice țării.



### INFORMAȚIE

- Toate componentele sistemului de acționare ieșite din funcțiune, acumulatorii vechi și bateriile vechi nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Eliminați ca deșeu componentele care nu se mai utilizează, acumulatorii vechi și bateriile vechi în conformitate cu prescripțiile. În acest scop, trebuie respectate dispozițiile locale și specifice țării.

## 12. Verificarea funcționării și testul de încheiere

### 12.1 Testarea recunoașterii obstacolelor

După punerea în funcțiune a sistemului de acționare trebuie verificat reglajul forței sistemului de acționare cu un aparat de măsurare a forței și executată o recunoaștere a obstacolelor. Acordați atenție în special următoarelor indicații de avertizare.

#### AVERTIZARE



##### **Pericol provocat de piesele ieșite în afară!**

Pe alei publice și pe străzi nu trebuie să iasă în afară piese. Acest lucru este valabil și în timpul mișcării porții. Persoanele și animalele pot fi vătămate grav.

- ▶ Pe alei publice și pe străzi nu trebuie să existe piese ieșite în afară.



##### **Pericol de tragere înapoi!**

În cazul unui reglaj inadmisibil de mare al forței, persoanele sau animalele din raza de acțiune a porții pot fi prinse și trase înapoi. Urmările pot fi vătămări grave sau decesul.

- ▶ Reglajul forței este relevant pentru securitate și trebuie să fie efectuat de către un **expert instruit**.
- ▶ Verificarea și, după caz, ajustarea reglajului forței trebuie făcută cu maximă atenție.
- ▶ Verificați lunar reglajul forței.



##### **Pericol de prindere!**

În cazul unui reglaj inadmisibil de mare al forței, persoanele sau animalele din raza de acțiune a porții pot fi prinse. Urmările pot fi vătămări grave sau decesul.

- ▶ Verificați lunar decuplarea puterii de acționare și dacă este cazul reglați cu un obiect având o înălțime de 40 mm aflat pe sol.



##### **Pericol de striviri și forfecări!**

Dacă poarta se mișcă și persoane sau animale se află în zona de mișcare, la partea mecanică și la muchiile de închidere ale porții se pot produce striviri și forfecări.

- ▶ Aveți în vedere, sub 40 mm nu se produce decuplarea puterii de acționare.
- ▶ Trebuie să efectuați lunar recunoașterea obstacolelor cu un obiect având o înălțime de 40 mm.
- ▶ Operați sistemul de acționare numai dacă aveți contact vizual direct asupra porții.
- ▶ Pe întregul parcurs al glisării porții trebuie să aveți vizibilitate asupra tuturor zonelor periculoase.
- ▶ Țineți în permanență sub observație poarta în mișcare.
- ▶ Țineți persoanele și animalele la distanță față de raza de mișcare a porții.
- ▶ Nu introduceți niciodată mâna într-o poartă în mișcare sau în piesele ei mobile. Nu apucați de brațul împingător în mișcare.
- ▶ Când căruciorul traversează șina, nu aveți voie să apucați de sistemul de suspendare în plafon.
- ▶ Deplasați-vă dincolo de poartă abia după ce aceasta s-a deschis complet.
- ▶ Nu vă opriți niciodată sub poarta deschisă.



#### INDICAȚIE

- Normele, directivele și prescripțiile specifice țării pentru deconectarea forțelor motoare trebuie respectate.
- Pentru a împiedica pagube la sistemul de acționare, trebuie executată lunar detectarea obstacolelor.



#### INFORMAȚIE

- După montarea sistemului de acționare este necesar ca persoana responsabilă să realizeze o declarație de conformitate CE conform directivei pentru mașini 2006/42/CE pentru instalația porții, și să aplice marcajul CE, precum și plăcuța de identificare tip. Aceste documentații, precum și manualul de montaj și exploatare al sistemului de acționare rămân la proprietar.  
Acest lucru este valabil și la post-echiparea la o poartă acționată manual.
- Deplasare înapoi: Sistemul de acționare se oprește la intrarea în contact cu un obstacol și se deplasează apoi puțin în direcție opusă, pentru a elibera obstacolul.  
Cu funcția Închidere automată se deschide complet poarta la detectarea unui obstacol.

După verificarea în mod reușit a reglajului forței, a recunoașterii obstacolelor și a funcțiilor, **expertul instruit** trebuie întocmească declarația de conformitate CE, să atașeze marcajul de conformitate CE și plăcuța de fabricație pe instalația porții.



## 12. Verificarea funcționării/testul de încheiere

Dacă este permisă deplasarea unei persoane cu poarta (fie în mișcare orizontală, fie verticală), trebuie verificat dacă sistemul de acționare este capabil să ridice o persoană. Sistemul de acționare trebuie să se deplaseze înapoi în direcția Poartă DESCHIS, dacă acesta este încărcat cu o masă de 20 kg. Masa se fixează în acest sens pe mijlocul muchiei inferioare a porții. Acest lucru este valabil pentru porți cu o deschidere a porții mai mare de 50 mm.

Pe parcursul deplasării Poartă ÎNCHIS, poarta trebuie să inverseze sensul de deplasare, dacă intră în contact cu un obstacol înalt de 40 mm aflat pe sol.

1. Deschideți poarta cu sistemul de acționare.
2. Plasați un obiect având o înălțime de 40 mm în mijlocul porții.

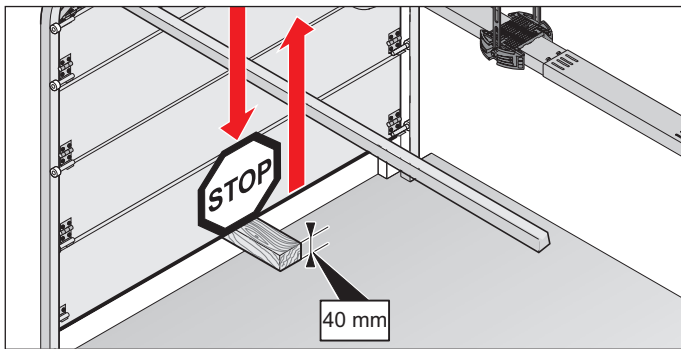


Fig. Exemplu: Detectarea obstacolelor la poarta secționară

3. Închideți poarta cu sistemul de acționare.
  - ⇒ Dacă poarta intră în contact cu un obstacol, sistemul de acționare trebuie să se deplaseze înapoi.
  - ⇒ În cazul unui impuls de la emițător, sistemul de acționare deschide complet poarta.
  - ⇒ Dacă sistemul de acționare nu se inversează, trebuie efectuată o resetare a poziției, a se vedea capitolul "10.13 Efectuarea resetării". Pozițiile și forțele trebuie memorizate din nou.
4. Funcția deblocării de urgență trebuie verificată **cu precădere** în poziția de capăt pentru Poartă ÎNCHISĂ și, dacă este cazul, și din exterior. Deblocarea trebuie să fie posibilă, a se vedea capitolul "13.7 Modul de funcționare al deblocării de urgență".

### 12.2 Transferul instalației porții

Informații importante cu privire la predarea către administrator, găsiți la capitolul "1.10 Calificarea personalului", paragraful "Instruirea administratorului și predarea documentațiilor".

## 13. Exploatarea

### 13.1 Indicații și informații importante

Respectați în special următoarele indicații de avertizare și capitolele următoare "14. Întreținerea curentă și îngrijirea" și "15. Remedierea erorilor".

#### PERICOL



##### Pericol în caz de nerespectare!

Dacă indicațiile de avertizare nu sunt respectate, se produc vătămări grave sau accidente mortale.

- ▶ Trebuie să respectați toate indicațiile de avertizare.

#### AVERTIZARE



##### Pericol prin utilizarea sistemului de acționare în caz de reglaje incorecte sau necesitate de reparație!

Dacă se utilizează sistemul de acționare în pofida reglajelor incorecte sau dacă sunt necesare reparații, se produc vătămări grave sau decesul.

- ▶ Sistemul de acționare are voie să fie utilizat numai cu reglajele necesare și în stare regulamentară.
- ▶ Defecțiunile trebuie înlăturate imediat corespunzător prescripțiilor de specialitate.



##### Pericol datorită bucăților de poartă căzute!

La acționarea deblocării de urgență sunt posibile mișcări necontrolate ale porții, dacă:

- arcurile sunt slabe sau rupte.
- sau dacă greutatea porții nu este echilibrată optim.

Există pericolul de piese care cad. Urmările pot fi vătămări grave sau decesul.

- ▶ Verificați la intervale regulate compensarea de greutate a porții.
- ▶ La acționarea deblocării de urgență acordați atenție mișcării porții.
- ▶ Mențineți distanța față de raza de mișcare a porții.
- ▶ Țineți persoanele și animalele la distanță față de raza de mișcare a porții.



##### Pericol de tragere înăuntru!

Persoanele sau animalele din raza de acțiune a porții pot fi prinse și trase înăuntru. Urmările pot fi vătămări grave sau decesul.

- ▶ Păstrați distanța față de poarta în mișcare.



##### Pericol de striviri și forfecări!

Dacă poarta se mișcă și persoane sau animale se află în zona de mișcare, la partea mecanică și la muchiile de închidere ale porții se pot produce striviri și forfecări.

- ▶ Operați sistemul de acționare numai dacă aveți contact vizual direct asupra porții.
- ▶ Pe întregul parcurs al glisării porții trebuie să aveți vizibilitate asupra tuturor zonelor periculoase.
- ▶ Țineți în permanență sub observație poarta în mișcare.
- ▶ Țineți persoanele și animalele la distanță față de raza de mișcare a porții.
- ▶ Nu introduceți niciodată mâna într-o poartă în mișcare sau în piesele ei mobile. Nu apucați de brațul împingător în mișcare.
- ▶ Când căruciorul traversează șina, nu aveți voie să apucați de sistemul de suspendare în plafon.
- ▶ Deplasați-vă dincolo de poartă abia după ce aceasta s-a deschis complet.
- ▶ Nu vă opriți niciodată sub poarta deschisă.



##### Pericol provocat de radiația optică!

Dacă vă uitați mult timp într-un LED de la distanță mică, se poate produce orbirea. Capacitatea vizuală poate fi limitată puternic pentru scurt timp. Astfel se produc accidente grave sau mortale.

- ▶ Nu priviți niciodată direct într-un LED.



#### INDICAȚIE

- În cazul unei compensări a greutății porții reglată greșit, sistemul de acționare se poate deteriora.
  - Poarta trebuie să fie stabilă.
  - La deschidere sau închidere, nu trebuie să se îndoie, rotească sau răsucescă.
  - Poarta trebuie să se miște ușor pe șine.Deficiențele trebuie să fie remediate imediat de către un **expert instruit**.
- Obiectele din domeniul de mișcare al porții pot fi prinse și deteriorate. Nu trebuie să se afle obiecte în domeniul de mișcare al porții.

### 13.2 Transferul la administrator

Informații importante cu privire la predare pentru administrator, găsiți la capitolul "1.11 Informații pentru administrator".



#### INFORMAȚIE

- Păstrați aceste manual de montaj și de operare întotdeauna la îndemână și ușor accesibil în locul de utilizare.

## 13. Exploatarea

### 13.3 Regimurile de funcționare ale mișcării porții

#### ⚠️ AVERTIZARE



#### Pericol de striviri și forfecări!

Poarta poate fi acționată printr-un buton sau alte dispozitive de comandă.

La persoanele care nu pot vedea poarta și se află în domeniul de mișcare al părții mecanice și muchiilor de tăiere, se pot produce striviri sau forfecări.

- ▶ Butoanele și celelalte dispozitive de comandă pot fi utilizate numai dacă există vizibilitate asupra mișcării porții.
- ▶ Țineți persoanele și animalele la distanță față de raza de mișcare a porții.
- ▶ Nu vă opriți sub poarta deschisă.

Toate tastele poate fi programate în funcția lor.

#### Tasta 1 (CH 1)

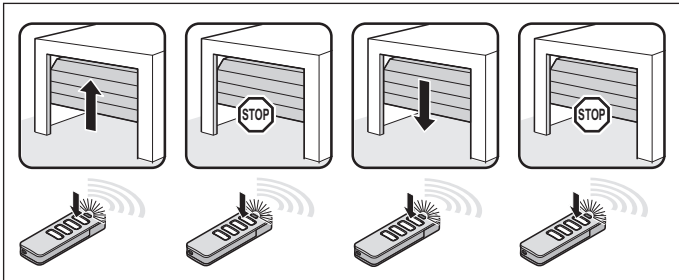


Fig. Secvența de impuls poartă DESCHISĂ, poarta se oprește, poartă ÎNCHISĂ, poarta se oprește

#### Tasta 2 (CH 2)

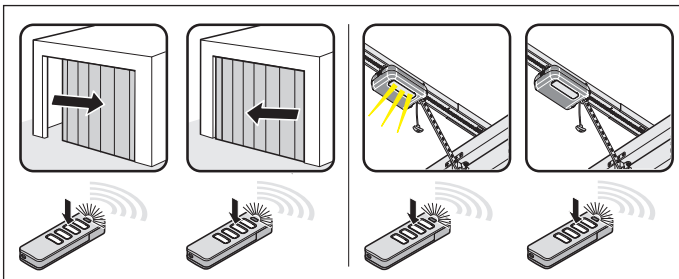


Fig. Succesiunea impulsurilor pentru  
Deschidere parțială: Comutatorul DIP 2 pe "ON"  
Funcția de iluminat: Comutatorul DIP 2 pe "OFF"

#### Tasta 3 (CH 3)

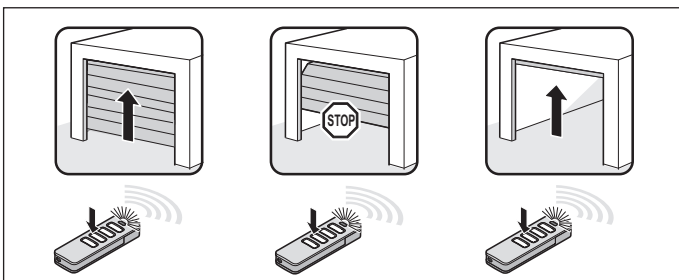


Fig. Succesiunea impulsurilor pentru defnirea Poartă DESCHIS

#### Tasta 4 (CH 4)

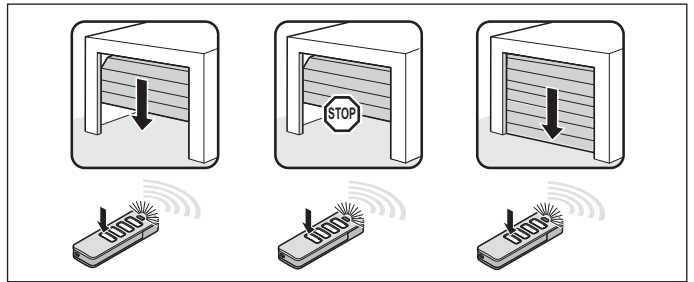


Fig. Succesiunea impulsurilor pentru defnirea Poartă ÎNCHIS

### 13.4 Recunoașterea obstacolelor

Sistemul de acționare se oprește și își inversează puțin sensul, dacă detectează un obiect. Astfel sunt evitate vătămările de persoane și prejudiciile materiale. În funcție de setare, poarta este deschisă parțial sau complet. Inversarea parțială este prestabilită din fabricație.



#### INFORMAȚIE

- Deplasare înapoi: Sistemul de acționare se oprește la intrarea în contact cu un obiect. Apoi poarta se deplasează o bucată în direcție opusă, pentru a valida obstacolul. În funcția Închidere automată poartele se deschid complet.

Următoarele dispozitive de siguranță sunt responsabile pentru detectarea obstacolelor:




- Bariera fotoelectrică (protecția obiectelor)
- Baretele contactelor de siguranță (protecția persoanelor)
- Oprirea acționării mecanice de la sistemul de acționare (protecția persoanelor)

Acordați atenție și capitolului "14. Întreținerea curentă și îngrijirea".

### 13.5 Modul energetic economic

Pentru a economisi energie, sistemul de comandă al sistemului de acționare comută în modul energetic economic. Intervalul de timp prestabilit, care nu se poate modifica, până la comutarea sistemului de comandă în modul energetic economic este setat din fabricație la 20 de secunde. Accesoriile racordate sunt dezactivate și sunt activate cu următoarea comandă prin intermediul butonului sau undelor radio. Din accesoriile racordate fac parte printre altele: Bariera fotoelectrică, șina de contacte de siguranță și receptoarele de semnal externe. Deoarece receptoarele externe de semnal nu sunt alimentate cu tensiune în modul energetic economic, nu pot primi comenzi de la telecomanda radio și nu le pot transmite la sistemul de acționare. Alimentarea de durată a întregului sistem poate fi activată prin comutatorul DIP 3 "ON". Modul energetic economic este dezactivat.

## 13. Exploatarea

Comutatorul DIP al controlerului pentru plafon	ON	OFF
		
3 	• Alimentarea de durată a întregului sistem activată	• Modul energetic economic activat

### 13.6 În cazul întreruperii alimentării electrice

În cazul întreruperii alimentării electrice, valorile de putere memorizate și pozițiile de capăt ale sistemului de acționare rămân în memorie. La revenirea alimentării electrice, prima mișcare a sistemului de acționare după un impuls este întotdeauna poartă DESCHISĂ. Poarta se deplasează complet în poziția de capăt Poartă DESCHISĂ.

Acordați atenție și indicațiilor privind deblocarea de urgență de la capitolul "11.10 Montarea și demontarea acumulatorului" și "13.7 Modul de funcționare al deblocării de urgență".

### 13.7 Modul de funcționare al deblocării de urgență

În cazul întreruperii alimentării electrice, poarta poate fi deschisă și închisă manual prin acționarea unui dispozitiv mecanic de deblocare de urgență. Acordați atenție în special următoarelor indicații de avertizare.

#### AVERTIZARE



#### **Pericol pentru persoanele închise!**

În garaj pot rămâne blocate persoane. Dacă persoanele nu se pot elibera, se pot produce vătămări grave sau decesul.

- ▶ Verificați lunar modul de funcționare a deblocării de urgență **cu precădere** de la interior în poziția de capăt pentru Poartă ÎNCHISĂ și, dacă este cazul, și de la exterior.
- ▶ Defecțiunile trebuie înlăturate imediat corespunzător prescripțiilor de specialitate.

#### AVERTIZARE



#### **Pericol datorită bucăților de poartă căzute!**

La declanșarea sistemului de deblocare de urgență, arcurile slăbite sau rupte pot provoca închiderea neașteptat de bruscă a porții. Astfel se produc vătămări grave sau mortale.

- ▶ Utilizați deblocarea de urgență numai cu poarta închisă.
- ▶ Deblocarea de urgență trebuie utilizată numai cu maximă precauție dacă poarta este deschisă.
- ▶ Țineți persoanele și animalele la distanță față de raza de mișcare a porții.

#### **INDICAȚIE**

- Deblocarea de urgență este adecvată exclusiv pentru deschiderea sau închiderea în caz de urgență a porții. Deblocarea de urgență nu este adecvată pentru deschiderea sau închiderea regulată. Aceasta poate deteriora sistemul de acționare și poarta. Deblocarea de urgență poate fi utilizată numai în cazuri de urgență, ca de ex. o întrerupere a alimentării electrice.
- În cazul deblocării de urgență este posibil ca poarta, ca urmare a ruperii unui arc sau a unei reglări greșite a compensării de greutate, să se deschidă automat sau să se închidă surprinzător de rapid. Se pot produce deteriorări la instalația porții.
- După blocarea din nou a sistemului de acționare, deplasați poarta în poziția de capăt Poartă DESCHISĂ. În caz contrar, întrerupătorul culisant se accesează prea puternic.
- Obiectele din domeniul de mișcare al porții pot fi prinse și deteriorate. Nu trebuie să se afle obiecte în domeniul de mișcare al porții.

#### **INFORMAȚIE**

- Funcția deblocării de urgență trebuie verificată **cu precădere** în poziția de capăt pentru Poartă ÎNCHISĂ și, dacă este cazul, și din exterior. Deblocarea trebuie să fie posibilă.
- Deblocarea și blocarea poate fi realizată în orice poziție a porții.
- Deblocarea de urgență trebuie să fie ușor de acționat în toate pozițiile necesare.

1. Separați sistemul de acționare de tensiunea de rețea. Verificați absența tensiunii.

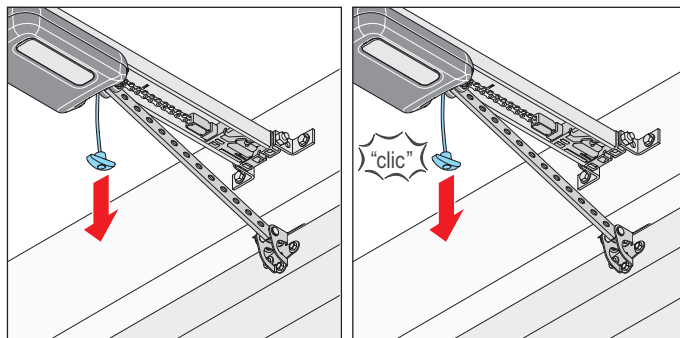


Fig. 1

Fig. 2

2. Trageți o dată de cablul de deblocare de urgență.  
⇒ **Căruciorul este deblocat.**  
⇒ Poarta poate fi deplasată manual.
3. Trageți încă o dată de cablul de deblocare de urgență.  
⇒ **Căruciorul este blocat.**  
⇒ Poarta poate fi mișcată numai de sistemul de acționare.
4. Racordați sistemul de acționare la tensiunea de rețea. Verificați alimentarea cu tensiune.
5. Dați o comandă sistemului de acționare.  
⇒ După o întrerupere de curent, primul impuls al sistemului de acționare este întotdeauna în direcția Poartă DESCHISĂ.  
⇒ Sistemul de acționare trebuie să se deplaseze complet în poziția de capăt Poartă DESCHISĂ.

## 14. Întreținerea curentă și îngrijirea

### 14.1 Indicații și informații importante

Întrețineți sistemul de acționare regulat corespunzător descrierii de mai jos. Astfel, sunt asigurate exploatarea sigură și durata lungă de serviciu a sistemului de acționare. Acordați atenție în special următoarelor indicații de avertizare.

#### PERICOL



##### Pericol în caz de nerespectare!

Dacă indicațiile de avertizare nu sunt respectate, se produc vătămări grave sau accidente mortale.

- ▶ Trebuie să respectați toate indicațiile de avertizare.



##### Pericol datorită curentului electric!

În cazul unei atingeri a componentelor aflate sub tensiune se produce o curgere periculoasă prin corp. Urmările pot fi un șoc electric, arsuri sau decesul.

- ▶ Lucrările la piesele electrice pot fi executate numai de către un **specialist electrician instruit**.
- ▶ Înainte de efectuarea lucrărilor la sistemul de acționare trebuie să scoateți de sub tensiune sistemul de acționare și dacă racordați accesorii.
- ▶ Dacă este conectat un acumulator, separați-l de sistemul de comandă.
- ▶ Verificați lipsa tensiunii la sistemul de acționare.
- ▶ Asigurați sistemul de acționare împotriva reconectării.

#### AVERTIZARE



##### Pericol de prăbușire!

Scările nesigure sau defecte pot cădea și pot provoca accidente mortale sau grave.

- ▶ Utilizați numai o scară sigură și stabilă.
- ▶ Asigurați stabilitatea scării.



##### Pericol pentru persoanele închise!

În garaj pot rămâne blocate persoane. Dacă persoanele nu se pot elibera, se pot produce vătămări grave sau decesul.

- ▶ Verificați regulat modul de funcționare a deblocării de urgență **cu precădere** de la interior în poziția de capăt pentru Poartă ÎNCHISĂ și, dacă este cazul, și de la exterior.
- ▶ Defecțiunile trebuie înlăturate imediat corespunzător prescripțiilor de specialitate.



##### Pericol datorită bucăților de poartă căzute!

Piese ale porții se pot desprinde și pot cădea. Persoane sau animale pot fi lovite de acestea, urmările pot fi vătămări grave sau decesul.

- ▶ Țineți în permanență sub observație poarta în mișcare.
- ▶ Țineți persoanele și animalele la distanță de poartă, până când poarta s-a deschis sau închis complet.



##### Pericol de striviri și forfecări!

Dacă poarta se mișcă și persoane sau animale se află în zona de mișcare, la partea mecanică și la muchiile de închidere ale porții se pot produce striviri și forfecări.

- ▶ Operați sistemul de acționare numai dacă aveți contact vizual direct asupra porții.
- ▶ Pe întregul parcurs al glisării porții trebuie să aveți vizibilitate asupra tuturor zonelor periculoase.
- ▶ Țineți în permanență sub observație poarta în mișcare.
- ▶ Țineți persoanele și animalele la distanță față de raza de mișcare a porții.
- ▶ Nu introduceți niciodată mâna într-o poartă în mișcare sau în piesele ei mobile. Nu apucați de brațul împingător în mișcare.
- ▶ Când căruciorul traversează șina, nu aveți voie să apucați de sistemul de suspendare în plafon.
- ▶ Deplasați-vă dincolo de poartă abia după ce aceasta s-a deschis complet.
- ▶ Nu vă opriți niciodată sub poarta deschisă.



##### Pericol de suprafețe fierbinți!

După exploatare, componentele căruciorului sau sistemului de comandă pot deveni fierbinți. Dacă este desprinsă capota de acoperire și sunt atinse componentele fierbinți, pot apărea arsuri.

- ▶ Lăsați sistemul de acționare să se răcească, înainte să detașați capota de acoperire.

#### INDICAȚIE

- Căruciorul este alimentat cu joasă tensiune de protecție prin lanț și șină. Utilizarea uleiului sau lubrifiantului asigură conductibilitatea dintre lanț, șină și cărucior. Apar defecțiuni datorită contactului electric insuficient. Lanțul și șina nu necesită întreținere curentă și nu trebuie unse sau lubrificate.
- Utilizarea agenților de curățare inadecvați poate duce la deteriorarea suprafeței sistemului de acționare. Curățați sistemul de acționare numai cu o cârpă umedă, fără fibre.

## 14. Întreținerea curentă și îngrijirea

### 14.2 Planul de întreținere curentă

Cât de des?	Ce?	Cum?
O dată pe lună	• Testul deblocării de urgență	• A se vedea capitolul "13.7 Modul de funcționare al deblocării de urgență"
	• Test pentru detectarea obstacolelor	• A se vedea capitolul "12.1 Testarea recunoașterii obstacolelor"
	• Verificarea barierei fotoelectrice	• Întrerupeți barierea fotoelectrică activă pe parcursul procesului de închidere a porții. Poarta trebuie să se oprească și să deschidă o bucată. Dacă închiderea automată este activă, poarta se deschide complet.  • După caz, curățați barierea fotoelectrică, a se vedea capitolul "14.3 Îngrijirea"
	• Verificarea decuplării puterii de acționare	• A se vedea capitolul "12.1 Testarea recunoașterii obstacolelor"
O dată pe an	• Verificarea porții și tuturor pieselor mobile	• Corespunzător instrucțiunilor producătorului porții
	• Verificarea șuruburilor de pe poartă, plafon sau partea verticală	• Verificați, dacă șuruburile sunt fixe și ajustați-le dacă este necesar
În caz de necesitate	• Lanțul și șina	• nu necesită întreținere curentă
	• Șină • Curățarea carcasei controlerului pentru plafon și căruciorului	• A se vedea capitolul "14.3 Îngrijirea"

### 14.3 Îngrijirea

#### Curățarea șinei, căruciorului și controlerului pentru plafon

1. Separați sistemul de acționare de tensiunea de rețea. Dacă a fost montat un acumulator, detașați capota de acoperire a controlerului pentru plafon și decuplați acumulatorul de la controlerul pentru plafon, a se vedea și capitolul "11.10 Montarea și demontarea acumulatorului".  
Apoi verificați scoaterea de sub tensiune.
2. Înlăturați murdăria cu o cârpă umezită, fără fibre:
  - de pe cărucior și controlerul pentru plafon
  - de pe șină și partea interioară a șinei
3. Dacă este cazul, montați acumulatorul în ordine inversă.  
Conectați din nou sistemul de acționare la tensiunea de rețea. Verificați alimentarea cu tensiune.  
⇒ Sistemul de acționare este alimentat cu tensiune.

#### Curățați barierea fotoelectrică

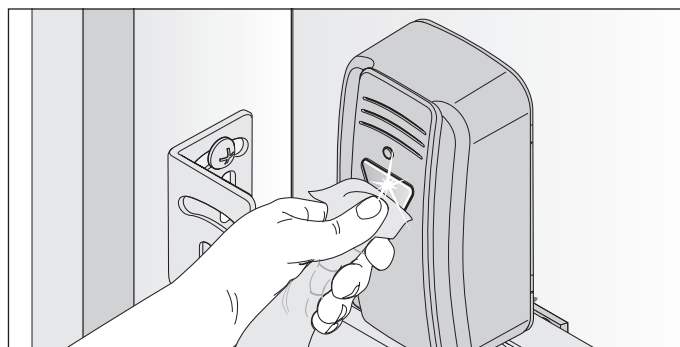


Fig. 1

#### INDICAȚIE

- Nu modificați poziția barierei fotoelectrice în timpul curățării.
1. Curățați carcasa și reflectoarele barierei fotoelectrice cu o cârpă umedă, fără fibre.

## 15. Remedierea erorilor

### 15.1 Indicații și informații importante

Acordați atenție următoarelor indicații de avertizare fundamentale.

#### PERICOL



##### Pericol în caz de nerespectare!

Dacă indicațiile de avertizare nu sunt respectate, se produc vătămări grave sau accidente mortale.

- ▶ Trebuie să respectați toate indicațiile de avertizare.



##### Pericol datorită curentului electric!

În cazul unei atingeri a componentelor aflate sub tensiune se produce o curgere periculoasă prin corp. Consecința poate fi un șoc electric, arsuri sau decesul.

- ▶ Lucrările la piesele electrice pot fi executate numai de către un **specialist electrician instruit**.
- ▶ Înainte de efectuarea lucrărilor la sistemul de acționare trebuie să scoateți fișa de rețea.
- ▶ Dacă este conectat un acumulator, separați-l de sistemul de comandă.
- ▶ Verificați lipsa tensiunii la sistemul de acționare.
- ▶ Asigurați sistemul de acționare împotriva reconectării.

#### AVERTIZARE



##### Pericol de prăbușire!

Scările nesigure sau defecte pot cădea și pot provoca accidente grave sau mortale.

- ▶ Utilizați numai o scară sigură și stabilă.
- ▶ Asigurați stabilitatea scării.



##### Pericol pentru persoanele închise!

În garaj pot rămâne blocate persoane. Dacă persoanele nu se pot elibera, se pot produce vătămări grave sau decesul.

- ▶ Verificați lunar modul de funcționare a deblocării de urgență **cu precădere** de la interior în poziția de capăt pentru Poartă ÎNCHISĂ și, dacă este cazul, și de la exterior.
- ▶ Defecțiunile trebuie înlăturate imediat corespunzător prescripțiilor de specialitate.



##### Pericol de piese care cad!

Piese ale porții se pot desprinde și pot cădea. Persoanele pot fi lovite de acestea. Consecințele sunt vătămări grave sau decesul.

- ▶ Țineți în permanență sub observație poarta în mișcare.
- ▶ Țineți persoanele și animalele la distanță de poartă, până când poarta s-a deschis sau închis complet.
- ▶ Deplasați-vă dincolo de poartă abia după ce aceasta s-a deschis complet.



##### Pericol de tragere înăuntru!

În piesele în mișcare ale porții pot fi prinse haine largi sau părul lung.

- ▶ Păstrați distanța față de poarta în mișcare.
- ▶ Purtați numai îmbrăcăminte strânsă pe corp.
- ▶ Dacă aveți păr lung, trebuie să purtați plasă pentru păr.



##### Pericol de striviri și forfecări!

Dacă poarta se mișcă și persoane sau animale se află în zona de mișcare, la partea mecanică și la muchiile de închidere ale porții se pot produce striviri și forfecări.

- ▶ Operați sistemul de acționare numai dacă aveți contact vizual direct asupra porții.
- ▶ Pe întregul parcurs al glisării porții trebuie să aveți vizibilitate asupra tuturor zonelor periculoase.
- ▶ Țineți în permanență sub observație poarta în mișcare.
- ▶ Țineți persoanele și animalele la distanță față de raza de mișcare a porții.
- ▶ Nu introduceți niciodată mâna într-o poartă în mișcare sau în piesele ei mobile. Nu apucați de brațul împingător în mișcare.
- ▶ Când căruciorul traversează șina, nu aveți voie să apucați de sistemul de suspendare în plafon.
- ▶ Deplasați-vă dincolo de poartă abia după ce aceasta s-a deschis complet.
- ▶ Nu vă opriți niciodată sub poarta deschisă.



##### Pericol provocat de radiația optică!

Dacă vă uitați mult timp într-un LED de la distanță mică, se poate produce orbirea. Capacitatea vizuală poate fi limitată puternic pentru scurt timp. Astfel se produc accidente grave sau mortale.

- ▶ Nu priviți niciodată direct într-un LED.



##### Pericol de suprafețe fierbinți!

După exploatare, componentele căruciorului sau sistemului de comandă pot deveni fierbinți. Dacă este desprinsă capota de acoperire și sunt atinse componentele fierbinți, pot apărea arsuri.

- ▶ Lăsați sistemul de acționare să se răcească, înainte să detașați capota de acoperire.

#### INDICAȚIE

- Dacă nu există vizibilitate asupra porții și emițătorul manual este acționat, obiectele din domeniul de mișcare al porții pot fi prinse și deteriorate. Nu trebuie să se afle obiecte în domeniul de mișcare al porții.



#### INFORMAȚIE

- Sistemul de comandă detectează un scurtcircuit între lanț și șină și deconectează sistemul de acționare ca urmare.

## 15. Remedierea erorilor

---

### 15.2 Pregătirea remedierii erorilor

În următorul ghid privind remedierea erorilor sunt enumerate posibilele probleme, cauzele și informațiile privind remedierea lor. În anumite cazuri se face trimitere la alte capitole și paragrafe cu o descriere detaliată a procedurii. Dacă este necesar ajutorul unui **expert calificat**, veți fi solicitat în acest sens. Lucrările la echipamentul electric și la componentele aflate sub tensiune pot fi executate numai de un **specialist electrician calificat**.

1. Separați sistemul de acționare de tensiunea de rețea. Dacă a fost montat un acumulator, detașați capota de acoperire de pe sistemul de comandă și decuplați acumulatorul de la sistemul de comandă, a se vedea capitolul "**7.2 Capota de acoperire a controlerului pentru plafon**" și capitolul "**11.10 Montarea și demontarea acumulatorului**".  
Apoi verificați scoaterea de sub tensiune.
2. După efectuarea lucrărilor la sistemul de acționare, montați după caz acumulatorul în ordine inversă.
3. Conectați din nou sistemul de acționare la tensiunea de rețea. Verificați alimentarea cu tensiune.  
⇒ Sistemul de acționare este alimentat cu tensiunea rețelei.




## 15. Remedierea erorilor





### 15.3 Secvențe de timp pentru lumina sistemului de acționare în regim de funcționare normal și în caz de defecțiuni

Sucesiunile de aprindere informează despre disfuncționalitățile pentru montor, clientul final și suportul de telefon.

#### În regimul de funcționare normal

Sucesiuni de aprindere	Cauza posibilă	Remediere
<b>Regim normal</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Modul memorizare activat</li> <li>Timp de preavertizare activat</li> <li>Funcția pentru HFL activată</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>niciuna, pentru informare</li> </ul>
Lumina sistemului de acționare se aprinde intermitent ca lumină de avertizare	<ul style="list-style-type: none"> <li>Înteruperea unui dispozitiv de siguranță în timpul deplasării</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Înlăturați obstacolul</li> </ul>

#### În caz de defecțiuni

Sucesiuni de aprindere	Cauza posibilă	Remediere
<b>Cerință</b>  Sistemul de acționare nu așteaptă nicio comandă	<ul style="list-style-type: none"> <li>Așteptarea unei confirmări la cursa de memorizare a poziției de capăt Poartă ÎNCHISĂ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Confirmarea cursei de memorizare a poziției</li> </ul> <b>sau</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Punct cu funcționare dificilă la memorizare, a se vedea capitolul "9.3 Efectuarea punerii în funcțiune manuale"</li> </ul>
<b>Alarmă</b>  Un proces a declanșat o defecțiune	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bariera fotoelectrică/dispozitivul de siguranță nu este în regulă înainte de deplasare</li> <li>Deplasare cu funcție integrată de siguranță, dispozitivul de siguranță nu este în regulă</li> <li>Împingere înapoi a motorului din exterior (de ex. prin tentativă de efracție)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați bariera fotoelectrică și, după caz, aliniați-o din nou</li> <li>după caz, solicitați unui expert instruit schimbarea componentelor</li> <li>Solicitați verificarea unui specialist calificat</li> <li>Pentru informare</li> </ul>
<b>Service</b>  Un proces a declanșat o defecțiune	<ul style="list-style-type: none"> <li>Service necesar (zilele de service, ciclurile de service sunt atinse)</li> <li>Temperatura motorului este prea ridicată (supraîncălzire)</li> <li>Memorizarea pozițiilor grele la revenire fără cauză vizibilă. Astfel este parcurs întregul traseu de la o poziție de capăt la cealaltă (funcție integrată de siguranță, numai în domeniul direct de vizibilitate)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Solicitați efectuarea service-ului de către un specialist calificat</li> <li>Lăsați motorul să se răcească</li> <li>pentru informare</li> </ul>
<b>Eroare</b>  Sistemul de acționare sau piese ale acestuia defecte	<ul style="list-style-type: none"> <li>Testul propriu al electronicii</li> <li>Detectarea blocajului (ruperea transmisiei, senzor Hall defect)</li> <li>Limitator de cursă fără funcție (de ex. ruperea cablului, limitator de cursă defect)</li> <li>Impulsurile de contorizare sunt lansate în direcție greșită (cablul motorului a fost conectat greșit)</li> <li>Depășirea duratei de funcționare</li> <li>Eroare la verificarea plauzibilității de la Memo</li> <li>Contactul autoreglat al ușii de trecere defect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Solicitați verificarea și după caz, schimbarea componentelor de către un expert instruit</li> <li>Solicitați verificarea legăturilor prin cabluri și după caz, schimbarea componentelor de către un expert instruit</li> <li>Verificați cablajul și, după caz, corectați-l</li> <li>Cursă prea lungă, cursa este limitată la max. 7000 mm</li> <li>Solicitați verificarea și după caz, schimbarea componentelor de către un expert instruit</li> <li>Efectuați o resetare a rețelei de 20 de secunde</li> <li>După caz, dispuneți schimbarea componentelor</li> </ul>

## 15. Remedierea erorilor

### 15.4 Tabelul general privind remedierea erorilor

Problema	Cauza posibilă	Test/verificare	Soluție
La acționarea emițătorului sau dispozitivului de comandă sistemul de acționare deschide poarta, dar nu o închide.	• Bariera fotoelectrică și dispozitivul de siguranță au fost perturbate	• Verificați bariera fotoelectrică și dispozitivele de siguranță	• Îndepărtați obstacolul • Bariera fotoelectrică trebuie să fie aliniată • După caz solicitați verificarea și schimbarea unui specialist calificat
	• Închidere automată activată	• Așteptați, dacă sistemul de acționare pornește automat după 30 de secunde	• Închidere automată dezactivată • Solicitați remedierea cauzei unui specialist electrician instruit
Sistemul de acționare nu poate fi operat cu dispozitivul de comandă.	• Nu există curent	• Verificați alimentarea cu tensiune	• Verificați priza cu un alt aparat, de ex. prin cuplarea unei lămpi
	• Limitator de cursă defect pe traseu	• Deblocați sistemul de acționare și împingeți căruciorul până la mijlocul șinei • Blocarea sistemului de acționare • Acționarea emițătorului • Dacă sistemul de acționare tot mai închide poarta și nu o deschide, limitatorul de cursă este defect	• Solicitați schimbarea întrerupătorului de capăt unui specialist calificat
	• Sistemul de acționare a fost deblocat prin mecanismul de deblocare de urgență	• verificați, dacă poarta poate fi mișcată manual	• Trageți de mânerul pentru deblocare de urgență, pentru a bloca sistemul de acționare
	• Dispozitivul de comandă conectat greșit la sistemul de acționare	• Verificați funcția sistemului de acționare cu un emițător	• Verificați cablajul și, după caz, corectați-l
	• Emițător defect	• Sistemul de acționare nu poate fi pornit cu emițătorul	• Verificați alimentarea cu tensiune a emițătorului • După caz schimbați bateria emițătorului • După caz, înlocuiți emițătorul cu unul nou
	• Sistem de acționare defect	• Sistemul de acționare nu poate fi pornit cu emițătorul sau cu dispozitivul de comandă conectat	• Solicitați repararea sau schimbarea sistemului de acționare unui specialist calificat
	• Tensiune electrică de alimentare în afara domeniului admis	• Solicitați verificarea tensiunii de rețea unui specialist electrician instruit	• Solicitați remedierea cauzei unui specialist electrician instruit
La apăsarea unei taste de pe emițător, sistemul de acționare nu deschide, respectiv închide poarta.	• Emițătorul nu este programat	• LED-ul Radio nu se aprinde, dacă emițătorul este operat	• Programarea emițătorului
	• Baterie goală în emițător		• Schimbați bateria emițătorului
	• Emițător defect	• LED-ul de pe emițător nu se aprinde	• Schimbați emițătorul
Comanda radio nu poate fi memorizată.	• Memorie plină	• Toate cele patru LED-uri pentru undele radio se aprind ciclic intermitent pentru aprox. 3 secunde	• Memorie plină, a se vedea capitolul "10.6 Informații despre Memo" și "10.8 Ștergerea tastei emițătorului din canalul radio"
Eroare MEMO Identifier	• Memo greșit	• Toate cele patru LED-uri pentru undele radio se aprind ciclic intermitent scurt și apoi se sting un timp lung. Lumina sistemului de acționare se aprinde intermitent de 4 ori scurt și de 4 ori lung.	• Separați sistemul de acționare de alimentarea cu tensiune, detașați Memo, alimentați din nou sistemul de acționare cu tensiune
Eroare MEMO Device Type	• Eroare de sistem	• Toate cele patru LED-uri pentru undele radio se aprind ciclic intermitent lung și apoi se sting un timp scurt. Dacă există tensiune, lumina sistemului de acționare a căruciorului se aprinde suplimentar intermitent de patru ori.	• Memo poate fi ștersă prin butonul Radio, a se vedea capitolul "10.11 Ștergerea tuturor canalelor radio din receptor"

## 15. Remedierea erorilor

Problema	Cauza posibilă	Test/verificare	Soluție
Sistemul de acționare oprește poarta pe parcursul procesului de închidere și o deschide parțial sau complet.	• Poarta a detectat un obstacol	• Verificați dacă există un obstacol în raza de mișcare a porții.	• Îndepărtați obstacolul • după caz solicitați verificarea și reglarea sistemului mecanic al porții unui specialist calificat
	• Bariera fotoelectrică a fost întreruptă	• Verificați LED-urile de pe bariera fotoelectrică.	• Îndepărtați obstacolul
	• Bariera fotoelectrică defectă sau nealiniată		• Alinierea barierei fotoelectrice • Verificarea cablajului • După caz, dispuneți schimbarea barierei fotoelectrice
Sistemul de acționare se oprește la deschiderea porții.	• Poarta a detectat un obstacol	• Verificați dacă există un obstacol în raza de mișcare a porții. • Verificați compensarea de greutate a porții – poarta trebuie să funcționeze ușor.	• Îndepărtați obstacolul • După caz solicitați verificarea și revizia sistemului mecanic al porții unui specialist calificat
Lumina sistemului de acționare sau iluminarea suplimentară Lumi+ nu funcționează	• Lumina sistemului de acționare defectă		• Solicitați înlocuirea căruciorului unui specialist calificat • După caz, post-echipați iluminatul suplimentar Lumi+
	• Iluminarea suplimentară Lumi+ defectă		• Solicitați verificarea Lumi+ și după caz, schimbarea cu unul nou de către un expert instruit
Viteza variază la deschiderea și închiderea porții	• Șină murdară		• Curățați cu o cârpă umedă, care nu lasă scame, a se vedea capitolul <b>"14.3 Îngrijirea"</b>
	• Lanțul este tensionat greșit		• Tensionați lanțul, a se vedea capitolul <b>"6.3 Montarea sistemului de acționare"</b>
Căruciorul este tras de întrerupătorul culisant	• Tensionarea arcului este prea mare, poarta se deschide prea larg	• Verificați deplasarea porții și tensionarea arcului • Verificați poziția de capăt Poartă DESCHISĂ	• Adaptați deplasarea porții și tensionarea arcului • Adaptați poziția de capăt Poartă DESCHISĂ • Montați accesoriul Lock

### 15.5 Înlocuirea căruciorului

Manualul pentru **"Demontarea căruciorului"** poate fi descărcat de la firma **SOMMER** la:

**www.sommer.eu**

După caz, asigurați reglajele existente la căruciorul care trebuie schimbat prin intermediul SOMlink și printr-un aparat compatibil WLAN. Reglajele pot fi transmise mai târziu pe noul cărucior.

Căruciorul nou se află în starea de livrare din fabrică.

După înlocuirea căruciorului asigurați-vă că accesoriile utilizate au fost preluate în noul cărucior.

Punerea în funcțiune trebuie executată din nou și funcțiile speciale ale căruciorului trebuie setate din nou, a se vedea capitolul **"9. Punerea în funcțiune"** și **"10. Conexiunile și funcțiile speciale ale căruciorului"**.

Și telecomenzile utilizate trebuie memorizate din nou, a se vedea capitolul **"10.5 Memorizarea emițătoarelor"**.

În schimb nu mai este necesară memorizarea telecomenzilor dacă a fost utilizat în prealabil accesoriul Memo.

După punerea în funcțiune în mod reușit, efectuați o verificare a funcționării și un test de final, a se vedea capitolul **"12 Verificarea funcționării și testul de încheiere"**.



#### INFORMAȚIE



• Asigurați reglajele existente ale căruciorului cu ajutorul SOMlink și a unui aparat compatibil WLAN. După ce a fost montat căruciorul nou, rulați din nou datele.

## 16. Scoaterea din funcțiune, depozitarea și demontarea

### 16.1 Indicații și informații importante

Demontarea sistemului de acțiune poate fi executată numai de un **expert instruit**. Acordați atenție în special următoarelor indicații de avertizare.

#### PERICOL



##### Pericol în caz de nerespectare!

Dacă indicațiile de avertizare nu sunt respectate, se produc vătămări grave sau accidente mortale.

- ▶ Trebuie să respectați toate indicațiile de avertizare.



##### Pericol datorită curentului electric!

În cazul unei atingeri a componentelor aflate sub tensiune se produce o curgere periculoasă prin corp. Urmările pot fi un șoc electric, arsuri sau decesul.

- ▶ Demontarea pieselor electrice este permisă numai unui **specialist electrician instruit**.
- ▶ Înainte de demontare trebuie să scoateți fișa de rețea.
- ▶ Dacă este conectat un acumulator, separați-l de sistemul de comandă.
- ▶ Verificați lipsa tensiunii la sistemul de acțiune.
- ▶ Asigurați sistemul de acțiune împotriva reconectării.

#### AVERTIZARE



##### Pericol de prăbușire!

Scările nesigure sau defecte pot cădea și pot provoca accidente grave sau mortale.

- ▶ Utilizați numai o scară sigură și stabilă.
- ▶ Asigurați stabilitatea scării.



##### Pericol de împiedicare și de prăbușire!

Componentele depozitate nesigur, precum ambalajul, părțile de acțiune sau sculele pot duce la împiedicare sau prăbușire.

- ▶ Îndepărtați obiectele inutile din zona de demontare.
- ▶ Depuneți cu grijă toate componentele, astfel încât să nu se împiedice și să cadă alte persoane.
- ▶ Trebuie să respectați directivele generale de la locul de muncă.



##### Pericol de suprafețe fierbinți!

După exploatare, componentele căruciorului sau sistemului de comandă pot deveni fierbinți. Dacă este desprinsă capota de acoperire și sunt atinse componentele fierbinți, pot apărea arsuri.

- ▶ Lăsați sistemul de acțiune să se răcească, înainte să detașați capota de acoperire.



##### Pericol provocat de radiația optică!

Dacă vă uitați mult timp într-un LED de la distanță mică, se poate produce orbirea. Capacitatea vizuală poate fi limitată puternic pentru scurt timp. Astfel se produc accidente grave sau mortale.

- ▶ Nu priviți niciodată direct într-un LED.



##### Pericol de vătămare pentru ochi!

În timpul perforării, ochii și mâinile pot fi vătămate prin așchii.

- ▶ În timpul perforării trebuie să purtați ochelarii dumneavoastră de protecție.



##### Pericol de vătămare în zona capului!

În cazul lovirii de obiecte suspendate, se pot produce vătămări grave prin tăiere și zgâriere.

- ▶ La demontarea pieselor suspendate trebuie să purtați o cască de protecție personală.



#### PRECAUȚIE



##### Pericol de vătămare pentru mâini!

Piesele metalice dure pot provoca vătămări grave prin zgâriere și tăiere la apucare sau atingere.

- ▶ În cazul lucrărilor cu piese metalice rugoase trebuie să purtați mănușile dumneavoastră de protecție personale.



#### INDICAȚIE

- Dacă în unitatea de comandă se află un acumulator, acesta poate fi înlăturat numai de către un **specialist electrician instruit**, a se vedea capitolul "**11.10 Montarea și demontarea acumulatorului**".

### 16.2 Scoaterea din funcțiune și demontarea

La scoaterea din funcțiune sau demontare, sistemul de acțiune și accesoriile sale trebuie să fie scoase de sub tensiune.

1. Scoateți fișa de rețea din priză.  
Dacă a fost montat un acumulator, detașați capota de acoperire a sistemului de comandă și decuplați acumulatorul de la sistemul de comandă. A se vedea și capitolul "**11.10 Montarea și demontarea acumulatorului**".  
Apoi verificați scoaterea de sub tensiune.
2. Demontarea se realizează în ordine inversă față de montare.

### 16.3 Depozitarea

Depozitați unitățile de ambalare după cum urmează:

- în încăperi închise și uscate unde sunt protejate împotriva umidității
- la o temperatură de depozitare de la -25 °C până la +65 °C
- asigurat împotriva căderii
- Prevedeți spațiu pentru o circulație neobstrucționată

#### INDICAȚIE

- O depozitare improprie poate provoca pagube la sistemul de acțiune.  
Sistemul de acțiune trebuie depozitat în încăperi închise și uscate.

## 16. Scoaterea din funcțiune, depozitarea și demontarea

### 16.4 Eliminarea deșeurilor

Aveți în vedere indicațiile pentru eliminarea ca deșeu a ambalajului, a componentelor, precum și a bateriilor și după caz a acumulatorului.

#### AVERTIZARE



##### **Pericol datorită substanțelor nocive!**

Depozitarea, utilizarea sau eliminarea improprie ca deșeu a acumulatorilor, bateriilor și componentelor sistemului de acționare reprezintă un pericol pentru sănătatea oamenilor și animalelor. Se produc vătămări grave sau decesul.

- ▶ Acumulatorii și bateriile trebuie să fie păstrate în locuri inaccesibile pentru copii și animale.
- ▶ Țineți acumulatorii și bateriile la distanță de influențele chimice, mecanice și termice.
- ▶ Reîncărcarea acumulatorilor vechi și bateriilor este interzisă.
- ▶ Componentele sistemului de acționare, acumulatorii și bateriile vechi nu au voie să ajungă în gunoiul menajer. Acestea trebuie eliminate corect ca deșeu.

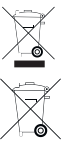


#### INDICAȚIE

- Pentru a evita prejudiciile pentru mediu, eliminați ca deșeu toate componentele corespunzător dispozițiilor locale și specifice țării.



#### INFORMAȚIE



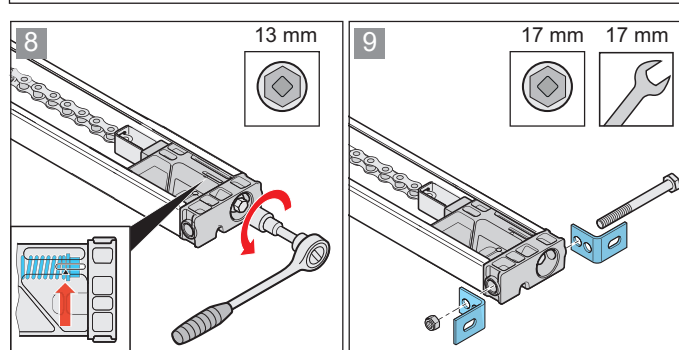
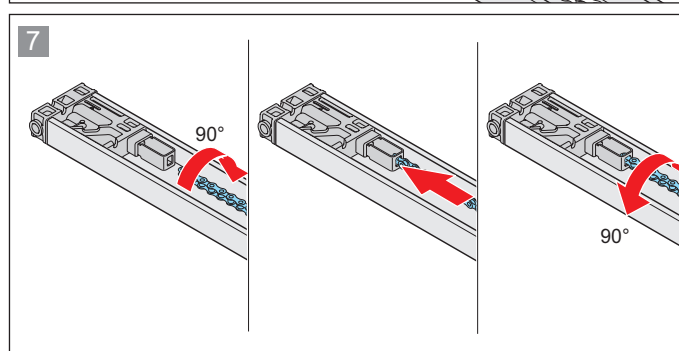
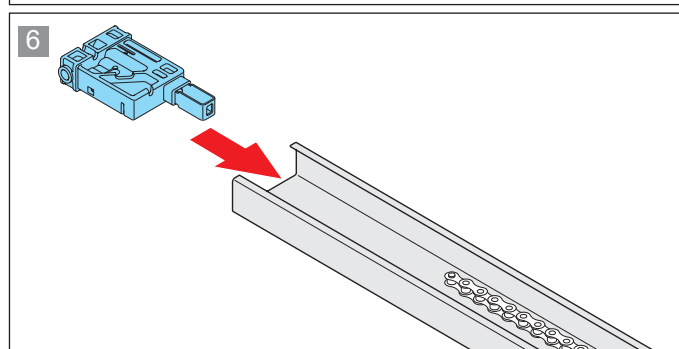
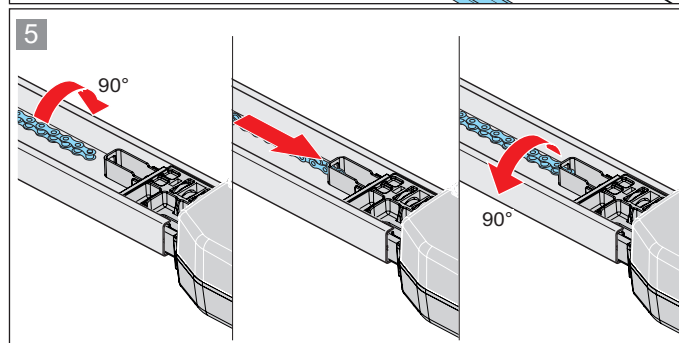
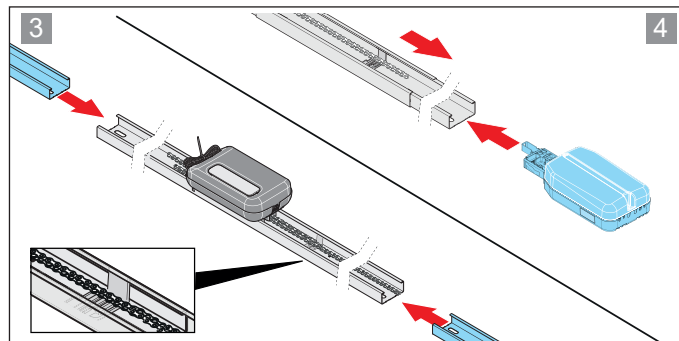
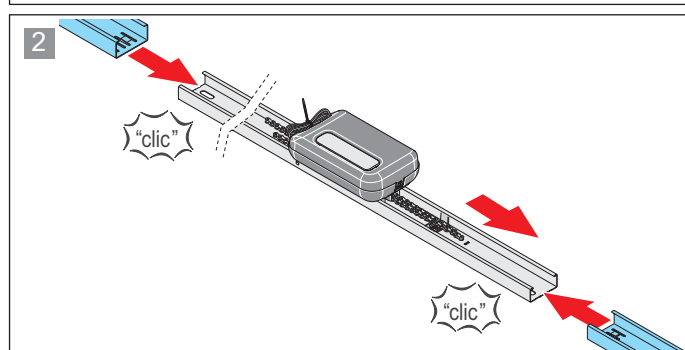
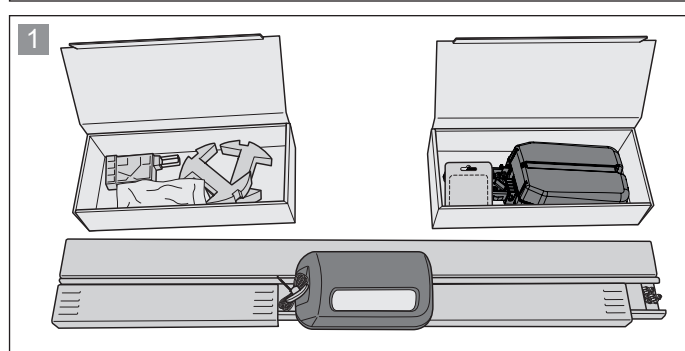
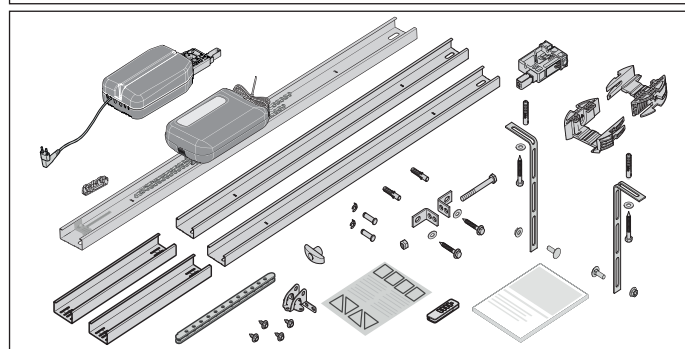
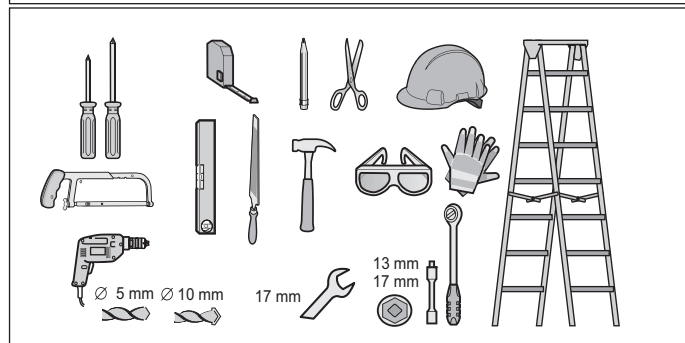
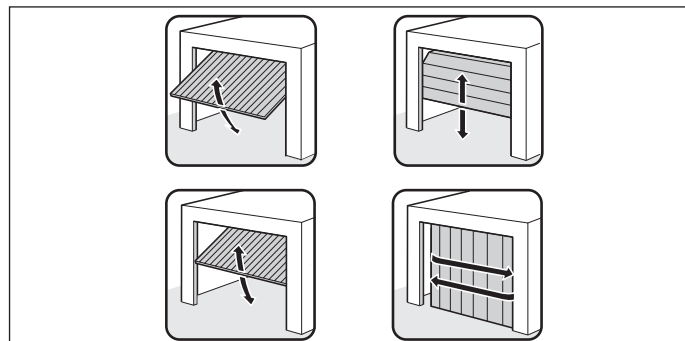
- Toate componentele sistemului de acționare ieșite din funcțiune, acumulatorii vechi și bateriile vechi nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Eliminați ca deșeu componentele care nu se mai utilizează, acumulatorii vechi și bateriile vechi în conformitate cu prescripțiile. În acest scop, trebuie respectate dispozițiile locale și specifice țării.

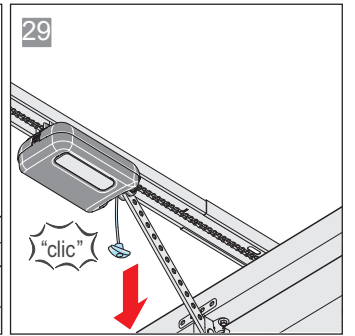
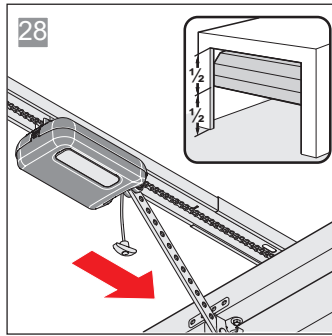
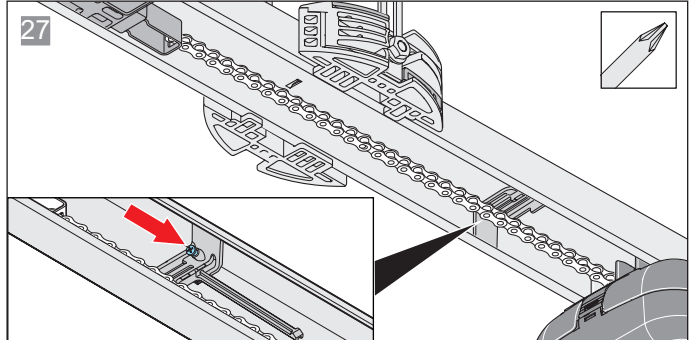
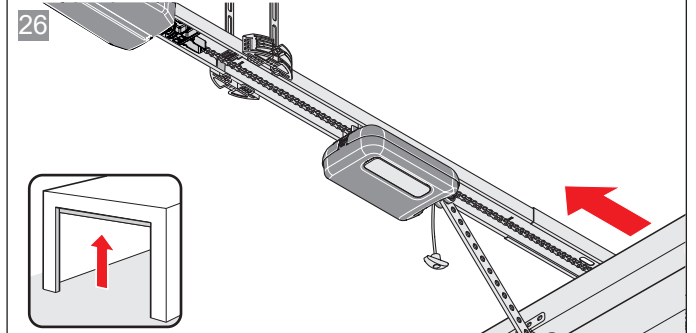
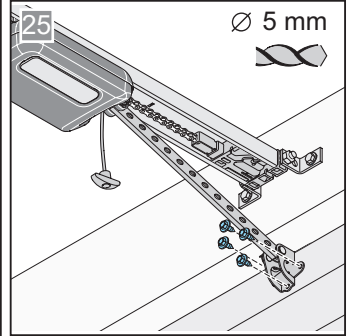
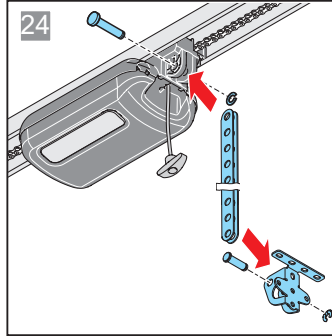
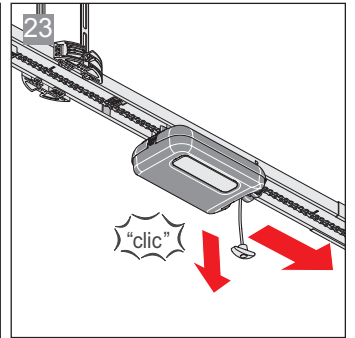
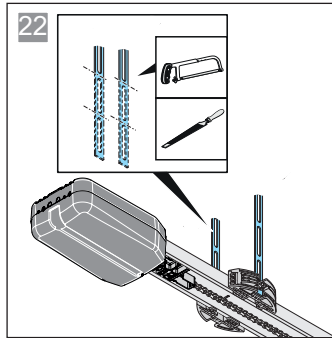
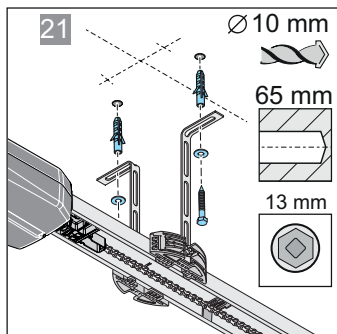
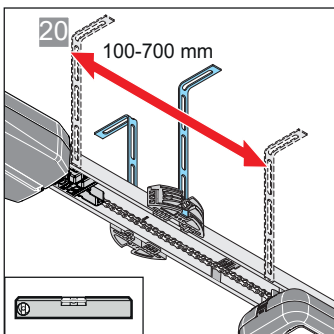
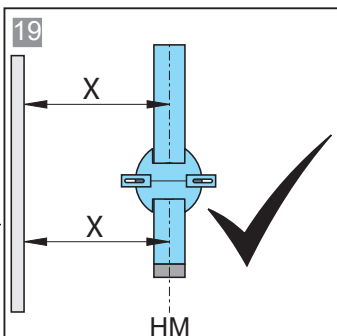
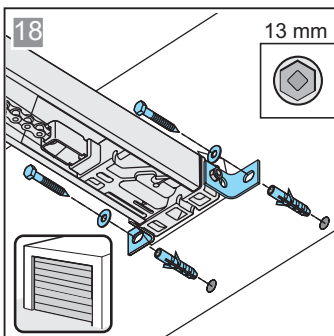
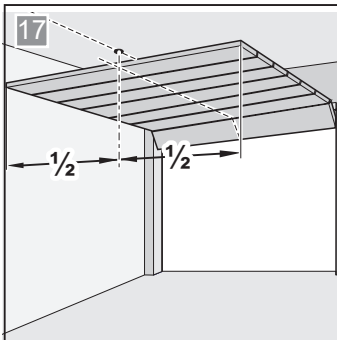
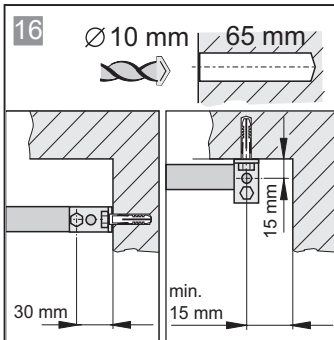
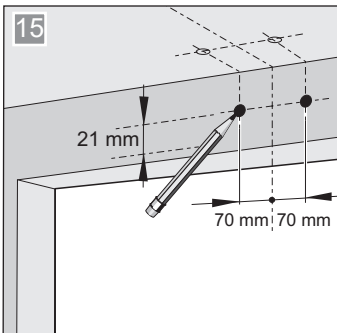
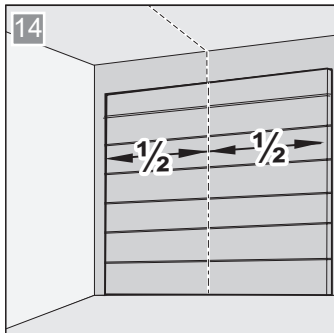
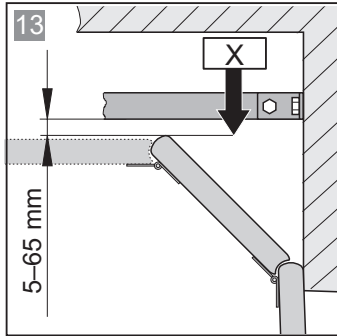
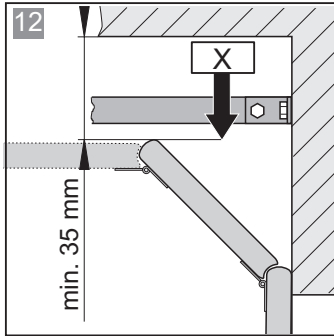
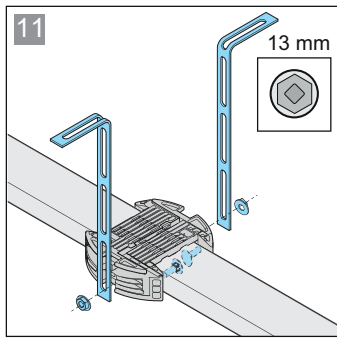
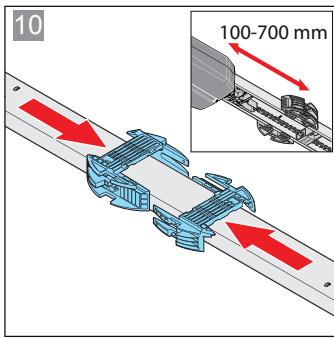
## 17. Scurt îndrumător privind montajul

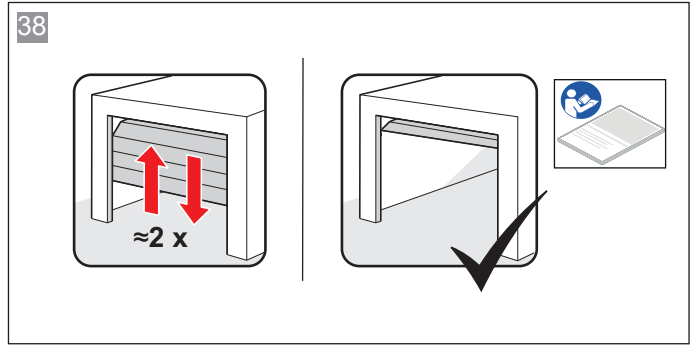
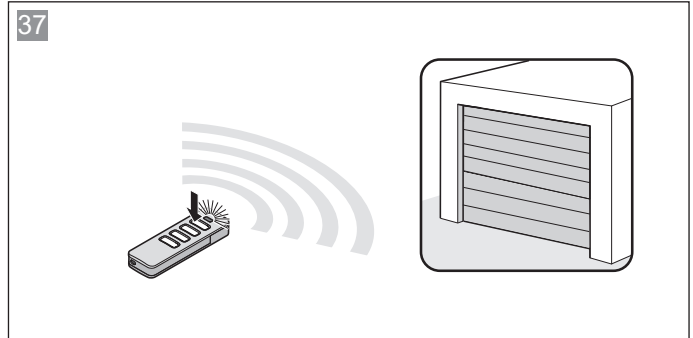
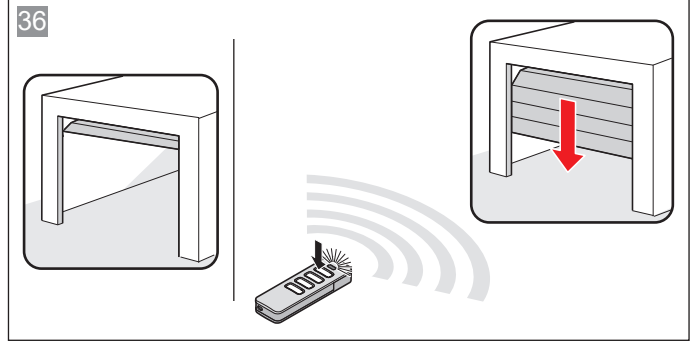
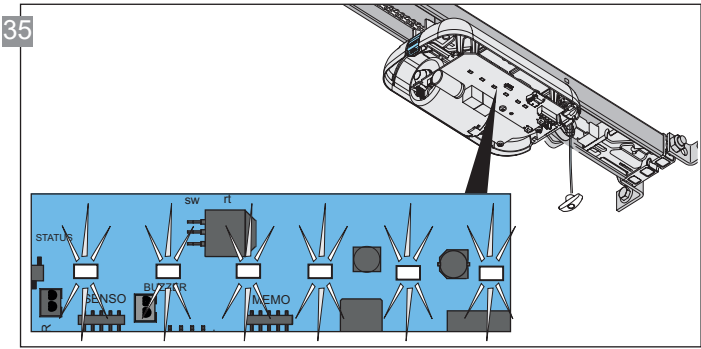
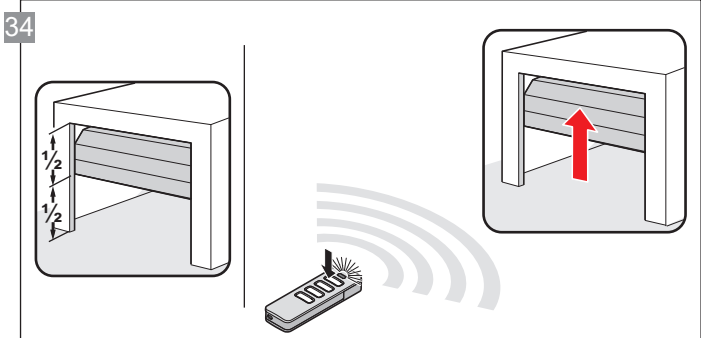
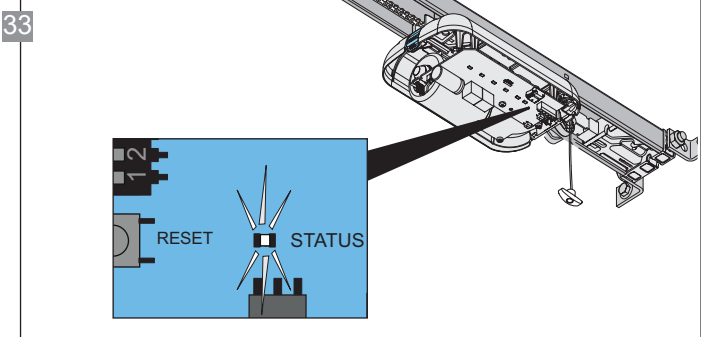
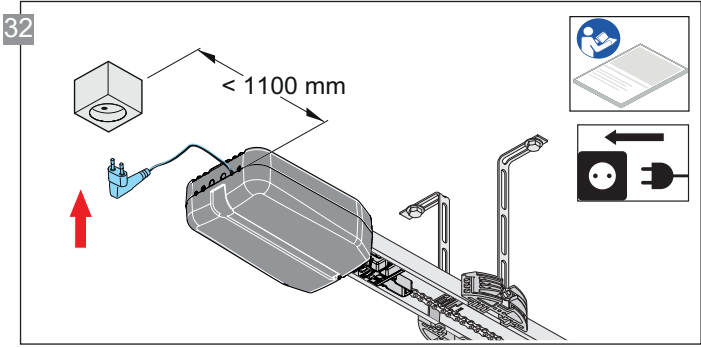
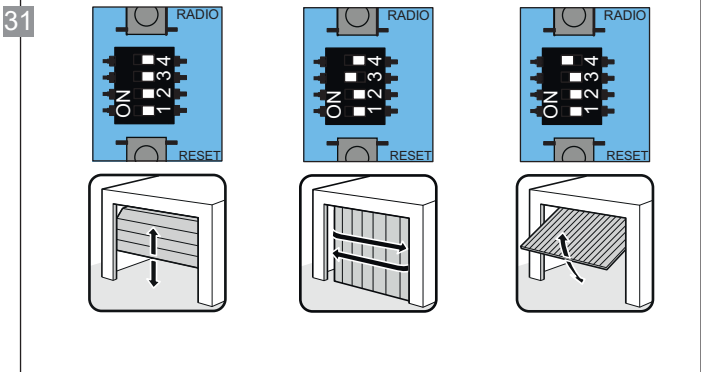
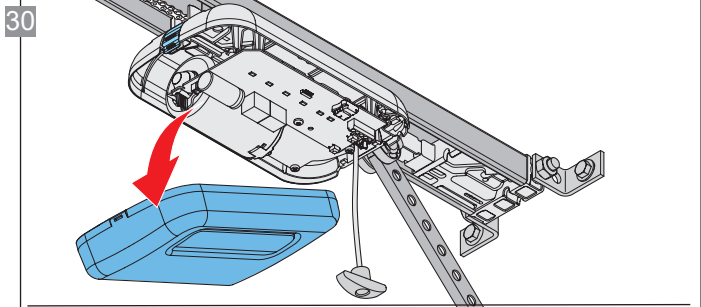
Îndrumătorul scurt nu înlocuiește manualul de montaj și de exploatare.

Citiți cu atenție acest manual de montaj și de exploatare și respectați în special toate indicațiile de securitate și de avertizare.

Astfel puteți monta sigur și optim produsul.









## 18. Planurile de conexiuni și funcțiile comutatoarelor DIP pentru base/base+

Fig. Planul de conexiuni al căruciorului

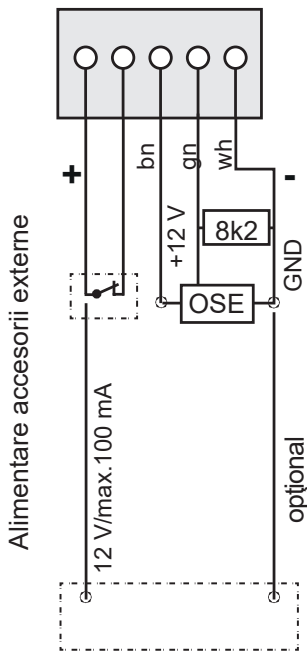
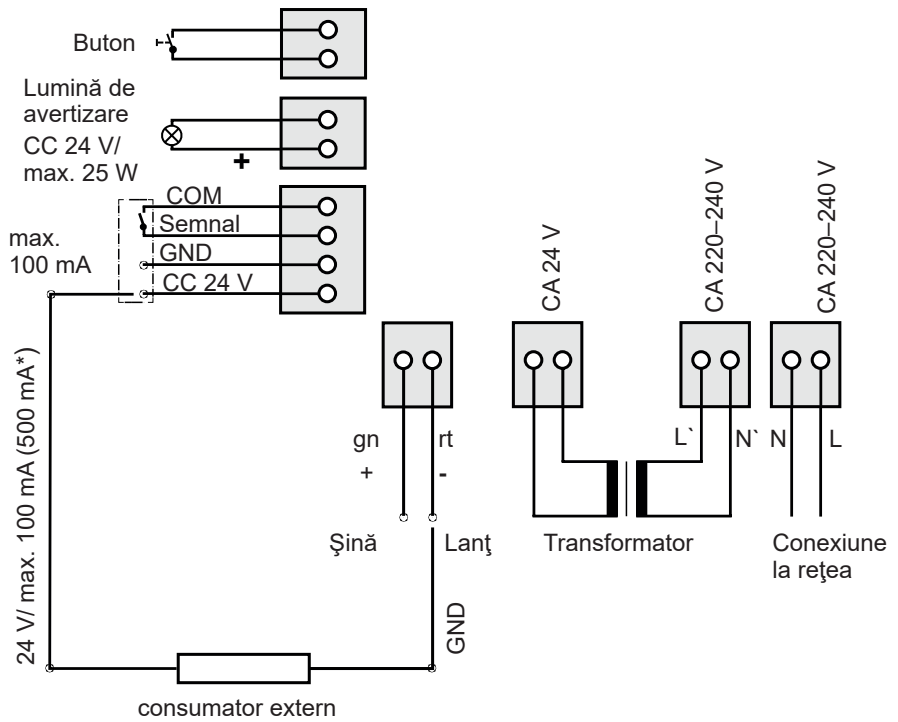




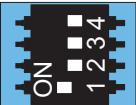

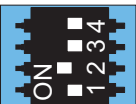

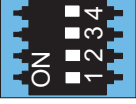
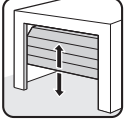

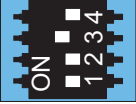


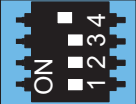
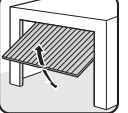


Fig. Planul de conexiuni al controlerului pentru plafon



\* 500 mA sunt disponibili numai dacă este racordată o lumină de avertizare cu LED (max. 3 W) sau nu este racordată o lumină de avertizare

- La racordarea unui consumator extern trebuie să fie dezactivat modul energetic economic, astfel încât să fie asigurată alimentarea cu tensiune.
- Varianta poate varia în funcție de tip. Ca urmare, poate fi diferită de ex. utilizarea accesoriilor.

	ON	OFF 		ON	OFF 
	• Închidere automată activată	• Închidere automată dezactivată		• Placă electronică suplimentară "Conex" • T1 definește Poartă DESCHISĂ • T2 definește Poartă ÎNCHISĂ	• Placă electronică suplimentară "Conex" • T1 succesiune a impulsurilor • T2 funcție de iluminare/deschidere parțială
	• Deschidere parțială activată / funcția de iluminare dezactivată	• Deschidere parțială dezactivată / funcția de iluminare activată		• Relay anclanșează: pe parcursul cursei porții și dacă poarta nu este închisă *	• Funcția de iluminare
				• Alimentarea de durată a întregului sistem activată	• Modul energetic economic activat
				• COM și Signal activat ca intrare a butonului (deschidere parțială)	• COM și Signal activat ca un contact de siguranță pentru bariera fotoelectrică
					

\*Ex.: Indicator de stare al porții



**SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**

Hans-Böckler-Straße 21-27

D-73230 Kirchheim/Teck

Germany



+49 (0) 7021 8001-0



+49 (0) 7021 8001-100

[info@sommer.eu](mailto:info@sommer.eu)

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

© Copyright 2019 Toate drepturile rezervate